

# tercer mundo

Argentina

El gran salto

Oscar Niemeyer  
una vida dedicada  
a la arquitectura

El misterio del coronel Carreño

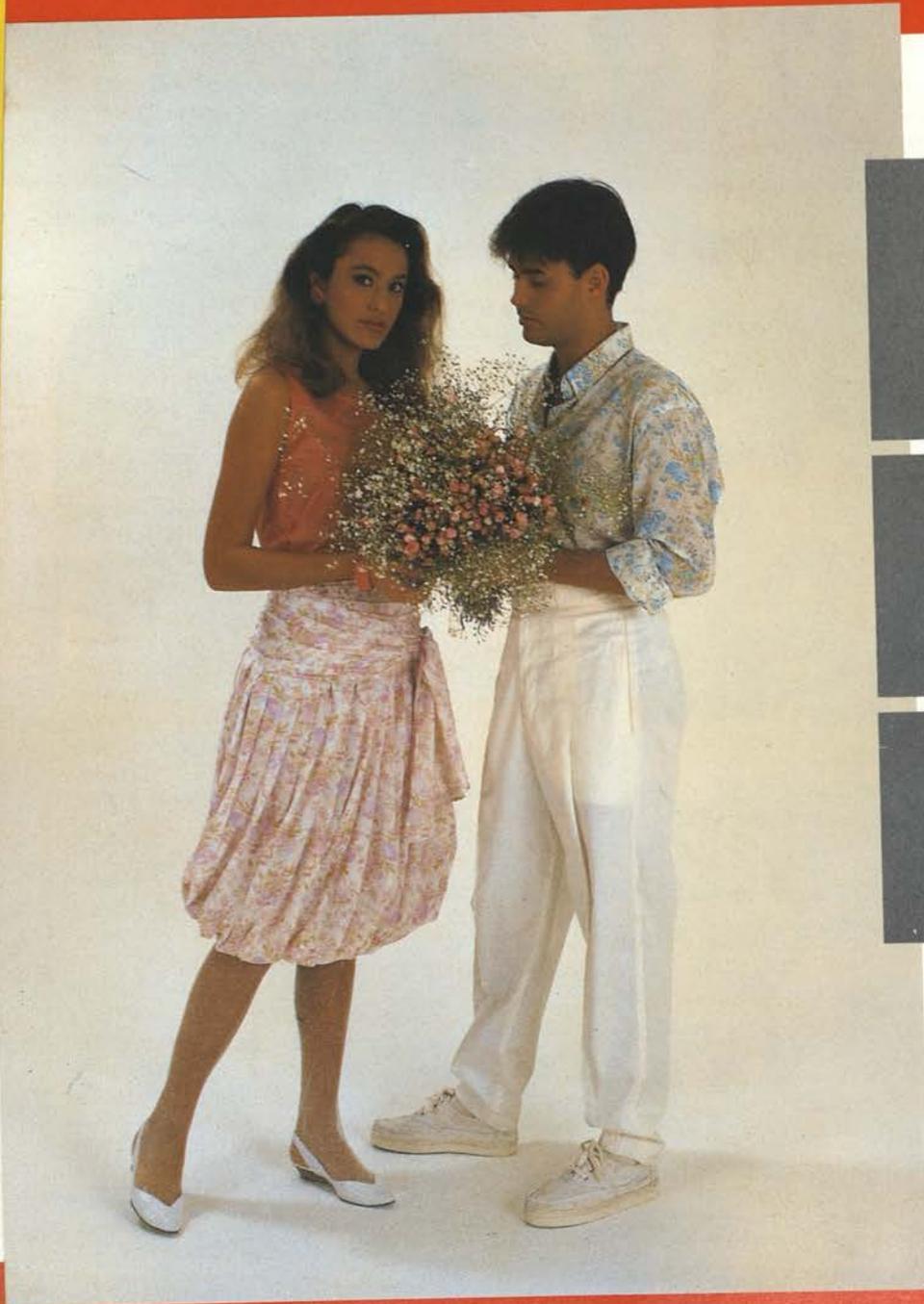
## Desafío a las policías de Argentina, Uruguay, Brasil y Chile



URUGUAY

El nuevo protagonismo del interior

# CALIDAD INTERNACIONAL



ATENCION ESPECIAL  
PARA PEDIDOS  
DE EXPORTACION

DISEÑOS  
MODERNOS

TELAS  
EXCLUSIVAS

Companhia Progresso Industrial do Brasil – Fábrica Bangu  
R. Fonseca, 240 – Bangu – Rio de Janeiro – Telefone: 331.5151 – Telex: 22.567 CPIB – Contato comercial: Sr. Moacir Macedo

**(bangu)** 97 años

# PANORAMA



## Desarme LOS ALCANCES DE LA REUNION REAGAN-GORBACHEV

No es tiempo aún de evaluar los resultados definitivos de los acuerdos firmados en Washington por Reagan y Gorbachev sobre la eliminación de misiles nucleares de alcance medio. Pero el mundo respiró aliviado tras la reunión cumbre entre ambos mandatarios. No importa que sólo 4% del arsenal nuclear esté comprendido en el alcance de los acuerdos (2.611 misiles instalados en Europa o en arsenales de reserva). Lo fundamental es que se ha invertido el sentido de las relaciones entre las dos superpotencias, marcadas durante décadas por la desenfundada carrera armamentista. De ahora en adelante los caminos de la paz y el entendimiento estarán menos obstruidos y es posible prever que nuevos acuerdos registrarán avances más significativos en la carrera contra el holocausto nu-

clear.

Reagan deberá ir a Moscú en mayo o junio. Se espera que entonces pueda avanzar el diálogo en relación a los misiles de largo alcance (más de 5.000 km, conocidos por el nombre de "intercontinentales"). Una reducción de 50% de esos cohetes capaces de transportar hasta diez ojivas nucleares se espera como resultado de un segundo acuerdo a ser negociado. También quedó pendiente la negociación sobre los misiles de corto y medio alcance situados en submarinos y aviones y las llamadas *armas tácticas*, que tienen un alcance inferior a 500 km. (No fueron alcanzados por los acuerdos de Washington los 162 misiles de alcance medio que integran el arsenal independiente de Francia y de Gran Bretaña).

A pesar de que ni Reagan cambió sustancial-

mente sus posiciones ni Gorbachev cedió en los puntos neurálgicos, el optimismo se justifica. El mero hecho de haber creado un clima propicio al diálogo y al entendimiento ya es un acontecimiento digno de ser celebrado. "La historia puede ser reescrita con buena voluntad", afirmó el presidente norteamericano en su discurso de despedida a Gorbachev, utilizando una frase de Franklin Roosevelt.

El encuentro de Washington parece demostrar que efectivamente es así.

## Deuda externa

### EL TERCER MUNDO COMIENZA A UNIRSE

Dos inéditas reuniones de cúpula realizadas a fines de noviembre y comienzos de diciembre en África y América Latina, echaron las bases para un importante cambio en la polémica mundial sobre la deuda externa. En América Latina, los presidentes de las ocho naciones más importantes del continente se reunieron en Acapulco, México para fijar una estrategia común ante los acreedores. En Adis Abbaba, la capital de Etiopía, os jefes de Estado de la Organización de la Unidad Africana (OUA), llegaron aún más lejos al proponer una moratoria conjunta por diez años. Ambas reuniones fueron organizadas independientemente, pero acabaron llegando a

conclusiones semejantes.

Los africanos señalaron la necesidad de una aproximación con los latinoamericanos en una tentativa de aumentar el poder de fuego de los deudores. La deuda latinoamericana es hoy superior a 400 mil millones de dólares, el doble de la deuda africana. Pero en compensación, la capacidad económica de los países latinoamericanos es por lo menos diez veces mayor que la de los africanos, si se toma en cuenta el producto per cápita.

En lo inmediato, tanto la reunión de Acapulco como la de Adis Abbaba tendrán más consecuencias políticas que económicas. En América Latina, los países deudores son todavía muy vulnerables a las presiones de los acreedores, como lo demuestran los casos más recientes de Brasil y Argentina que al renegociar débitos vencidos no lograron imponer sus puntos de vista ni doblegar al bloque monolítico de los acreedores.

Uno de los resultados concretos de las dos reuniones es la dificultad moral que crea para una negociación separada de parte de los deudores.

Si algún país intenta negociar separadamente con los bancos, ahora es más difícil hacer concesiones secretas. Al ser presionados, los países tendrán que argumentar que hay compromisos comunes con otros deudores. Y a partir de ahí, la alternativa de una negociación conjunta acabará siendo inevitable.

## Ecuador

### ELECCIONES PRESIDENCIALES EN LA RECTA FINAL



Frank Vargas Pazzos: una candidatura que irrita...

El 31 de este mes de enero, los poco más de doce millones de ecuatorianos van a saber si el país continuará viviendo bajo un régimen democrático o si caerá nuevamente en una aventura golpista. En esa fecha, diez candidatos van a disputar el primer turno de las elecciones presidenciales y ya se da por cierto que ninguno de ellos obtendrá la mayoría absoluta de votos. Si el general retirado Frank Vargas Pazzos o el veterano político centrista Abdala Bucaram participan del segundo turno, se cree que los sectores más conservadores de las fuerzas armadas van a intentar anular el resultado electoral.

Vargas Pazzos, un oficial de la fuerza aérea, concita la oposición unánime del Alto Comando Militar por sus posiciones nacionalistas y populistas.



... a ciertos sectores

Es el candidato de Acción Popular Revolucionaria Ecuatoriana (APREA), una organización que reúne militares nacionalistas, la baja oficialidad y políticos de la izquierda independiente. Bucaram es un viejo político que suscita una intensa animosidad de los militares, fruto de desentendimientos pasados.

La candidatura del general Vargas dividió a la izquierda ecuatoriana, ya que los partidos comunistas y grupos maoístas lanzaron como candidato a Jaime Hurtado. Esa división redujo las posibilidades de ambos y tal vez acabe favoreciendo a alguno de los cuatro partidos de centro. Las últimas encuestas de opinión indican que el sucesor del actual presidente Febres Cordero, será posiblemente uno de los dos candidatos de centro derecha, que pueden ser tanto Angel Duarte como Jamil Mahuad.

La situación política preelectoral es muy tensa y la propia Iglesia católica ecuatoriana lanzó en noviembre pasada una advertencia pública afirmando que el país "ya vive una virtual dictadura con disfraz de democracia".

22 de febrero, dos meses después que el Parlamento aprobó la ley con los votos de los legisladores del gobernante Partido Colorado y la mayoría del Partido Nacional, la segunda fuerza electoral. En contra se pronunciaron los legisladores del Frente Amplio y de la minoritaria Unión Cívica.

Para convocar a la consulta popular se requieren 552 mil firmas, el 25% de los ciudadanos habilitados para votar. Los organizadores de la "Comisión Pro Referéndum" anunciaron días antes de la clausura de la campaña que se habían recogido 624 mil firmas, lo que "asegura la convocatoria" para mediados de este año, de acuerdo con estimaciones de las autoridades electorales que deberán realizar un proceso de verificación.

## Uruguay

### CIERRAN CAMPAÑA DE FIRMAS PARA PLEBISCITO

Después de estar diez meses en las calles, culminó en Uruguay la campaña de recolección de firmas destinada a convocar a un referéndum para derogar la ley llamada de "caducidad de la pretensión punitiva del Estado", que clausuró todos los juicios contra los acusados de violación de los derechos humanos durante el régimen militar (1973-1985).

La campaña se inició el



Firmas contra impunidad

Carlos Américo

# PANORAMA

## Argentina

### VICTORIA DERECHISTA EN LA UNIVERSIDAD

Una corriente derechista surgida en 1987 se impuso en las elecciones de varias facultades de Buenos Aires, rompiendo con una tradición de victorias alternadas a nivel universitario de radicales y peronistas y, con menos frecuencia, de grupos de izquierda.

La Unión para la Apertura Universitaria (UPAU), allegada al partido derechista Unión de Centro Democrático (UCD), obtuvo en 1987 la victoria en las elecciones de las facultades de Ingeniería, Derecho y Arquitectura y, en coalición con un grupo de independientes, en Agronomía.

Franja Morada, la rama universitaria de la gobernante Unión Cívica Radical (UCR), sufrió una pérdida de 8% de sus votos y la Juventud Universitaria Peronista (JUP), en alianza con la Juventud Universitaria Intransigente (JUI), de centro izquierda, tuvo una caída del 6%.

El fenómeno se atribuye a la creciente conservadurización de la sociedad bonaerense, tendencia confirmada en los últimos comicios legislativos parciales de setiembre, en los que la derechista UCD, gracias a su buena votación en Buenos Aires, aumentó su grupo parlamentario de tres a siete diputados. En Buenos Aires, la UCD se convirtió en la tercera fuerza política, después

de los radicales y a muy corta distancia de los peronistas.

El dirigente estudiantil radical Jorge Uranga, advirtió que el grupo universitario derechista "es el lobo vestido de cordeiro, que oculta su intención de destruir la universidad estatal". Para el peronista Julio Gutman, presidente del Centro de Estudiantes de Ciencias de la Comunicación, la clave para frenar el avance de la UPAU "pasa por la unidad del campo popular", que debe desarrollar movilizaciones por las "reivindicaciones académicas con un proyecto opuesto al de la derecha".

## Argentina, Bolivia y Perú

### "FERROCARRIL TRANSOCEANICO"

Argentina, Bolivia y Perú quedarán unidos por un ferrocarril que entrará en funcionamiento en 1990. El proyecto fue discutido por los cancilleres de Argentina, Bolivia y Perú, Dante Caputo, Guillermo Bedregal y Allan Wagner, que se reunieron el 20 de diciembre en la ciudad boliviana de Santa Cruz.

No se divulgó el costo de esa línea férrea que tendrá cuatro mil kilómetros de extensión, pero sus beneficios serán de gran magnitud, para la economía de los tres países, según indicaron en declaración conjunta el año pasado los presidentes Raúl Alfonsín y Alan García.

## Chile

### ALEMANES ORGANIZAN COLONIA NAZI

Viajó a Chile a mediados de diciembre un grupo de investigadores enviados por el gobierno de Bonn para recabar antecedentes sobre una comunidad alemana situada en el sur de Chile que ha sido acusada reiteradamente de atropellos a los derechos humanos.

de concentración tras el golpe de Estado de 1973 y que en él fueron torturados opositores al gobierno del general Augusto Pinochet.

Los que dirigen la colonia, entre ellos Paul Schaeffer, tienen pendiente desde 1977 un proceso judicial en Bonn en el que enfrentan a la



Colonia "Dignidad": un centro de tortura nazi

Encabezada por el ex embajador alemán en Uruguay, Johannes Marre, la misión investigó las denuncias contra la "Colonia Dignidad", situada a 350 km de Santiago, donde unos 300 alemanes viven aislados de la población chilena. La colonia se estableció hace unos 25 años y actúa como una "secta" con conexiones con grupos de extrema derecha de América Latina.

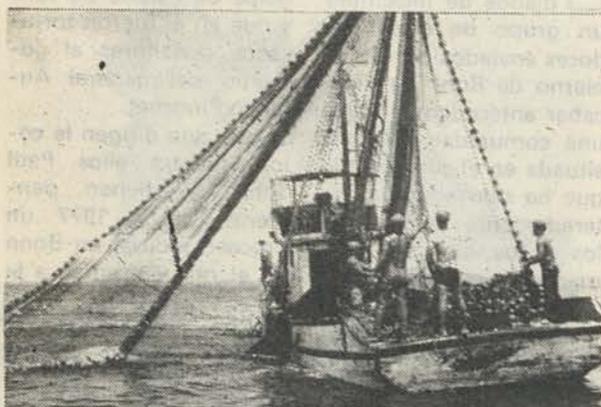
Versiones periodísticas sostienen que el recinto fue usado como campo

organización Amnistía Internacional y a la revista alemana *Stern*, que denunciaron la práctica de torturas. No es la primera vez que Schaeffer es sometido a juicio en Alemania: en 1960 fue requerido por abusos sexuales con menores de edad.

Los últimos testimonios sobre malos tratos y vejámenes que Schaeffer practicó con los miembros de la colonia, fueron entregados por un matrimonio que logró escapar del recinto en 1985.

**Pacífico Sur**

**EEUU RECONECE DERECHOS DEL MAR**



Los acuerdos protegen los derechos de los isleños

Después de cinco años de disputas a menudo encarnizadas, Estados Unidos y las islas del Pacífico Sur firmaron en Papúa, Nueva Guinea, un acuerdo por el cual los norteamericanos adquieren derechos de pesca en las zonas económicas exclusivas de esas naciones, pero deberán pagar una suma anual a los estados del área.

Para las diminutas islas del Pacífico Sur, que tienen pocos recursos para generar divisas, la pesca es clave en su desarrollo como países independientes. No obstante, el problema de la pesca por parte de barcos extranjeros en sus aguas ha sido un tema controvertido durante varias décadas, y EEUU fue el principal responsable.

Durante años, y sobre todo desde que la recesión golpeó la industria atunera norteamericana en 1981, los pesqueros de la Asociación Norteamer-

ricana de Barcos Atuneros (ATA) surcaron el Pacífico, ignorando las protestas de las islas ante el saqueo de sus recursos marítimos.

En setiembre de 1985, Kiribati, una diminuta isla de 65 mil habitantes, firmó un acuerdo pesquero con la Unión Soviética por valor de 1,7 millones de dólares anuales, el cual tuvo enormes repercusiones. El Pacífico dejaba de ser un enorme lago estadounidense. El acuerdo con Moscú hizo que Kiribati fuese presentada ante el mundo como la cabeza de la "penetración soviética" en la región. El tratado de pesca fue seguido de inmediato por el establecimiento de relaciones diplomáticas entre los gobiernos de Moscú y Vanuatu. Además, la Unión Soviética buscó firmar tratados pesqueros con otras islas del Pacífico, como las Salomon, Tonga, Tuvalu, Fidji, Samoa

Occidental y Papúa Nueva Guinea.

En octubre de 1986 Estados Unidos firmó en la capital de Tonga, Nuku'alofa, un primer acuerdo de pesca con 16 islas del Pacífico Sur. El acuerdo final, firmado este año, tiene un valor de 60 millones de dólares a ser repartidos entre los 16 países.

**Bangladesh**

**ESPERANZA DE PACIFICACIÓN**

Iniciativas diplomáticas adoptadas por la India y la designación de un comité nacional para estudiar los problemas de las minorías tribales han reavivado las esperanzas de poner fin a 14 años de insurgencia de las minorías en Bangladesh. (A pesar de que la población es étnica y culturalmente homogénea, existen algunas tribus, como la chakman, que habitan las colinas de Chittagong, al sur del país) que no se sienten identificadas nacionalmente con el resto del pueblo bengalí.

El comité nacional, encabezado por el ministro de Planificación, Abdul Karim Khandker, ha realizado varias visitas a las colinas de la zona de Chittagong, donde están los guerrilleros *shanti bahnini* que reclaman la independencia de esa región.

La manzana de la discordia es la presencia de unos 30 mil colonos, lle-

vados a esa zona por el gobierno a fines de la década pasada. Según los guerrilleros, los colonos estarían usurpando las tierras tribales y amenazando su cultura.

El malestar de las tribus comenzó en 1971, cuando Dacca decidió que ningún grupo étnico o religioso recibiría una consideración especial. Esto creó una sensación de inseguridad entre las tribus, y dio lugar al fortalecimiento de un movimiento político secesionista, dirigido por el ex legislador Manbandra Narayan Larma, que creció rápidamente hasta convertirse en un movimiento insurgente. Mientras tanto, los sucesivos gobiernos de Dacca poco hacían para contener los temores de la población tribal y reducir la influencia de los independentistas.

En los últimos 10 años más de 15 mil soldados bengalíes han intentado infructuosamente reducir el estado de insurgencia de esas tribus, con un saldo que se estima en 1.200 muertos. Bangladesh acusa a la India de dar un apoyo tácito a los rebeldes, mientras el gobierno de Nueva Delhi denuncia atrocidades cometidas por las tropas de Dacca.

No obstante, observadores políticos señalan que el inicio de conversaciones entre los gobiernos de Dacca y Nueva Delhi permite abrigar esperanzas de que se llegue a una fórmula para resolver el problema, que contemple las reivindicaciones de los habitantes de Chittagong.

# PANORAMA

## Territorios ocupados

### COMUNIDAD INTERNACIONAL CONDENA A ISRAEL

□ "Las medidas adoptadas por Israel son a veces incompatibles con los patrones reconocidos a nivel internacional". Esta declaración del subsecretario de Estado de Estados Unidos, Richard Murphy, muestra la condena -incluso de parte de sus más estrechos aliados- que mereció la re-

presión a los levantamientos fue indiscriminada y que ni siquiera hospitales y escuelas fueron respetados; varios de ellos fueron invadidos por tropas israelíes. También se denunció ante la ONU que en varias ocasiones los manifestantes fueron cercados por tanques y se les disparaba ráfagas de ametralladora sin darles oportunidad de huir. El comité de la Organización de Liberación de Palestina (OLP) que atiende los asuntos de los territorios ocupados exhortó a todos los palestinos que viven fuera de Israel a manifestar su apoyo a la resistencia de la población de Cisjordania y la franja de Gaza y a protestar contra la represión israelí.



Palestinos arrestados por los israelíes en Gaza

presión desencadenada por el régimen israelí contra las manifestaciones palestinas de diciembre pasado en los territorios ocupados de Cisjordania y Gaza.

Los enfrentamientos, que fueron calificados por la ONU como los más graves que ocurrieron en esos territorios árabes desde que fueron ocupados por Israel en 1967, dejaron un saldo de casi una veintena de muertos, más de 300 heridos, entre ellos varios menores, y centenas de detenidos. Los incidentes comenzaron después que trabaja-

dores palestinos fueron atropellados en la franja de Gaza por un vehículo militar israelí. En señal de solidaridad con los manifestantes -que incluyen hombres y mujeres de todas las edades- el comercio cerró sus puertas. Las protestas se extendieron a Cisjordania, donde la población en-

frontó con piedras a los soldados armados de ametralladoras. En las ciudades de Nablus y Ramalah las tiendas adhirieron al movimiento permaneciendo cerradas. Poco después fue lanzada una huelga general, que contó con amplia adhesión. Los profesores y estudiantes decidieron suspender las clases en las universidades, escuelas e institutos de los territorios ocupados en protesta contra los crímenes cometidos por los israelíes.

Portavoces de la Liga Árabe señalaron que la



Jóvenes rebelados contra la ocupación israelí

represión a los levantamientos fue indiscriminada y que ni siquiera hospitales y escuelas fueron respetados; varios de ellos fueron invadidos por tropas israelíes. También se denunció ante la ONU que en varias ocasiones los manifestantes fueron cercados por tanques y se les disparaba ráfagas de ametralladora sin darles oportunidad de huir. El comité de la Organización de Liberación de Palestina (OLP) que atiende los asuntos de los territorios ocupados exhortó a todos los palestinos que viven fuera de Israel a manifestar su apoyo a la resistencia de la población de Cisjordania y la franja de Gaza y a protestar contra la represión israelí.

Convocado por los países de la Liga Árabe, el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas se reunió con carácter de urgencia para analizar la situación creada por la represión en Cisjordania

y Gaza y al finalizar la reunión emitió una fuerte condena a Israel.

Por su parte varios de los gobiernos occidentales que están en negociaciones para promover una conferencia internacional de paz sobre la cuestión del Medio Oriente señalaron que las muertes de palestinos en los territorios ocupados son una demostración cabal de la urgencia con que se debe actuar para encontrar una solución negociada al problema, que contemple los legítimos derechos del pueblo palestino.

Por otra parte, la tensión alcanzó también el sector musulmán (oriental) de Jerusalén, donde el ex ministro de Defensa de Israel y actual ministro de Comercio, Ariel Sharon, decidió fijar su residencia. Sharon fue el principal responsable de la invasión al Líbano y de la masacre de palestinos en los campos de refugiados de Shabra y Chatila.

**A los lectores**

Por los feriados de fin de año y las vacaciones anuales del equipo de **cuadernos del tercer mundo** comunicamos que volveremos a circular en marzo próximo.

**Estatización vs. privatización**

Parece como una fiebre contagiosa, ahora estamos en la onda de la privatización. Se habla de las ventajas de privatizar empresas estatales tanto en Argentina, Uruguay y Brasil como en Chile o Ecuador. Y cuando sucede algo así, tan "orquestrado", me suena como una campaña prefabricada bastante lejos de nuestras fronteras.

No es lógico que el Estado —sobre todo en nuestros países debilitados por la deuda y por siglos de desmandos económicos— asuma empresas fallidas. En ese caso, nadie está a favor de esa estatización, que casi siempre es una etapa intermedia, porque en general, después de sanear la situación económico-financiera saneada, en general el Estado la devuelve a sus antiguos dueños. Pero privatizar

lo mejor de nuestras empresas estatales, el mejor plato de nuestra mesa económica, ¿por qué habríamos de estar de acuerdo? Eso significaría entregar nuestro poder de controlar nuestra propia potencialidad. Abdicar de nuestra soberanía.

Un artículo aclarando estas verdades sería necesario en las páginas de **cuadernos del tercer mundo**.

**Verónica E. Montana**  
Córdoba, Rep. Argentina



**Compartir la alegría**

Queremos compartir nuestra alegría con todos los que hacen posible la publicación de esta revista. Somos un grupo de jóvenes que hace mímica como forma de asumir un compromiso ante la sociedad. Por eso nos lanzamos a hacer una representación en la calle sobre el

tema de la infancia. Con carteles, denunciamos la situación actual de los niños en el mundo.

Queríamos agradecerles profundamente, porque prácticamente todos los datos e informaciones los sacamos de **cuadernos del tercer mundo** n° 95, "Infancia: El futuro comprometido". La idea de hacer esa representación surgió a raíz del trabajo de **cuadernos**, como un pequeño aporte a la comunidad. Callar también es una forma de complicidad y nosotros no quisimos ser cómplices, como no lo quieren ustedes.

**Grupo Mimoarte**  
Colegio Notre Dame  
Maroñas  
Montevideo, Uruguay



**El referéndum en Uruguay**

El artículo sobre el referéndum en Uruguay colmó las expectativas que me había creado. Es importante que **cuadernos del tercer mundo** esté próximo a ese acontecimiento que está sacudiendo nuestro país. Y su aporte fue muy bueno.

Creo que sería interesante que abordaran en algún artículo la situación de la juventud en el Tercer Mundo, su realidad, su forma de pensar, su futuro.

**Gustavo Martínez Duche**  
Montevideo, Uruguay

**Repensar el Tercer Mundo**



... La revista es una lectura imprescindible para mí porque me ayuda a repensar el Tercer Mundo.

**M.B. Macedo**  
Porto Alegre,  
R.G. del Sur  
Brasil

**El retrato de los campos de refugiados**

Como judío me llegó mucho el contenido del artículo "Siempre hay una primavera" (**cuadernos del tercer mundo** n° 102) del escritor israelí David Grossman. Por un lado el hecho en sí del libro escrito por Grossman, que se menciona en el artículo, me pareció gratificante, porque muestra que en Israel todavía hay hombres de mentalidad crítica y de sensibilidad suficiente como para plantearse sin prejuicios el tema de la convivencia entre palestinos y judíos y para abordar los desafíos que la situación actual plantea.

Por otro lado es una lección para nosotros, los adultos, la actitud de esos niños palestinos, que criados en una situación tan dramática, sueñan con una patria que nunca conocieron. No sirve de nada la política del avestruz. En el Medio Oriente hay un problema por resolver, el del estado palestino independiente. Los dirigentes israelíes, la comunidad internacional y los líderes palestinos tendrán que encontrar la forma de hacer realidad esa patria que no sólo es la que sueñan los niños que nos muestra Grossman, sino la voluntad de los hombres que hacia el final de la II Guerra Mundial permitieron la creación del Estado de Israel, estipulando simultáneamente que se proclamara también el estado palestino.

**Shlomo Weltman** - Buenos Aires, Argentina



Niños palestinos de Gaza: mantener viva la esperanza

# CARTAS

## Artículos analíticos

Sin cuadernos del tercer mundo difícilmente podríamos encontrar alguna información sobre la problemática de los países subdesarrollados, artículos como el que dedicaron a la Justicia revolucionaria en Burkina Faso, o a la coyuntura de naciones más próximas geográfica-



Burkina Faso

mente pero a la vez distantes, como es el caso de Guyana. Incluso si no fuera por la revista ni me hubiera enterado de que Colombia y Venezuela tuvieron recientemente una disputa fronteriza que casi provocó un enfrentamiento bélico.

Pero tal vez porque no tenemos otra fuente informativa sobre esos temas es que siento falta de artículos más analíticos, que planteen la discusión sobre temas relevantes de este momento, importantes para entender el complejo cuadro internacional. ¿Qué tal una reflexión sobre la integración latinoamericana? ¿O la deuda externa y el papel de las transnacionales? ¿O la ONU y el Derecho Internacional?

Pienso que enriquecer el debate a nivel académico sobre esos temas también puede ser uno de los objetivos de la revista, pues nos ayudará a enriquecernos para poder defender mejor los intereses de los países del Tercer Mundo.

**Eugenio Vargas García**  
Estudiante de Relaciones Internacionales  
Universidad de Brasilia  
Brasilia, D.F. - Brasil

## El abogado del diablo

Es gratificante ver que finalmente una revista levanta la bandera de los países emergentes, asume como suyos los puntos de vista de las naciones subdesarrolladas. Y toma como un postulado la necesidad de un sistema económico alternativo, a nivel mundial. Pero como para elogiar la revista ya hay muchos lectores -siempre comienzo la lectura de cuadernos del tercer mundo (en este caso *third world*) por la sección de cartas- yo prefiero pasar por encima de los elogios -que comparto- y profundizar en un aspecto que considero es lo único criticable, por decirlo, así, de la propuesta editorial de ustedes: a veces falta mostrar el lado negativo del Tercer Mundo. Hay algunos artículos que por su defensa intransigente del derecho del Tercer Mundo al desarrollo, a escoger vías propias, a crear su propio destino, caen en el error de ser poco críticos. Muchas veces aún los mejores gobiernos del Tercer Mundo pueden ser criticados. Es lógico que en la gran prensa, en los medios masivos, sólo se abre espacio para esos aspectos negativos, o para las reflexiones críticas, y por eso cuadernos del tercer mundo se puede sentir tentada a contrarrestar esa actitud mostrando "la otra cara de la moneda". Bien, eso es cierto, pero hay críticas que vienen desde adentro, que pueden coincidir o no con las críticas que se le hagan desde afuera, y que bien que merecerían un espacio mayor en las páginas de esa revista. Cuadernos del tercer mundo tiene que ser algo así como el abogado del diablo, el grillo de la conciencia del Tercer Mundo, mostrando que en la batalla por el desarrollo, por el fin de la dependencia, también se cometen injusticias y errores.

**Nahid Aslanbeigui**  
Ciudadano del Tercer Mundo  
New Orleans, EEUU

## Gorbachev-Reagan: ¿qué esperar de los acuerdos?

Los europeos, los latinoamericanos y el mundo en general se pronunciaron a favor de los acuerdos de limitación de misiles firmados en Washington por Reagan y Gorbachev. En la URSS, después de algunas críticas, se celebró con emoción el primer paso hacia el desarme, tan preconizado por movimientos pacifistas, pero que parecía distante e inalcanzable.

Reagan debió haber sentido que la Historia lo iba a juzgar con rigor implacable y que nada tenía a legar a la posteridad en



Reagan-Gorbachev

sus ocho años de mandato a no ser el deterioro de las condiciones de vida de sus compatriotas, el debilitamiento de la economía mundial, el aguzamiento de las tensiones bélicas en varios puntos del planeta y un especial cinismo hacia América Latina, con destaque para los casos de Granada y Nicaragua.

En cuanto a Gorbachev, es coherente con su batalla interna por la renovación de la pesada estructura del PC y la modernización de la economía socialista el querer evitar la corrida armamentista para liberar recursos hacia metas más afines con ese planteo.

Ojalá que ahora que se dio ese primer paso podamos ver los siguientes capítulos fortaleciendo el camino trazado. Pero no deja de ser humano un poco de escepticismo en relación a la velocidad de los cambios. Al final era ayer que Reagan llamaba a la URSS de "imperio del mal".

**Mariana Rodríguez**  
Carnero  
Lima, Perú

## Diagramación más ágil

... Es perceptible que se ha ido avanzando hacia una presentación -tanto periodística como gráfica- más acorde con el nuevo formato, que de por sí exige mayor dinamismo. Pero aún nos deben una revista más dinámica en su diseño, menos rígida, que nos de el placer estético que ya nos brinda a nivel de lectura.

**Héctor Scorza**  
Rivera, Uruguay

## La crisis de la izquierda

Con los vientos de autocrítica que nos vienen de la glasnost y la perestroika, pienso que es hora de que la revista aborde el tema de la crisis de la izquierda latinoamericana, o el reverso del problema, el fortalecimiento del liberalismo y, ¿por qué no reconocerlo?, también de la derecha. No es en vano que en nuestro continente al auge del movimiento popular se le ha respondido históricamente con golpes de Estado, represión, desarticulación de los partidos de izquierda y del movimiento sindical. Estamos pagando las consecuencias del auge represivo de las últimas décadas, con jóvenes escépticos, "apolíticos", hombres y mujeres maduros frustrados políticamente y una generación más vieja que permanece como testigo privilegiado de un siglo lleno de altibajos en la lucha popular.

La izquierda tiene que partir de la aceptación de su debilidad, de su falta de implantación en las capas más populares, sus desvíos intelectuales, para convertir sus carencias en fuerza nueva, savia vital, que mucha falta hace para que renazcan los frutos de la herencia libertaria de las horas gloriosas de América Latina.

**José Eduardo**  
Jiménez Callejo  
Caracas, Venezuela

## INTERCAMBIO

Esta sección fue creada para que los lectores de **cuadernos del tercer mundo** que deseen intercambiar correspondencia, postales, sellos, discos, etc. con otros, de las diversas regiones a las que llegamos a través de nuestras ediciones en tres idiomas, puedan conocerse mutuamente.

Basta escribir a nuestra sede en Río de Janeiro y solicitar a los responsables de la sección Intercambio que incluyan su nombre y dirección.

- **Gustavo Martínez Duche**  
Alberto Susviela Guarch 3511  
Maroñas - Montevideo - Uruguay
- **M. B. Macedo**  
Rua Riachuelo Nº 257 apto. 3  
Porto Alegre - RS  
Cep 90010
- **Brasileira Cordeiro Lopes**  
Rua Vereador Constante Pinto Nº 344  
apto. 33 c  
Bacacheri - Curitiba  
Paraná  
Brasil  
Cep. 82.500
- **Arlindo Bernardo**  
Rua Serpa Pinto, 13  
Cx. Postal 1049  
A c/ de Cesar Bernardo  
Benguela - Angola
- **Marcos Rodrigues**  
Av Providência 62 - F Grande  
Salvador - BA  
Brasil  
Cep 40340
- **Luiz Gustavo Fortes**  
R Sizenando Fortes 118 - Butantã  
São Paulo - SP  
Brasil  
Cep 05379
- **Maurício Claudino de Oliveira**  
Av Dantas Barreto 315 s/1318,  
13º Andar - Santo Antonio  
Recife - PE  
Brasil  
Cep 50000
- **Gastón Gallas**  
Canstatt 3274  
Montevideo - Uruguay
- **Antonio Torossian**  
Casilla de Correos 1357  
Correo Central  
Montevideo - Uruguay
- **Fernando Vidal**  
Casilla de Correos 1391  
Correo Central  
Montevideo - Uruguay
- **Gonzak González González**  
Torrecedeira 3, 5º G  
36202 Vigo (Pontevedra) - Espanha
- **José Lucas Ferreira**  
R do Macalusso, casa 8-r/c  
Luanda - Angola
- **Cutubó Pedro Cassamá**  
Krasnadar - 350044  
Rua Kalinina nº 13  
Cuerpo nº 10, Oto 228, 2º Piso  
Unión Soviética
- **Tomás Catumbela**  
Apartado 845  
Benguela - Angola
- **João Manuel Sumbrilo**  
C.P. 373  
Benguela - Angola
- **João Francisco Bastos**  
I.P.E. nº 20 Inti Peredo  
Boa Fé - Isla de la Juventud - Cuba

# CUADERNOS DEL tercer mundo

Publicaciones con informaciones y análisis de las realidades, aspiraciones y luchas de los países emergentes destinadas a consolidar un Nuevo Orden Informativo Internacional.

**Director General:** Neiva Moreira  
**Director General Adjunto:** Pablo Piacentini

**Editora:** Beatriz Bissio

**Subeditores:** Roberto Remo Bissio, Carlos Castilho

**Consejo Editorial Internacional:** Darcy Ribeiro, Henry Peace Garcia, Juan Somavía  
**Redacción Permanente:** Artur Poerner, Procópio Mineiro, Cláudia Neiva, José Carlos Gondim, Ricardo Soca, Marcelo Montenegro (Brasil), Roberto Bardini (México), Baptista da Silva, Carlos Pinto Santos (Portugal), Cristina Canoura (Uruguay)

**Departamento de Arte:** Léo Malina (editor) Miguel Efe, Pedro Toste, (Diagramadores) Reginaldo Caxias, (Artefinalista). **Centro de Documentación:** Helena Falcão (directora), Elizabete Mesquita, Leila Maria C. Pinto, Isabel Falcão, Sonia Drum.

**Administración del Banco de Datos:** Raimundo José Macario Costa. **Digitadores:** Alvaro G. Rodrigues, Sergio Luiz S. Schettino. **Composición:** Luiz Correia y Aldaci Machado Pereira. **Corrección:** Cléa Marcia Soares.

**Departamento Comercial:** María Neiva. **Departamento de Suscripciones y Promoción:** Henrique Menezes

**Sede de la Redacción Central - (Río de Janeiro)**

**Dirección:** Rua da Glória 122/105-106 - CEP 20241 - Rio de Janeiro - Brasil Tel.: (021)242-1957, (021)222-1370 y (021) 252-7440 - Telex: (021)33054 CTMB-BR

**Ediciones Regionales**

**Edición en español: Sucursal del Río de la Plata:**

**Directores:** Gerónimo Cardoso y Roberto Bissio

**Administrador:** Hugo Cardoso; **Distribución:** Hugo Lacosta; **Suscripciones:** Alicia Bidegaray. ACU S.A.: Avda. 18 de Julio 1263, 3er. Piso. Oficina 10. Tel.: 90-8713

**Distribución en Uruguay:** Librerías: Librería Atenea, Colonia y Yaguarón tel.: 91-20-16. Kioscos: Berriel y Martínez, Paraná 750, Montevideo tel.: 90-51-55.

Matrícula de la Dirección de Industrias: I-2501.

Autorización del Ministerio de Educación y Cultura: 96/85 inc. 6526.

Inscripción en el Ministerio de Economía y Finanzas: 06880/987.

**IMPRESO EN IMPRESORA POLO LTDA. D.L. No. 222740**

**Distribuidor en Argentina:** PUNTOSUR, Editores, Av. Pte. Julio A. Roca 751, 4o. C. Tel. 331-4117/6461/7344 / 6619.

**Distribución en Perú:** Representante Débora Cordeiro.

**Edición en Portugués:** Brasil, Angola, Cabo Verde, Guinea-Bissau, Mozambique, Portugal y São Tomé y Príncipe

**Director:** Neiva Moreira. **Representantes:** Paulo Cannabrava Filho (San Pablo), Clovis Sena (Brasil).

**Sucursal de Lisboa: Director:** Artur Baptista

**Tricontinental Editora Ltda.** Calçada do Combro, 10/1º andar - Lisboa, 1.200

Tel.: 32-06-50 Telex: 42720 CTM-TE-P

**Edición en Inglés (bimensual): Editor:** Carlos Castilho **Editor adjunto:** Roberto Raposo **Correspondencia:** Rua da Glória, 122/105-106 - CEP 20241 - Rio de Janeiro - Brasil

**Corresponsales:** Horacio Verbitsky (Argentina), Fernando Reyes Matta (Chile), Alejandra Adoum/Eduardo Khalifé (Ecuador), Rafael Roncagliolo/César Arias Quincot (Peru), Guillermo Segovia Mora (Colombia), Arqueles Morales (Nicaragua), Etevaldo Hipólito (Mozambique.)

**Colaboradores:** Abdul Nafey, Adrián Soto, Agostinho Jardim Gonçalves, Alan Nairn, Angel Ruocco, Alberto B. Mariani, Alice Nicolau, Ana María Urbina, António Silva, A. Prado, Ash Narain Roy, A. W. Singham, Carlos Aveline, Carlos Cardoso, Carlos Núñez, Carolina Quina, Cedric Belfrage, Claude Alvares, David Fig. Edouard Bailby, Eduardo Molina y Vedia, Eugenio Alves, Ezequiel Dias, Fernando Molina, Francesca Gargallo, Gérard-Pierre Charles, Guiomar Belo Marques, Gregorio Selser, Gridvia Kuncar, Govin Reddy, Hebert de Souza, Hugo Neves, José Bottaro, Jim Cason, João Melo, Jorge A. Richards, José Montserrat Filho, Ladislau Dowbor, Luis Maira, M. Venugopala Rao, Maluza Stein, Marcela Otero, Manuel Freire, Marcos Arruda, Mark Fried, Mario de Cautín, Mauricio Ubal, Moacir Werneck de Castro, Mía Couto, Narinder Koshla, Nils Castro, Nilton Santos, Octavio Tostes, Otoniel Martínez, Pablo Martínez, Peter Law, Phill Harris, Orlando Senna, Orlando Neves, Ricardo Bueno, Raúl Gonçalves, Ravindran Casinader, Rodrigo Jauberth, Roger Rumrill, Theotonio dos Santos, Victor Bacchetta.

**cuadernos del tercer mundo** utiliza los servicios de las siguientes agencias: AN-GOP (Angola), AIM (Mozambique), INA (Irak), IPS (Inter Press Service), ALASEI (México), SALPRESS (El Salvador), SHIHATA (Tanzania), Wafa (Palestina), y el pool de agencias de los países no alineados. Mantiene también intercambio editorial con las revistas Africa News (Estados Unidos), Nueva (Ecuador), Novembro (Angola), Tempo (Mozambique), Altercom (ILET-México-Chile), Third World Network (Malasia), Israel and Palestine Political Report (París).

Circulación en 70 países

# La revista que pone el Tercer Mundo en primer plano

cuadernos del tercer mundo es una revista dedicada a los temas latinoamericanos, africanos y asiáticos con una perspectiva propia, diferente de la que presentan las publicaciones internacionales en las que el Sur es mostrado a través del filtro de las agencias transnacionales de noticias.

Por eso es una lectura necesaria para quienes desean entender los fenómenos del mundo contemporáneo, analizado desde el punto de vista de los países emergentes. Hechos, cifras, reportajes, análisis, entrevistas, opiniones, presentados en un estilo periodístico serio y moderno, sin sectarismos ni dogmatismos.

cuadernos del tercer mundo, por ser una publicación independiente, necesita su apoyo. **SUSCRIBASE Y RECIBALA EN SU CASA. LLENE ESTE CUPON CON SUS DATOS Y ENVIÉLO A NUESTRA SEDE DE URUGUAY, CENTRO DE LAS SUSCRIPCIONES DE LA EDICION EN LENGUA ESPAÑOLA.**

(Por suscripciones de la edición en inglés y portugués, envíe su correspondencia a nuestra sede central en Brasil).

Rua da Glória nº 122 grupos 105/106 (Glória)  
CEP 20241 Rio de Janeiro-RJ - Tels. (021)  
242-1957 / 222-1370 - Telex: (021) 33054  
CTMB-BR

third world

Foreign Debt  
No Way  
The Apartheid  
Connection  
in South  
America



tercer mundo

Uruguay

REFERENDUM

& DESPUES DE LAS FIRMAS, QUE ?



NO REUNITED

Interview with Arafat

tercer mundo

Perm  
O fim dos  
bancos  
privados



No campo a crise

Tarifas de suscripción	Tres meses	Seis meses	Un año
Uruguay	N\$ 1.000	N\$ 1.850	N\$ 3.500
Argentina		US\$ 13	US\$ 25
América del Sur		US\$ 13	US\$ 25
Amér. Central y México		US\$ 16	US\$ 30
Europa, EEUU, Canadá		US\$ 18	US\$ 35
Africa, Asia y Oceanía		US\$ 20	US\$ 40

Nombre: .....  
Dirección: .....  
Ciudad: .....  
Profesión: .....  
Teléfono: .....  
País: .....

DESEO SUSCRIBIRME POR ..... 6 NUMEROS ..... 12 NUMEROS

Envío: cheque  vale postal  giro bancario

a nombre de ACU. S.A. Avda. 18 de Julio 1263 piso 3 oficina 10 Teléf.: 90-87-13  
Montevideo URUGUAY

# AHORA HAY MAS RAZONES PARA SUSCRIBIRSE A CUADERNOS DEL TERCER MUNDO

**E**stamos promoviendo descuentos especiales para todos los lectores que al suscribirse, también suscriban un amigo.

Si se juntan dos, tres, cuatro, suscriptores, pueden conseguir descuentos de hasta 20%. Aquel que nos haga llegar cinco suscripciones, gana una GRATIS.

Llene los cupones en letra de imprenta. Envíe cheque nominal o vale postal a ACU S.A. Avda. 18 de Julio 1263 piso 3 oficina 10 Telef: 90-87-13 MONTEVIDEO - URUGUAY

Nº de suscripciones: 2	Total normal	Total con descuento
Uruguay	N\$ 7.000	N\$ 6.300
Argentina	U\$ 50	U\$ 45
América del Sur	U\$ 50	U\$ 45
Amér. Central y México	U\$ 60	U\$ 54

Nº de suscripciones: 3	Total normal	Total con descuento
Uruguay	N\$ 10.500	N\$ 9.240
Argentina	U\$ 75	U\$ 65
América del Sur	U\$ 75	U\$ 65
Amér. Central y México	U\$ 90	U\$ 77

Nº de suscripciones: 4	Total normal	Total con descuento
Uruguay	N\$ 14.000	N\$ 11.900
Argentina	U\$ 100	U\$ 80
América del Sur	U\$ 100	U\$ 80
Amér. Central y México	U\$ 120	U\$ 96
EEUU, Canadá y Europa	U\$ 140	U\$ 122
Otros	U\$ 160	U\$ 135

Nº de suscripciones: 5	Total normal	Total con descuento
Uruguay	N\$ 17.500	N\$ 14.000
Argentina	U\$ 125	U\$ 100
América del Sur	U\$ 125	U\$ 100
Amér. Central y México	U\$ 150	U\$ 125
EEUU, Canadá y Europa	U\$ 175	U\$ 150
Otros	U\$ 200	U\$ 175

Nombre: .....  
Dirección: .....

Ciudad: ..... Teléfono: .....  
País: .....  
Envío: cheque nominal      vale postal

Nombre: .....  
Dirección: .....

Ciudad: ..... Teléfono: .....  
País: .....  
Envío: cheque nominal      vale postal

Nombre: .....  
Dirección: .....

Ciudad: ..... Teléfono: .....  
País: .....  
Envío: cheque nominal      vale postal

Nombre: .....  
Dirección: .....

Ciudad: ..... Teléfono: .....  
País: .....  
Envío: cheque nominal      vale postal

Nombre: .....  
Dirección: .....

Ciudad: ..... Teléfono: .....  
País: .....  
Envío: cheque nominal      vale postal

## CUPON PARA QUIEN SE ADJUDICO LA SUSCRIPCION GRATUITA:

Por haber encaminado a ACU S.A. cinco suscripciones (ver cupones en esta misma página) tengo derecho a una suscripción anual gratuita de CUADERNOS DEL TERCER MUNDO.

Nombre: .....  
Dirección: ..... Ciudad: .....  
Teléfono: ..... País: .....

Nº de suscripciones  Valor de la suscripción \_\_\_\_\_



Angola: en medio de la guerra, el salto económico en busca del desarrollo

TEMA DE TAPA

12 Chile: El caso Carreño, *María Elena Garrido*

AMERICA LATINA

- 16 Nicaragua: Los obstáculos a la paz, *Arqueles Morales*
- 18 Colombia: La estrategia del movimiento popular, *Micaela Ramada*
- 21 Panamá: El canal en la mira, *Roberto Bardini*

AFRICA

- 24 Angola: El gran salto, *Neiva Moreira*
- 27 Nuevo impulso al desarrollo, *Procopio Mineiro*
- 29 La batalla del río Lomba, *Carlos Castilho*

MEDIO ORIENTE

- 31 Irán: La encrucijada de Jomeini, *Alberto Mariantoni*
- 35 Yemen del Norte: Una filosofía política original, *Mohamed Salem*

ASIA

- 37 Malasia: Aumenta la ola represiva, *Bill Hinchberger*

IDEAS

- 39 El tigre azul y la tierra prometida, *Eduardo Galeano*

CIENCIA Y TECNOLOGIA

- 44 La lección de las semillas, *María Isabel Sanz*

CULTURA

- 49 Niemeyer: los 80 años de un genio
- 54 Mozambique: el poder de la imagen, *Etevaldo Hipólito*

MUJER

- 56 Abrir caminos, *Carlos Gondim*

ESPECIAL

- 59 Uruguay: el despertar del interior, entrevista a Germán Wettstein, *Beatriz Bissio*

- 64 Humor



Reagan-Gorbachev: el desarme es posible



Niemeyer: un genio de la arquitectura contemporánea



Wettstein: el interior se independizó de Montevideo

CHILE

# El caso Carreño

La liberación en la ciudad de San Pablo —a 4.500 kilómetros de Santiago— del coronel secuestrado por el FPMR plantea una serie de interrogantes que las policías del Cono Sur aún no han aclarado

María Elena Garrido



"Es casi imposible ejercer una correcta vigilancia en las fronteras de un país tan extenso como el nuestro". Esta afirmación del ministro de Justicia del Brasil, Dr. Paulo Brossard, quien concedió una entrevista colectiva a la prensa el 2 de diciembre, poco después de la liberación en San Pablo del coronel chileno Carlos Carreño, muestra el impacto que el hecho causó en Brasil y, obviamente, en Chile.

El militar de 39 años, director del departamento técnico de la fábrica de armamento (CAMA) del ejército chileno, había sido secuestrado por el Frente Patriótico Manuel Rodríguez



(FPMR) el 1º de setiembre, frente a su residencia en uno de los barrios de clase alta de Santiago. Pocos días después el FPMR divulgó un comunicado de nueve páginas en el cual calificaba a la Constitución de 1980 (con el plan de institucionalización de Pinochet) de "obra fascista" y exigía dos millones de dólares por la liberación del coronel. Más de cinco mil hombres del ejército fueron lanzados a las calles en una operación extremadamente minuciosa de "caza" de los secuestradores, de la cual no se excluyó ni siquiera a los barrios más aristocráticos de Santiago, pero ningún rastro del militar ni de sus captores fue encontrado. El sacerdote de nacionalidad argentina Alfredo Soiza Piñeyro, vicario del barrio donde reside la familia de Carreño, ofició de mediador con los secuestradores, integrantes de la facción del FPMR llamada "Frente Carrerista", en homenaje a José Miguel Carrera, quien al igual que Manuel Rodríguez fue un



El sacerdote Soiza Piñeyro y la esposa del coronel, Loreto Rojas, anuncian que se cumplieron las exigencias del FPMR

héroe de la independencia chilena. Ante la imposibilidad de la familia de Carreño de juntar dos millones de dólares, se acordó bajar la cifra a 75 mil dólares, que serían distribuidos en alimentos, medicamentos, ropa y juguetes en las barriadas pobres de Santiago.

El sacerdote Soiza Piñeyro dirigió personalmente la distribución de todos esos géneros, recibida con avidez por la población carente de la periferia de la capital chilena y exigió después el cumplimiento del plazo de 24 horas para la liberación del oficial. El FPMR confirmó que el militar sería dejado en libertad a la brevedad, pero señaló que el plazo no podría ser de 24 horas "debido al gran despliegue de efectivos militares que hay en Santiago, que no nos ofrece condiciones de seguridad".

Pasados algunos días, cuando en Chile ya se comenzaba a especular que el coronel podía haber sido ejecutado, una extraña llamada al diario *O Estado de São Paulo* daba continuidad a la trama, agregándole algunos condimentos de novela policial. Ante la incredulidad del jefe de redacción, desde un teléfono público alguien le decía en un *portuñol* con acento chileno: "Le habla el coronel Carlos Carreño. Acabo de ser liberado en San Pablo por mis secuestradores del Frente Patriótico Manuel Rodríguez. Voy a ir directamente hacia ese diario para darles una versión minuciosa y exclusiva de todas las etapas del secuestro." Efectivamente, pocos minutos después entraba en la redacción del matutino paulista un hombre joven, bien vestido, calmado, que no se inquietó ni siquiera cuando se le comunicó que no sólo la dirección del periódico sino también tres agentes y un escribano de la Policía Federal brasileña iban a escuchar lo que tenía a declarar. Pero Carreño no hizo el relato minucioso que se esperaba, ni llegó a aclarar muchos de los aspectos claves del secuestro. Uno, particularmente enigmático para la policía brasileña, quedó sin respuesta: ¿cómo llegó a San Pablo? ¿En qué punto de la frontera ingresó al país? ¿Cuál fue el trayecto utilizado por los secuestradores para viajar sin ser descubiertos, desde Santiago a la más grande de las ciudades brasileñas?

Carreño no supo —o no quiso—



En setiembre de 1986 el FPMR había atentado contra la vida del general Pinochet

responder. Dijo que viajó la mayor parte del tiempo dopado; que había sido obligado a tomar "comprimidos de color blanco y amarillo". Pero confirmó que había atravesado por lo menos dos fronteras. Según señaló, debió haber estado inconsciente "de siete a diez días", hasta que se dio cuenta que estaba en Brasil porque el té que le servían era de bolsitas escritas en portugués y la loza sanitaria del baño del local donde estaba recluso decía "industria brasileira".

La impresión que tuvo el oficial es que el viaje fue siempre por tierra, en automóvil, y que parte del tiempo debe haber estado en un cajón, o en el baúl de un auto, "en posición fetal". Pero no supo responder cómo había sobrevivido una semana inconsciente sin alimentarse debidamente. Este detalle es significativo, porque médicos consultados por la policía confirmaron que para mantener a una persona dopada durante varios días se necesita una infraestructura sofisticada: alimentación por vía intravenosa, suero, control de signos vitales, etc, lo que difícilmente pudo haber sido ofrecido por el grupo guerrillero que transportó clandestinamente al oficial secuestrado.

Tampoco supo decir Carreño en qué parte de la ciudad de San Pablo se encontraba recluso, a pesar de confirmar que conoce bien la ciudad por dos razones: allí vive una hermana de su mujer casada con un brasileño, a la cual visita con cierta asidui-

dad, y por haber tenido que representar a la fábrica de armamento que dirige, en varias ocasiones que se negoció en San Pablo la compra de material bélico brasileño para las fuerzas armadas chilenas.

Lo único que dijo recordar con claridad, del período que pasó en cautiverio en Brasil, es que el día que fue liberado, desde temprano se le comunicó que sería puesto en libertad sin demora. Y que cuando terminó de tomar su ducha encontró sobre su cama un traje marrón claro que le quedaba perfectamente bien —en Chile le habían tomado las medidas— zapatos nuevos y una corbata de seda pura, que vistió para salir en libertad. Le cubrieron los ojos con dos parches y le dieron un par de lentes oscuros con los que debió aparentar ceguera, y salió del departamento acompañado de un hombre y una mujer, según estima sin levantar sospechas de los vecinos. Un taxi los esperaba. La mujer se bajó primero. Cuando su acompañante lo hizo bajar, le entregó dinero (cien dólares en moneda norteamericana y mil cruza-dos, equivalentes a unos quince dólares, en moneda brasileña) y lo dejó solo. Estaba en pleno centro de San Pablo.

#### La primicia para la prensa

¿Por qué optó por llamar a un diario y no al consulado de Chile, a la Policía Federal o a su propia familia



El mapa ilustra tres itinerarios posibles de los secuestradores

residente en San Pablo? Las respuesta no satisfizo totalmente a las autoridades brasileñas. El coronel afirmó que había optado por dirigirse a *O Estado de São Paulo* "para que la prensa supiese inmediatamente que había sido dejado en libertad". Pero recordó a quienes lo escuchaban que al llegar a la redacción "lo primero que hice fue llamar a mi familia y mis superiores en Chile".

El embajador chileno en Brasil, quien fue alertado casualmente del episodio en una escala de avión en San Pablo cuando se dirigía de Brasilia a Porto Alegre, llegó a la redacción del periódico poco tiempo después que Carreño terminase de prestar su declaración, en las primeras horas de la madrugada. Llevó al coronel directamente a la casa del cónsul chileno en San Pablo, de donde Carreño saldría poco después hacia el aeropuerto de Cumbica, para embarcar de regreso a Santiago. En el aeropuerto ya esperaba por él un pequeño avión de ocho lugares enviado por el ejército chileno, el mismo que utiliza el general Pinochet para sus viajes dentro del país.

"Perdono a quienes me secuestraron y no tengo ningún deseo de venganza. Me trataron como a un prisionero de guerra y en ningún momento me torturaron, ni física ni psicológicamente", afirmó Carreño a los periodistas de San Pablo. Y agregó: "Ahora sé lo que siente una persona que es sacada violentamente de la convivencia con sus familiares y mantenida incomunicada y com-

prendo la angustia de las familias que no saben dónde están sus seres queridos". Una declaración sorprendente para un coronel, que si bien se dice ajeno a todo el esquema represivo que existe en su país y católico practicante —lo que lo habría ayudado a superar la crisis del cautiverio—, afirma que "el general Pinochet está realizando una gran obra" en Chile.

Esas y algunas otras declaraciones de Carreño habrían decidido a las autoridades chilenas a llevarlo de regreso a Santiago sin demora, antes que pudiera entrar en contacto con la televisión y otros órganos de prensa. El propio testimonio al diario paulista habría incomodado, ya que aún cuando Carreño dejó puntos oscuros en sus declaraciones, las mismas fueron previas a todo contacto con sus superiores.

#### Los temores del FPMR

Ese gesto ¿habrá sido una decisión exclusiva del coronel? A la policía brasileña él declaró que sí. Pero en una llamada internacional de cobro revertido a la redacción de *Folha de São Paulo*, al día siguiente de la liberación de Carreño, alguien que se identificó como el portavoz del Frente Patriótico Manuel Rodríguez en Londres afirmó que el coronel estuvo diez días en San Pablo antes de ser liberado, que nunca se pensó en matarlo "porque eso hubiera echado a perder los objetivos del secuestro" y que el mismo fue "un éxito, porque la población pobre re-

cibió alimentos y porque quedó demostrado que los militares chilenos no son invulnerables". Y el dato más importante: el guerrillero chileno afirmó también que Carreño recibió instrucciones de dirigirse a *O Estado de São Paulo* para que la opinión pública mundial supiese que había sido liberado "en perfectas condiciones físicas y mentales" y para que pudiera hablar sin presiones. El portavoz del FPMR señaló asimismo que "de no haber sido así se corría el riesgo de que el coronel fuese ocultado por las autoridades chilenas y liberado en Santiago, donde podrían "influir en sus declaraciones y alterar su estado de salud".

Los temores del FPMR no eran infundados. Cuando llegó a Chile el coronel fue aislado de todo contacto con la prensa e inmediatamente internado en el hospital del ejército "para exámenes". Sólo allí pudo encontrarse con su familia. El corresponsal de la *Folha de São Paulo* en Santiago escribió: "Contrastando con el semblante tranquilo y calmo demostrado en San Pablo, aquí el coronel Carreño mostraba preocupación, según declaraciones de los pocos que tuvieron acceso a él".

La primera reacción oficial chilena conocida fue la del almirante José Toribio Merino, comandante de la Marina y miembro de la Junta de gobierno. El almirante defendió la aplicación de la pena de muerte para los secuestradores, en caso de que sean capturados y juzgados. Y justificó la salida del país de Carreño en manos del FPMR, mientras el aparato de seguridad montado fue uno de los más sofisticados y amplios de todo el periodo que dura el régimen militar: "En esta época de deshielo, es muy fácil atravesar la extensa frontera de nuestro país a través de la cordillera de los Andes".

Muy diferente fue la reacción de la Iglesia Católica, que se congratuló por la liberación de Carreño y exigió que también terminara "el secuestro que afecta actualmente a otros chilenos", aludiendo a los cinco militantes del Partido Comunista que fueron detenidos por hombres de civil poco después del secuestro —posiblemente como represalia— y que hasta ahora no han aparecido.

La Iglesia también protestó enér-

gicamente por la actitud del fiscal militar Fernando Torres, que se encarga del caso (también se ocupó del atentado fracasado contra Pinochet, el operativo que proyectó internacionalmente al FPMR), hacia el sacerdote que actuó como mediador en el secuestro. Torres dictó una "orden de arraigo" contra el sacerdote Soiza Piñeyro por la cual se le prohíbe viajar al exterior. El sacerdote, que iba a salir de vacaciones hacia Argentina para visitar a su madre, fue llamado a comparecer varias veces ante un juez castrense.

### El aspecto clave: el cruce de dos (o tres) fronteras

Es cierto que los cinco mil kilómetros de fronteras de Chile y los 16.200 kilómetros de fronteras del Brasil no pueden ser vigilados exhaustivamente. Pero no deja de ser el punto más oscuro de todo el episodio, el hecho que los secuestradores hayan podido atravesar los 4.500 kilómetros de distancia entre la ciudad de Santiago y San Pablo, cruzar varias fronteras (ver mapa con las tres hipótesis más probables sobre el trayecto que pueden haber recorrido en el viaje) y mantener al coronel diez días en San Pablo, sin levantar la más mínima sospecha.

Si el coronel vino efectivamente dopado en una caja, ¿nunca el vehículo en que viajaba fue interceptado para comprobar cuál era el contenido de esa carga? En un país como Brasil, donde las fronteras están en estado de alerta máximo ante la comprobación de que el narcotráfico está utilizando el territorio como base para la distribución de cocaína boliviana y peruana hacia mercados europeos y norteamericanos, y donde la policía federal ha conseguido asestar algunos golpes duros a esa poderosa red clandestina, esta hipótesis no parece muy sólida. Es más, si estaba inconsciente, ¿cómo consiguieron alimentarlo? ¿O Carreño nunca estuvo dopado y entonces acabó siendo cómplice de sus secuestradores?

¿Habrán venido por Paraguay, con apoyo de contrabandistas? ¿O pasaron de Argentina a Uruguay, a través de los puentes? ¿Cambiaron de automóvil varias veces? ¿Fue un auto chileno el que hizo todo el trayecto?



Romeu Tuma

Cualquiera de estas hipótesis parece descabellada. Pero se ha planteado un desafío a las policías fronterizas y a los aparatos de seguridad. Por lo pronto la Policía Federal brasileña ya comenzó sus investigaciones. Habiendo considerado el testimonio de Carreño "falto de contenido", acciona sus agentes en San Pablo para descubrir eventuales miembros o cómplices del Frente Patriótico Manuel Rodríguez en San Pablo, o en otras ciudades brasileñas. Sin embargo según el director general de la Policía Federal brasileña, Romeu Tuma, sólo se abrirá una investigación formal si se confirma la participación en el secuestro de brasileños o de extranjeros residentes en Brasil.

En caso que alguno de los secuestradores sea detenido en el país, el gobierno brasileño podría estudiar un eventual pedido de extradición de las autoridades chilenas. "La decisión competiría al Supremo Tribunal Federal", explicó el ministro Paulo Brossard. El antecedente más próximo es el del dirigente Montonero Mario Firmenich, quien fuera detenido en San Pablo, recluso a una prisión en Brasilia y finalmente extraditado para la Argentina, donde actualmente cumple su pena en la cárcel.

Las medidas anunciadas por la policía y los rumores de que se encontrarían en Brasil agentes de la seguridad chilena encargados por el régimen de Pinochet de aclarar el secuestro, hicieron cundir el pánico entre la comunidad de exiliados chilenos en Brasil. Dos días después de la liberación de Carreño un grupo de varias familias chilenas ocupó la sede de la representación del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados (ACNUR) en Río de Janeiro alegando que Brasil ya no presentaba condiciones de seguridad y exigiendo de la ONU el apoyo para

¿Usaron un pequeño avión en algunos trechos, como sospecha la policía brasileña?

### El desafío de los servicios de seguridad

dirigirse hacia Noruega o Suecia. La jefe de ACNUR en Río, Mérida Morales, de nacionalidad costarricense, fue la intermediaria en las negociaciones con las embajadas respectivas y tras algunas dificultades iniciales, finalmente consiguió dar inicio a los trámites para que la mayoría de los refugiados fuera aceptada en los países nórdicos. En un comunicado distribuido a la prensa, los exiliados afirman que no tienen ninguna responsabilidad en el secuestro del coronel Carlos Carreño y explican que la decisión de solicitar asilo en "algún país que no tenga fronteras con Chile, Argentina o Brasil" se debe exclusivamente al hecho que el episodio puede ser utilizado por agentes de la seguridad chilena para justificar represalias contra los exiliados.

Mucha agua habrá de correr bajo

Reuter



El régimen chileno reprime con violencia

los puentes antes de que el secuestro del coronel Carreño sea aclarado, si es que llega a serlo. Pero el impacto causado por su aparición en San Pablo, el desafío que plantea a las policías de Chile, Brasil, Argentina, Uruguay y Paraguay y las repercusiones que está teniendo en el seno del régimen de Pinochet lo transforman en un hecho que será minuciosamente estudiado por todos ellos, aislada y tal vez, conjuntamente. Cabe preguntarse si además del impacto publicitario tendrá el efecto político que los responsables del FPMR esperaban en la opinión pública chilena.



El cardenal Miguel Obando y el canciller dominicano. En busca del diálogo

Reuter



## ■NICARAGUA

# Los obstáculos a la paz

**El fracaso del encuentro en República Dominicana de representantes de los "contras" y Obando y Bravo y los sandinistas, no significa el fin de la negociación, que mucho dependerá de la actitud de Reagan**

*Arqueles Morales*

**Q**ué sucede realmente en Nicaragua? La pregunta no es ociosa y las respuestas son múltiples, de acuerdo con los intereses y las posiciones políticas e ideológicas de quien responda.

Los acuerdos de Esquipulas II firmados por los cinco presidentes centroamericanos en la ciudad de Guatemala el 7 de agosto de 1987 constituyen sin duda alguna un hecho sin precedentes en la historia regional: es la primera vez que los mandatarios centroamericanos se

reúnen para discutir no sólo sus problemas al margen de los dictados de Estados Unidos, sino incluso en contra de los designios de Washington, que ya antes se había opuesto a los esfuerzos pacificadores de los grupos de Contadora y Apoyo.

Es obvio que nadie pensó que la sola firma de los acuerdos, con toda su importancia, pondría fin a la guerra de agresión contra Nicaragua o a los conflictos armados (insurrecciones populares) que conmueven en distintas medidas a El Salvador y Guatemala. Pero nadie esperaba que la larga marcha hacia la paz comenzara con la velocidad que en realidad tuvo, cuando Nicaragua —que ya an-

tes había protagonizado gestos de apertura ante Contadora— creó la Comisión de Reconciliación Nacional, nombrando como presidente de la misma al cardenal Miguel Obando y Bravo, uno de los mayores opositores al sandinismo.

Casi sin interrupción, los hechos se fueron sucediendo. Así, se inició un diálogo nacional con los partidos políticos legalmente inscritos y, a petición de éstos, se incluyó en las discusiones a aquellos que en las elecciones de 1985 se negaron, siguiendo las posiciones defendidas por el gobierno de EEUU, a participar en los comicios que, de todas maneras, fueron exitosos. Desde entonces el

diálogo nacional se ha entabado, dejando en evidencia que la intención política de esos partidos no es dialogar sino bloquear la solución a los problemas del país.

Otra sorpresa: el gobierno nicaragüense, con más de 40 mil víctimas en más de cinco años de guerra no declarada por parte de EEUU, decide imponer un alto el fuego unilateral, en diferentes zonas del país, con el fin de abrir las puertas para que los mercenarios se entreguen y depongan armas. Muchos lo hicieron, pero también es cierto que los ataques a los objetivos civiles aumentaron mientras rehuían combates. Paralelamente, se anuncia un indulto para casi mil presos por atentar contra la seguridad del Estado y se adelanta la existencia de dos decretos, uno sobre amnistía general y otro sobre el cese del estado de emergencia vigente en el país, "siempre y cuando el gobierno norteamericano cese inmediatamente la agresión contra nuestro país".

En contrapartida, los discursos del presidente Ronald Reagan ante la ONU, la OEA y en sus apariciones televisadas, sólo anunciaban un incremento de la guerra.

### El camino hacia el cese del fuego

El gobierno sandinista decide establecer un puente que facilite las cosas para que los mercenarios depongan las armas. A través del obispo Obando y Bravo, hace una propuesta para establecer contactos —que no un diálogo—, a fin de delimitar las condiciones para poner fin a la guerra. Se toma en cuenta que los mercenarios (que en 1985 eran más de 15 mil) ahora no pasan de seis mil, la mayoría de ellos fuera del territorio nicaragüense y que han retrocedido militarmente. Se buscaba ofrecer a Reagan una salida política a un proyecto que militarmente había demostrado no ser viable.

El fundamento de la negativa de Nicaragua a dialogar con los mercenarios es harto conocido por el mundo: es imposible, para un gobierno legítimamente constituido, establecer un diálogo con fuerzas que actúan de manera abierta y pública, bajo el mando y la paga de una potencia extranjera cuyo máximo dirigente se

enorgullece de llamarlos sus hijos. Así, el diálogo debía ser con Reagan y así lo reconoció uno de los miembros de la cúpula mercenaria, Alfredo César, al declarar con cinismo que habían consultado con Washington la respuesta que debían dar al gobierno sandinista.

### La contrapropuesta

La contrapropuesta, que los medios de comunicación de Nicaragua publicaron íntegra, es en realidad, típica del estilo reaganiano: ponerle al sandinismo un cañón en el pecho y pedirle a quien los ha vencido en la contienda que se rinda y entregue el poder ganado. Ella incluye el desmantelamiento del ejército, de los comités de defensa sandinista, retroceso de la reforma agraria, cese del fuego in situ (reclamando la posesión de 68 mil kilómetros de territorio), una broma sangrienta.

La llamada contrapropuesta de la cúpula contrarrevolucionaria, el discurso de Reagan y las posiciones de los partidos no legales de la derecha se encuentran en un mismo eje: para todos ellos la paz sólo puede llegar si los sandinistas, que tienen el apoyo popular abandonan un gobierno que no obtuvieron solamente con el sacrificio y la sangre, sino también con el voto secreto y universal en elecciones supervisadas por observadores de todo el mundo. En este contexto, la reunión celebrada en Santo Domingo (República Dominicana) a comienzos del pasado mes de diciembre, entre el cardenal Obando y la cúpula mercenaria, por un lado, y el prelado y la delegación gubernamental, no llegó a ningún acuerdo y nadie se extrañó de ello. La contrapropuesta fue hecha con el claro objetivo de que no fuera aceptada, para tratar de presentar a Nicaragua como inflexible, por más que los hechos digan otra cosa.



El diálogo debía ser con Reagan como reconoció Alfredo César

La visita reciente de mandatarios como Julio María Sanguinetti, Raúl Alfonsín y Alan García a Nicaragua, sirvió para informar a esos jefes de Estado de todos los pasos que se han dado. La ovación tributada en noviembre pasado al presidente Ortega en la Asamblea General de la OEA después de haber expuesto la situación del país y pormenorizado las iniciativas de su gobierno, refrendan una verdad: sin negar que otros países han dado pasos, lo cierto es que el único gobierno que ha sabido avanzar vertiginosamente en búsqueda de soluciones internas que abran el compás de espera regional, ha sido Nicaragua.

¿Cierra el episodio de República Dominicana las posibilidades de paz en América Central? Los centroamericanos tienen la fe y la certeza de que no. Pero en ello desempeña un papel decisivo la voluntad política de la administración Reagan. "Si en el Congreso se aprobaran los 270 millones de dólares para los mercenarios, Esquipulas estaría sepultada", dijo recientemente el presidente Ortega. Pero también advirtió que aún en el caso de que esa votación fuese postergada, la administración republicana tiene recursos secretos para oxigenar a sus tropas de avanzada, derrotadas en el terreno militar, situación se irá acentuando con el paso del tiempo.

# La estrategia del movimiento popular

La izquierda une sus fuerzas para las elecciones regionales de marzo y plantea un desafío para los dos partidos tradicionales del país



La unidad de los trabajadores fue fortalecida por la opción política de la U.P.

Micaela Ramada

**E**n los últimos años murieron en Colombia más de 11 mil personas como consecuencia de los atentados terroristas promovidos en su mayoría por las casi 140 organizaciones paramilitares enquistadas en el aparato de seguridad del Estado. En 1987, sólo la Unión Patriótica, formada en 1985 como brazo político del movimiento guerrillero Fuerzas Armadas Revolucionarias Colombianas (FARC) perdió 500 de sus militantes. En las últimas semanas del año pasado comenzó un verdadero éxodo de intelectuales, periodistas, médicos y técnicos de alto nivel rumbo al exilio, después de haber sido amenazados por cartas anónimas debido a sus convicciones políticas. El ejército, por su parte, reconoce la muerte de 1148 militares en choques con la guerrilla.

La guerra sucia tiende a crecer

debido a la impunidad de quienes la promueven, afirman especialistas políticos colombianos como el ex ministro del Interior Alfredo Vásquez. El blanco principal de los grupos paramilitares está conformado, además de la guerrilla, por los líderes de la Unión Patriótica. Bernardo Jaramillo, de 33 años, que preside la UP desde el asesinato en octubre pasado de su predecesor Jaime Pardo, es el número 1 en la lista de los terroristas de extrema derecha de Colombia. En entrevista exclusiva a **cuadernos del tercer mundo** Jaramillo habla sobre la conjuntura colombiana.

*Hace poco más de dos años que la Unión Patriótica dejó la clandestinidad y pasó a actuar legalmente. ¿Cómo valora Ud. ese cambio de táctica?*

— Nuestra valoración no se basa simplemente en el hecho de que muchos dirigentes de la Unión Patriótica hayan sido asesinados ni que los movimientos guerrilleros colombia-

nos se hayan visto obligados a volver a la acción clandestina ante el fracaso del acuerdo de cese del fuego, firmado en 1985.

Esos son los aspectos negativos del proceso, pero por otro lado hay aspectos positivos que continúan siendo válidos. Entre los factores positivos pueden mencionarse: el avance de las luchas campesinas, el alejamiento de los jefes militares comprometidos en acciones violatorias de los derechos humanos, la creación de una central única de trabajadores y el surgimiento del Comando Unido de los Estudiantes. Todos estos hechos muestran un crecimiento constante de la organización popular y del nivel de lucha de los sectores interesados en una democracia verdadera. Así, creemos que nuestra opción por la vía legal continúa siendo válida pese al surgimiento de grupos paramilitares, pese a los asesinatos y pese a la actitud cada vez más irrealista del gobierno que ignora el agravamiento de las tensiones y la radicalización política por la extrema derecha. Nuestra opción continúa siendo válida porque los que están aislados políticamente no son las fuerzas democráticas sino el gobierno, el militarismo y la ultraderecha.

## Ocupar un espacio político

*¿Entonces Ud. diría que la opción política abrió a la UP un espacio más amplio que la opción guerrillera?*

— Sin duda, pero debo agregar que los movimientos guerrilleros que todavía existen en Colombia ocupan un espacio político importante. Lo que a nosotros nos parece decisivo es que el pueblo colombiano está cansado de violencia y quiere una salida progresista. Pero por otro lado no hay duda de que si la extrema derecha cierra el camino a esta salida política no violenta, el pueblo no va a permanecer de brazos cruzados.

*Cuando se formó la Unión Patriótica existía la expectativa de que otros grupos, como las FARC, el M-19 y la Unión Guerrillera, aceptasen las nuevas reglas de juego político. ¿Cómo son hoy las relaciones entre la UP y esas organizaciones guerrilleras?*

— En el campo de la guerrilla, las seis organizaciones existentes se

unieron en la Coordinadora Guerrillera Simón Bolívar, dando un paso decisivo hacia la unidad. Los movimientos armados afirmaron durante mucho tiempo que no era posible ocupar un espacio político de acción legal. Pero ahora todos estos movimientos se abrieron a la acción política, lanzando proyectos que han sido bien aceptados no sólo por los sectores ligados a los guerrilleros. Hoy puedo decir que no sólo existe una aproximación, sino que hay acuerdos políticos entre la Coordinadora Guerrillera y la UP. Además tenemos contactos con otras organizaciones como *Luchar* y *Frente Popular*. En Colombia funciona un organismo llamado *Convergencia Democrática*, que es muy amplio, e incluye desde políticos originarios del Partido Liberal hasta sectores de la Iglesia católica como el Centro de Investigación de Educación Popular (Cinep), creado por los jesuitas. También forman parte de la *Convergencia* el Movimiento Socialista Firme, el Partido Comunista, los trotskistas, el Partido Socialista Revolucionario y personalidades políticas independientes.

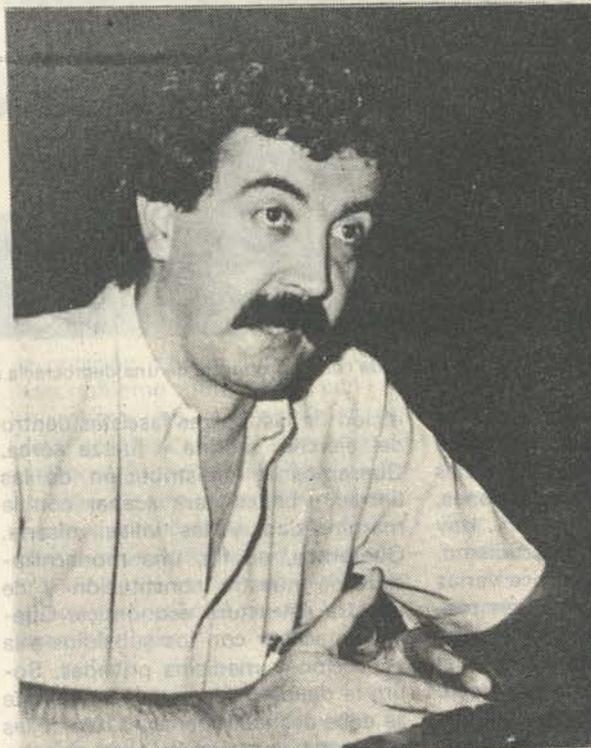
**¿Qué propone la Convergencia?**

- La organización se orienta básicamente hacia la búsqueda de la unidad entre todas las organizaciones de izquierda de Colombia. Actualmente, la *Convergencia* participa activamente de todos los movimientos sociales y de las protestas contra la violencia política en el país. Otro aspecto importante es el papel que tiene en los preparativos para las elecciones municipales del año que viene. Nuestro objetivo es conquistar el mayor número posible de municipios para las fuerzas democráticas y no solamente para la UP. Hemos hecho acuerdos con sectores del Partido Liberal, con los llamados neo-liberales (disidentes del Partido Liberal) procurando básicamente encontrar candidaturas unitarias. Esperamos vencer en vastas regiones del país, especialmente en las áreas rurales. Pero nuestras chances también son grandes en Bogotá, donde la izquierda lanzó la candidatura de la edil Clara López Obregón.

**¿Cree Ud. que el gobierno aclarará**

*los asesinatos recientes, incluso el del presidente de la UP?*

- La mayoría de los asesinatos políticos no fue ni será aclarada nunca. En el caso de Jaime Pardo, el ministro de Justicia dijo que el crimen ya está aclarado después que el gobierno adjudicó la culpa a los narcotraficantes. Nosotros hemos obtenido pruebas que señalan a Gonzalo Rodríguez Gacha como responsable directo por el crimen. En realidad, se trata de un narcotraficante vinculado a la extrema derecha. La ejecución de Pardo no fue un crimen aislado como



Bernardo Jaramillo, sucesor de Jaime Pardo

afirma el gobierno, pues el narcotráfico integra una oscura red de personas en la que participan sectores de las fuerzas armadas, de los partidos políticos tradicionales y hasta grupos de empresarios. Nuestra interpretación es que Gacha fue el mero ejecutor de un crimen planeado y preparado por otros. El asesinato del senador de la UP Pedroniel Jiménez, por ejemplo, fue ejecutado por dos personas. Investigaciones posteriores hechas por un juez, demostraron que ambos asesinos estaban vinculados a las fuerzas armadas y al narcotráfico.

Estas vinculaciones nunca son claras y esta situación es responsable por la existencia de más de 140 grupos paramilitares en Colombia. Hoy, después de casi 500 asesinatos políticos, no hay más de diez personas presas.

**Un gobierno frágil**

*¿El gobierno está controlado por las fuerzas armadas?*

- El gobierno es sumamente frágil, pues es un virtual prisionero de las fuerzas militaristas, que no están solamente dentro del ejército. Es un gobierno desacreditado, cuyo desgaste se hizo evidente desde el primer año de mandato. En cuanto a las fuerzas armadas sabemos diferenciar el cuerpo de la organización de ciertos sectores de la misma. Hay sectores que preocupan a los demócratas pues tienen una visión militarista, extremista, anticorunista del proceso político actual. Esos militares se consideran fuerzas de ocupación dentro de su propio país, usan métodos fascistas y prefieren el anonimato para actuar. Pero la gran mayoría de los oficiales del ejército no participa de esa tendencia. Nosotros no englobamos al conjunto de las fuerzas armadas como involucrado en la acción terrorista contra la izquierda.

**¿Cuál es la plataforma política de la UP?**

- Propondremos como punto de partida un gran acuerdo democrático. Creemos que no es posible ningún avance social y democrático en este país sin la participación de sectores importantes de los partidos Liberal y Conservador. Otro objetivo nuestro es elevar la participación po-



A la violencia actual, la Unión Patriótica responde con la propuesta de una democracia amplia, capaz de entusiasmar al pueblo

lítica del pueblo, especialmente de capas que permanecen al margen en las elecciones, ya que el voto no es obligatorio. En las últimas elecciones, la abstención llegó casi al 60%. Hay un consenso de que el bipartidismo, vigente en el país desde hace varias décadas, es uno de los mayores responsables por el ausentismo electoral y por el desencanto político del pueblo. La UP quiere alterar este cuadro. Nuestro proyecto político busca implantar un gobierno democrático amplio. Creemos que en nuestro país es preciso reconquistar la democracia, porque en este momento no existe. Para lograrlo necesitamos una amplia reforma constitucional, a través de la elección de una asamblea constituyente que después someta la carta a un plebiscito.

El pueblo debe dar la palabra final y no como ocurrió en el pasado, cuando una minoría oligárquica y bicolor decidió siempre los destinos de la nación. Esos cambios deben venir acompañados por reformas estructurales: reforma agraria, reforma urbana, reforma de la legislación sindical y laboral. Debe haber una depu-

ración de las fuerzas fascistas dentro del ejército, marina y fuerza aérea. Queremos la redistribución de las tierras urbanas para acabar con la marginalidad y las villas miseria. Queremos, en fin, una modernización de nuestra constitución y de nuestra estructura económica. Queremos acabar con los subsidios a la educación y medicina privadas. Sobre la deuda externa, pensamos que se debe destinar apenas el 10% de las rentas de exportación para el pago de amortizaciones e intereses. Nuevos préstamos sólo podrán hacerse de gobierno a gobierno. Y queremos principalmente que se extinga el Fondo de Garantías a través del cual el Estado paga las deudas de empresas privadas insolventes. La UP exige que se altere el actual sistema de nacionalización de los bancos, pues lo que está ocurriendo es que el gobierno compra los bancos fallidos, los recupera y después los entrega a sus antiguos dueños.

*¿Cuál es la política de la UP en relación al narcotráfico?*

- No creemos que el narcotráfico

sea el problema central de la crisis colombiana como el gobierno afirma. La reforma agraria podría dar una contribución decisiva al control del problema porque el campesino será estimulado a producir otros cultivos, además de coca y marihuana. Con esto, estimamos que será posible minar la acción de los narcotraficantes a partir de la propia base del sistema montado por ellos. Estamos en contra del tratado de extradición, porque consideramos que constituye una aberración jurídica el hecho de que ciudadanos colombianos sean juzgados en EEUU por delitos que en mi país no son considerados graves. Además, creemos que corresponde a Colombia juzgar a sus propios habitantes y no a otro país. Otro hecho indiscutible es que el narcotráfico no es solamente un problema de las naciones productoras, sino también una cuestión de los consumidores. Si EEUU no hace nada para reducir internamente el consumo de drogas, de nada sirve la represión en Colombia, porque los traficantes van a transferir rápidamente sus operaciones hacia otros países o continentes. ●

# El canal en la mira

A diez años de la firma de los tratados Torrijos-Carter, el país vive la peor crisis política de las últimas décadas.



General Manuel Antonio Noriega

Roberto Bardini



Manifestación contra Noriega: la clase alta y la clase media movilizadas

**M**AN GO, dicen las consignas pintadas por los grupos opositores en las paredes de la ciudad de Panamá. Esto quiere decir *Hombre vete* y todo el mundo entiende a quién está dirigida la exhortación. Si existiera alguna duda, la precisión está a la vista: la palabra inglesa **MANN** resume las iniciales de Manuel Antonio Noriega, comandante de las Fuerzas de Defensa y hombre fuerte del gobierno.

Los autores de la consigna se visten de blanco y agitan pañuelos del mismo color, golpean sartenes y cacerolas, hacen sonar las bocinas de sus automóviles y se expresan agresivamente frente a los periodistas. La mayoría pertenece a las clases alta y media alta —aunque también hay representantes de los sectores populares— y milita en la Cruzada Civilista Nacional, un frente creado en junio de este año y que agrupa a 122 organizaciones industriales, comerciales, profesionales y estudiantiles. (Ver *cuadernos del tercer mundo* N° 100)

La Cruzada surgió por iniciativa de la Cámara de Comercio, y seis de sus dirigentes —una especie de *contras* de guante blanco— están exiliados o prófugos. Entre sus demandas, exige

la creación de una junta provisional de gobierno integrada por tres miembros: uno de la oposición, otro de la empresa privada y otro del oficialismo. Propone, asimismo, la formación de una Asamblea Constituyente que convoque a nuevas elecciones presidenciales. El punto central de sus pretensiones, sin embargo, es uno solo: la renuncia del general Noriega.

### Estado mental "atípico"

La crisis se inició el 6 de junio, cuando el coronel Roberto Díaz Herrera, ex jefe del Estado Mayor de las Fuerzas de Defensa, acusó a Noriega de corrupción, lavado de dólares y narcotráfico.

Repentinamente convertido a una extraña religión oriental y presa de un ataque de misticismo, aseguró, también, que el general Noriega fue el autor intelectual de los asesinatos del general Omar Torrijos, en julio de 1981, y del médico Hugo Spadafora, ex viceministro de Salud y entonces cabecilla antisandinista, quien apareció decapitado en Costa Rica en septiembre de 1985. Tres meses más tarde, el 10 de septiembre, Díaz Her-

ra se retractó: dijo que había actuado bajo "un estado mental atípico" y solicitó un indulto presidencial. Después acusó a la oposición de utilizar sus "denuncias" para intentar derrocar al gobierno, pero ya era tarde: había desencadenado una tempestad política sobre Panamá.

No es casual, por otro lado, que la consigna que pide la destitución de Noriega está pintada en inglés: la campaña desestabilizadora cuenta con el abierto respaldo de la embajada de Estados Unidos. Panamá se convirtió, así, en un laboratorio de la guerra psicológica, que abarca desde presiones económicas, militares y diplomáticas de Washington hasta olas de rumores y disturbios callejeros, ejecutados por comandos urbanos especializados.

Un indicio elocuente de la crisis: el vicepresidente Roderick Esquivel —un médico de 52 años, casado con una norteamericana y miembro del Partido Liberal, quien asumió en 1984— fue virtualmente destituido el 22 de octubre cuando el alto mando de las Fuerzas de Defensa ordenó el cierre de su oficina en el Palacio de Gobierno. Esquivel estaba enfrentando públicamente al presidente Eric Delvalle

desde que se iniciaron las maniobras desestabilizadoras: hacía varias semanas que no asistía a las reuniones de gabinete y mantenía una postura crítica hacia el general Noriega. Se enteró de su propia destitución mientras asistía en Nicaragua a un encuentro de dirigentes liberales de América Latina y condenó "el estilo vulgar con que actúan los sectores incondicionales al gobierno"... haciendo caso omiso al hecho de que, hasta 24 horas antes, él era parte integrante de ese gobierno. Un detalle más: a su regreso a Panamá, el 25 de octubre, fue recibido en el aeropuerto por el embajador norteamericano Arthur Davis.

#### Las presiones de la Casa Blanca

La presencia del diplomático estadounidense en la terminal aérea no constituyó un acontecimiento espectacular. Se incluía, por el contrario, en una larga serie de injerencias en los asuntos internos del estado panameño. La hija del funcionario extranjero, por ejemplo, participaba en las marchas de la Cruzada Civilista y el ministro consejero de la embajada era un asiduo asistente a las reuniones de la organización opositora.

El 18 de agosto, por otra parte, lanchas patrulleras norteamericanas se introdujeron en el Golfo de Tuira, en la provincia de Darién, fronteriza con Colombia. La población del lugar consideró el hecho como una provocación y obligó a la tripulación a retirarse del lugar.

Menos de un mes después, el 13 de septiembre, mientras el presidente Delvalle había viajado a Estados Unidos y el general Noriega se encontraba en México, se realizó en el populoso barrio de San Miguelito una manifestación convocada por la Cruzada Civilista para conmemorar el segundo aniversario de la muerte del contrarrevolucionario Spadafora y exigir al gobierno la presentación de los culpables. David Miller, agregado comercial de la embajada norteamericana, fue detenido en el lugar.

Diez días más tarde se produjo un incidente aún más grave: 120 soldados norteamericanos salieron de la Zona del Canal en dos camiones, ingresaron a la capital sin autorización y se dirigieron a la representación di-

plomática de su país. El gobierno panameño envió una nota de protesta por el incidente y el canciller Jorge Abadía calificó el hecho como "una provocación abierta y grosera". Un comunicado de la embajada se limitó a explicar que los camiones transportaron a 25 jóvenes cadetes que cursaban estudios en el *Air War College* y que visitaron al embajador Davis.

Apenas un día después, el 24, el Senado de Estados Unidos decidió por unanimidad aplicar un boicot económico y militar si Panamá "no restablece en los próximos 45 días la vida democrática y el gobierno civil". La resolución fue patrocinada por el senador Christopher Dodd, demó-

tolerará más intervenciones e irrespetos". La respuesta norteamericana se produjo extraoficialmente el mismo día y partió de suelo panameño: un helicóptero *Black Hawk* UH-60 salió de la Base Howard, en la Zona del Canal, violó el espacio aéreo nacional y se estacionó a siete millas de una guarnición militar local, desobedeciendo órdenes de las Fuerzas de Defensa.

Frente a la decisión del Senado estadounidense, el periódico progubernamental *Crítica* sugirió invertir los términos de la relación: el 2 de octubre propuso al Parlamento panameño que otorgara a Washington un plazo "no coercitivo" de 45 días para cumplir una decena de puntos



Los intereses de EUA en la zona del Canal están por tras de la campaña

crata por Connecticut, y puso en peligro los 33 millones de dólares de asistencia financiera previstos para 1988.

La medida, además de constituir una seria injerencia, amenazó con suspender las compras de azúcar. Panamá recibe de Estados Unidos cerca de 20 millones de dólares anuales por las ventas de este producto: exporta 45 mil toneladas al año al precio de 18 centavos y medio de dólar la libra, casi tres veces la suma que se paga al precio de mercado, que es de seis centavos y medio.

El gobierno de Eric Delvalle reaccionó a las 48 horas mediante un comunicado que advertía que "no

necesarios "para establecer una verdadera democracia en Estados Unidos". La demanda planteaba la devolución a México del territorio de Texas, la independencia de Puerto Rico y el retiro de las bases militares norteamericanas en Cuba, Honduras, España, Filipinas y otros países. Incluía, asimismo, el restablecimiento de los derechos humanos de miles de personas que viven en los ghettos del Bronx, la eliminación del Ku Klux Klan y el castigo a los asesinos de Martin Luther King y de John y Robert Kennedy.

La propuesta de *Crítica*, obviamente, no prosperó. Pero por lo menos hizo ver claramente a que equiválía la resolución impulsada por el

senador Christopher Dodd.

La participación norteamericana en Panamá continuó. El 7 de octubre, nueve militares que revistaban en el Comando Sur —entre los que se encontraba un teniente coronel veterano de Vietnam— fueron sorprendidos cuando participaban en disturbios antigubernamentales, levantando barricadas e incendiando llantas de automóviles. Cinco de ellos pertenecían a la Fuerza Aérea, tres eran *marines* y el restante era miembro del servicio especial de la Base Howard. Los soldados permanecieron detenidos durante once horas y fueron dejados en libertad como una muestra de buena voluntad.

El general Noriega, principal blanco de la campaña norteamericana, comandante de las Fuerzas de Defensa, es un personaje controvertido, digno de las novelas de espionaje de John Le Carré. En los medios políticos, diplomáticos y periodísticos de América Central, circula un irónico comentario: "A Noriega se le acusa simultáneamente de ser agente de la CIA y la KGB, de los árabes e los israelíes, del narcotráfico y la guerrilla: ni Gabriel García Márquez tiene tanta imaginación".

Lo cierto es que desde hace tiempo, el militar es objeto de ataques reiterados que provienen de Estados Unidos. El 12 de junio de 1986, un año antes de que estallara la crisis política panameña, *The New York Times* publicó en primera plana que estaba involucrado en actividades de espionaje doble, suministro de armas a grupos insurgentes, venta de tecnología norteamericana a países comunistas y tráfico de drogas.

Torrijos lo denominó "el hombre de la lealtad" cuando en 1969, un año después de su ascenso al poder, Noriega desarticuló un intento de golpe de Estado mientras él se encontraba en México. Desde entonces permaneció junto al líder panameño como "un soldado de confianza".

En noviembre de 1986, Noriega afirmó que Panamá jugaría "un papel muy importante" en la reactivación del Consejo de Defensa Centroamericano (Condeca), una alianza militar regional creada en 1964 por iniciativa de Estados Unidos, con propósitos contrainsurgentes. El 28 de mayo de 1987, condecoró al general norteamericano John Galvin, jefe del Comando Sur en la Zona del Canal y símbolo de la presencia militar extranjera en su país.

Este es el hombre de actuación contradictoria que, según una reciente encuesta de la agencia *Gallup*, tiene al 75% de la población panameña en su contra.

Pero cabe preguntarse si la campaña desestabilizadora dirigida abiertamente por Estados Unidos y ejecutada por los sectores empresariales panameños apunta solamente a la destitución de Noriega. La maniobra, al parecer, va más allá.

#### La cuestión del Canal

Independientemente de esta crisis coyuntural, la transferencia del Canal de Panamá a manos nacionales en el año 2000 continúa siendo la cuestión más importante en la vida del país. Además de constituir un reclamo de soberanía, después de 72 años de servicio la vía interoceánica es el



Gral. Torrijos

principal recurso de Panamá: en 1986 produjo ingresos por 525 millones de dólares, lo que representa un crecimiento de 2.8% con relación al año anterior. Panamá se separó de Colombia en 1903 a instancias de EE.UU. y al año siguiente se inició la construcción del canal, inaugurado en 1914. Esa ruta acuática de 90 km, a través de dos esclusas, une los océanos Atlántico y Pacífico en una travesía de ocho horas.

Bajo el lema "No hay colonialismo que dure cien años ni panameño que lo resista", el general Omar Torrijos inició una férrea lucha por la recuperación del canal, que lo llevó a negociar sucesivamente con los presidentes Richard Nixon, Gerald Ford y, por último, James Carter. Los tratados Torrijos-Carter se firmaron el 7 de septiembre de 1977 y entraron en vigor el 1 de octubre de 1979. El convenio estipula que la administración norteamericana en la zona del canal debe concluir el 1 de diciembre de 1999.

En la actualidad existen en la Zona del Canal cinco grandes bases militares de Estados Unidos y 77 establecimientos anexos, repartidos en 147 mil hectáreas. Allí están estacionados 10 mil soldados y 45 mil civiles norteamericanos.

El décimo aniversario de la firma de los tratados Torrijos-Carter encontró a Panamá en la peor crisis política de los últimos 20 años.

El gobierno de Eric Delvalle endureció sus posiciones. El 28 de julio clausuró todos los medios de comunicación opositores y despidió a cien empleados estatales. El 22 de octubre, cuando estaba anunciada una gran marcha de la Cruzada Civilista, prohibió todas las manifestaciones callejeras a partir de esa fecha. La crisis alcanzó, incluso, a las filas del oficialista Partido Revolucionario Democrático (PRD): muchos de sus integrantes consideran que Noriega es indefendible, pero...¿a quién colocar en su lugar? La misma pregunta se hace el alto mando de las Fuerzas de Defensa. Y hasta no obtener una respuesta satisfactoria, el organismo armado cerró filas en torno a su comandante.

### Un hombre perspicaz

□ Noriega tiene 49 años, ingresó a la Guardia Nacional de Panamá en 1960 y estudió en la academia militar de Chorrillo (Perú). Su expediente personal consigna que recibió cursos en la Escuela de las Américas (Zona del Canal de Panamá) en 1965 y 1967, de supervivencia en la selva (Fort Sherman), operaciones psicológicas y contrainsurgencia (Fort Bragg, Carolina del Norte), documentos y archivos (Perú), y terrorismo y toma de rehenes (Universidad de Nova).

Hace algunos años, la prensa de su país lo calificó como "un hombre astuto, con capacidad para maniobrar en todas las direcciones". Sus camaradas de armas lo definieron como "católico, recto, disciplinado y perspicaz". Seguramente fueron estas características las que lo mantuvieron al frente de la sección de Inteligencia y Seguridad (S-2) de la Guardia Nacional durante 12 años, un tiempo casi récord en América Latina.

## AFRICA



ANGOLA

# El gran salto

En medio de una guerra injusta y cruel, los angolanos deciden acelerar el desarrollo y transformar sus estructuras, aún bajo los bombardeos

Neiva Moreira

**A**l volver a Luanda, encuentro cambiada la fisonomía de la ciudad. El número de vehículos aumentó, con notable predominio de los *jeeps* militares pesados. A ciertas horas, llega a haber incluso

embotellamientos. En las calles, entre una población joven, que camina o procura tomar los ómnibus articulados, una expresiva mayoría de escolares, de soldados y de mutilados de guerra. Los 60 mil muertos de esta guerra injusta son el alto tributo que el pueblo angolano paga por mantener su independencia. Los heridos de guerra y los soldados uni-

formados desempeñan un papel integrador: trajeron a Luanda la visión de una lucha que moviliza lo mejor de la juventud y absorbe la mayor parte de los recursos nacionales. No obstante, la guerra está aún demasiado lejos para que en la capital ella pueda ser sentida en su cabal dramaticidad.

Desde el 17 de agosto—cuando el

presidente José Eduardo dos Santos anunció un cambio profundo en la economía y en el sistema financiero, para adecuarlos a las decisiones del II Congreso del Partido— Angola vive un tenso período de transformaciones. En tiempos de guerra suele ser fácil encontrar pretextos para postergar las transformaciones sociales y políticas. Los angolanos han decidido enfrentar ese desafío con su territorio sometido a bombardeos y sus fronteras violadas por un ejército enemigo.

Al examinar los problemas que el país enfrenta, el presidente angolano declaró: "la guerra desatada contra nuestro pueblo por el gobierno racista de Sudáfrica con el apoyo de Estados Unidos es un elemento determinante para la caracterización de la crisis; no obstante, tenemos que admitir con coraje y espíritu de auto-crítica que hay otros factores que debemos eliminar para mejorar la situación". Y subrayó: "Sería utópico esperar que termine la guerra para corregir las distorsiones y problemas que han sido identificados en el funcionamiento del sistema de dirección y gestión de la economía".

En las oficinas públicas, en los centros de producción, en las escuelas y en las bases del Partido, ya no se discute sólo cómo ganar la guerra sino también cómo avanzar económicamente mientras se combate.

#### La herencia colonial

En su discurso, el presidente Dos Santos reveló la situación heredada del colonialismo: 30 mil técnicos de nivel medio y superior han abandonado el país, 2.500 empresas del sector productivo quedaron paralizadas (el 75% de ellas había sido abandonado por sus propietarios), dentro de Angola quedaron solamente ocho mil de los 153 mil vehículos existentes en 1973; decenas de puentes fueron destruidos.

Meses antes de la independencia estábamos en Luanda y permanecemos allí por algún tiempo. Ningún dirigente del MPLA exigió la salida de los portugueses. Al contrario, el entonces Primer Ministro del gobierno de transición, Lopo do Nascimento, los exhortó reiteradamente a quedarse.

Pero la guerra era implacable. Batallas decisivas a algunos kilómetros de la capital y duros enfrentamientos en el interior creaban un clima de incertidumbre y miedo que acabó por provocar el éxodo en masa.

Pero hubo también mucho sabotaje de los disconformes con el fin del colonialismo: cuando ciertos colonos no conseguían lugar en los barcos y aviones para llevarse todo lo que estuviera a su alcance, lo lanzaban al mar. Dejaban al primer gobierno independiente una economía arruinada.

artilleros sudafricanos atacan la parte sur del país.

En el plano militar, la ofensiva tiene el objetivo principal de evitar la inminente destrucción del llamado "cuartel general" de la Unita en Jamba, cuando el ejército angolano ya estaba a pocos kilómetros. (Ver **cuadernos del tercer mundo n° 102**). Políticamente, es posible que los racistas de Pretoria buscasen involucrar en los combates a las tropas cubanas, lo que no ocurrió. "No hay fuerzas cubanas en la batalla", reveló el ministro de Defensa de Angola,



Presidente Dos Santos: acelerar la reconstrucción y la marcha hacia el socialismo

La guerra no cesó con la independencia. Los soldados que desfilaban el 11 de noviembre de 1975<sup>1</sup> pasaron por el estrado presidido por Agostinho Neto y volvieron al combate a algunos kilómetros de Luanda, hasta la derrota de los ejércitos de Zaire y de Sudáfrica que invadieron el país en un intento de impedir la proclamación de la independencia por parte del MPLA. Desde entonces, mucha lucha y muchas pérdidas humanas y materiales le ha costado al pueblo angolano su decisión de ser libre.

Actualmente Angola enfrenta una nueva invasión sudafricana agresión que, por el número de efectivos que participa en ella, y por la extensión de la ofensiva, implica un cambio cuantitativo en la guerra. Más de un centenar de aviones de la poderosa 8ª División Blindada de Sudáfrica, millares de soldados de infantería y

Pedro María Tonha (Pedalé).

Los sudafricanos suponían que las Fuerzas Armadas Populares de Liberación de Angola (Fapla) no resistirían la nueva y masiva invasión y tendrían que recurrir a sus aliados. Pero antes de lograr este objetivo, los sudafricanos ya habían difundido versiones mentirosas según las cuales estaban luchando contra las unidades cubanas estacionadas en Angola.

Sin embargo, en la etapa actual y si la invasión sudafricana es contenida en las provincias sureñas, Angola puede resistir con sus propias fuerzas. Las continuas agresiones obligaron al país a formar un ejército poderoso, disciplinado y moderno que ha infligido severas derrotas a los agresores. El diario inglés *The Guardian* afirmó hace poco que el ejército angolano es la primera fuerza militar del Africa que logra vencer



Los ataques del ejército sudafricano no discriminan sus blancos: escuelas y hospitales también son destruidos

al ejército sudafricano.

### Impedir la independencia de Namibia

A pesar de que hubo motivos de corto plazo que provocaron la invasión, el régimen racista tiene también dos objetivos estratégicos: prolongar la guerra hasta que las empresas trasnacionales agoten las riquezas minerales de Namibia<sup>2</sup> e impedir que una Angola socialista, rica y desarrollada pueda servir de ejemplo a los pueblos que cambiaron la dependencia política por el "neocolonialismo económico" y al propio pueblo sudafricano, ya rebelado contra el sistema del "apartheid".

Por eso es tan importante la lucha actual del gobierno angolano para corregir errores y vicios, muchos de ellos heredados del colonialismo. Reordenar la actividad de los distintos sectores de la economía, el estatal, el privado y el mixto es un desafío ya asumido por las autoridades de Luanda. Un ejemplo es lo que ocurrió con la red comercial privada

existente bajo el colonialismo. Con la huida masiva de los portugueses, que controlaban el sector, el Estado tuvo que asumir tareas para las cuales no tenía la infraestructura ni los cuadros necesarios; desviando así recursos materiales y humanos hacia áreas que pueden ahora retornar a la esfera privada de la economía.

¿Una Renuncia al socialismo? No es en el control de almacenes de barrio o de pequeños lotes de cultivo individual donde se debe buscar la autenticidad de un proceso socialista, sino en la definición de los rumbos estratégicos de la economía y en el control por el Estado de los medios básicos de producción.

El presidente Dos Santos explicó: "Es preciso corregir lo que se hizo o se concibió mal en el terreno económico, preconizar medidas más realistas y dinámicas capaces de acelerar la reconstrucción nacional y nuestra marcha hacia el socialismo". Y agregó: "La intención del programa de saneamiento económico financiero mediante la racionalización de los sectores privado y estatal no es re-

privatizar, sino hacer más eficiente la gestión, concentrando el esfuerzo del aparato del Estado en las tareas más urgentes y acompañando la actividad privada de artesanos, pequeños productores, etc., principalmente en el área de producción de bienes esenciales (productos agrícolas y agroindustriales) para compatibilizarla con los objetivos de la política económica definida por el Partido".

Con pérdidas de guerra que superan los 12 mil millones de dólares, cerca de la mitad del presupuesto invertido en gastos de defensa y lo mejor de la juventud en armas, no es fácil poner en marcha un proyecto de desarrollo económico innovador y amplio. "Estamos habituados a los desafíos y esperamos tener éxito", nos dijo el ministro de la Esfera Productiva, Pedro Van-Dunem (Loy). ●

<sup>1</sup> Día de la proclamación de la independencia de Angola

<sup>2</sup> Angola y Sudáfrica no tienen fronteras comunes. El régimen racista usa como base para sus agresiones contra Angola el territorio de Namibia, que ocupa ilegalmente desde el fin de la II Guerra Mundial.

## Nuevo impulso al desarrollo

**El plan de saneamiento económico-financiero pretende superar los efectos de la industrialización artificial promovida por el colonialismo**

Procópio Mineiro

Diez años después de la independencia, conquistada tras largos años de lucha armada, Angola continúa enfrentando dos guerras. La más dolorosa es la agresión dirigida desde Sudáfrica; no menos costoso es el combate diario para construir un perfil apropiado para la economía nacional. Ambas guerras se superponen y hacen más heroica la tarea de esta joven nación que lucha por modernizarse y dar a su pueblo un nivel de vida compatible con los recursos de que dispone.

"El plan de saneamiento busca trazar las grandes líneas de la economía angolana, fijando prioridades y políticas de desarrollo, inversión y consumo, además de resolver las cuestiones relativas a las cuentas externas e internas", explica el economista Mario Nelson, de 40 años, director de estudios del Banco Nacional de Angola y secretario de Reforma Económica del Ministerio de Planeamiento. Nelson deja claro que se espera recuperar rápidamente el nivel de producción de 1985 y reparar la infraestructura agropecuaria e industrial.

### Redimensionar la economía

Mario Nelson señala que tras la independencia en 1975, el Estado se vio obligado, a asumir el control de innumerables empresas abandonadas por los portugueses. Esa responsabilidad se asumió sin mucho criterio, lo que representó un peso para la máquina estatal que se montaba, pues gran parte de las empresas era anti-económica. Tal herencia del pasado es una de las grandes preocupaciones del momento.

"En la década pasada, antes de la independencia —ejemplifica el eco-

nomista— Angola enfrentó una grave crisis cambiaria, lo que llevó a la administración colonial a restringir importaciones, excepto de materias primas indispensables para el funcionamiento de la economía. Para escapar de ese control, los industriales portugueses realizaron una especie de sustitución de importaciones, abriendo seudofábricas, que servían para disfrazar importaciones prohibidas".

El economista cita un ejemplo: "Para escapar de las restricciones a la importación de sábanas, surgieron en Angola fábricas que funcionaban así: el tejido venía, como era habitual, de Portugal, pero las puntillas venían separadas. Esa 'fábrica' constaba de una tijera para cortar la tela y una máquina para coser las puntillas. Tal vez resultase más barato importar el producto acabado, pero la maniobra permitía a los industriales portugueses continuar las ventas, comprometiendo el saldo comercial angolano, pues todo lo que entraba venía bajo la rúbrica de materia prima, esencial para el funcionamiento de una 'fábrica'".

Mario Nelson cita otro ejemplo de lo que se hizo en aquel período: las fábricas de papel higiénico. En vez de rollos acabados, los industriales portugueses comenzaron a importar rollos gigantes, que después cortaban del tamaño adecuado y los volvían a enrollar. Otra maniobra que ocasionó serios perjuicios al país.

"Fueron esas 'fábricas' las que el Estado asumió con la independencia, llevado por la situación de emergencia y sin percibir la inviabilidad de esa estructura.

El economista destaca que llegó la hora de enfrentar esa cuestión y redimensionar el aparato estatal. "El primer motivo para ello es la necesidad de generar empleos: hay empresas que pueden ser rentables, no en manos del Estado, sino alquiladas a la iniciativa privada. El Estado no debe dedicarse a cierto tipo de actividades, so pena de perderse en lo secundario y olvidar lo principal", señala. Y agrega: "Estoy de acuerdo con la observación del fallecido líder mozambiqueño Samora Machel en una entrevista a **cuadernos del tercer mundo**, en los primeros años de la década del 80, cuando afirmaba que 'vender tomates en la feria no es tarea prioritaria del socialismo'".

### La descentralización

Otra parte del programa económico, a la que Mario Nelson atribuye importancia básica es la descentralización administrativa. Ese objetivo se



Reactivar la industria: una de las metas del plan de saneamiento económico

fijó en función de la experiencia vivida en estos 12 años de independencia y de las características reales del país, de considerable extensión territorial (1,2 millones de km<sup>2</sup>), habitados por 800 mil familias campesinas dispersas y una población con una alta tasa de analfabetismo. Además, se tuvo en cuenta la experiencia de los demás países socialistas, donde la cuestión de la centralización está hoy entre los temas prioritarios en discusión. "No podemos mantener por más tiempo la exagerada centralización que hemos practicado hasta ahora. Si la carencia de cuadros capacitados, principalmente en el interior de país, nos impuso esa opción, tal situación ya se modificó sustancialmente. Llegó la hora de otorgar autonomía a los organismos locales, en una serie de sectores", afirma. Una experiencia de este tipo ya se está desarrollando en la provincia de Huíla, bajo la administración del ex ministro de planeamiento, Lopo do Nascimento.

El objetivo es conseguir no solamente la descentralización horizontal sino también la relación vertical Estado-empresa. "Hasta ahora teníamos un sistema de planificación absorbente; un control injustificable de las actividades corrientes de la empresa. El reordenamiento circunscribe la planificación apenas al establecimiento de la política de desarrollo, los ritmos y la dirección del crecimiento. En resumen, la planificación

se concentrará en el control de la inversión y de aspectos relacionados directamente con el consumo".

Las modificaciones van a exigir de los administradores una gran capacidad de adaptación, ya que pasarán a enfrentar problemas nuevos y se verán en la necesidad de adoptar decisiones que hasta ahora transferían a los niveles superiores. Otra consecuencia será la disminución de la burocracia, pues el modelo anterior permitía que las empresas fuesen administradas a distancia y sus responsables trabajasen en los gabinetes ministeriales. Los cambios exigirán la presencia permanente de los administradores en el quehacer cotidiano de las entidades, demandándoles una gestión productiva y no sólo burocrática.

#### Reorganización de créditos y precios

La descentralización traerá aparejada una adaptación del sistema de créditos, que será reforzado para atender la demanda prevista en función de la mayor autonomía de las empresas. "Este aspecto, es un componente fundamental en el control de la actividad económica. Será necesario aplicar, en forma más intensa que hasta ahora, los instrumentos económico-financieros y monetarios. Para ello hemos puesto en funcionamiento un amplio programa de modificaciones del Ministerio de

Economía y del sistema bancario", dice Mario Nelson.

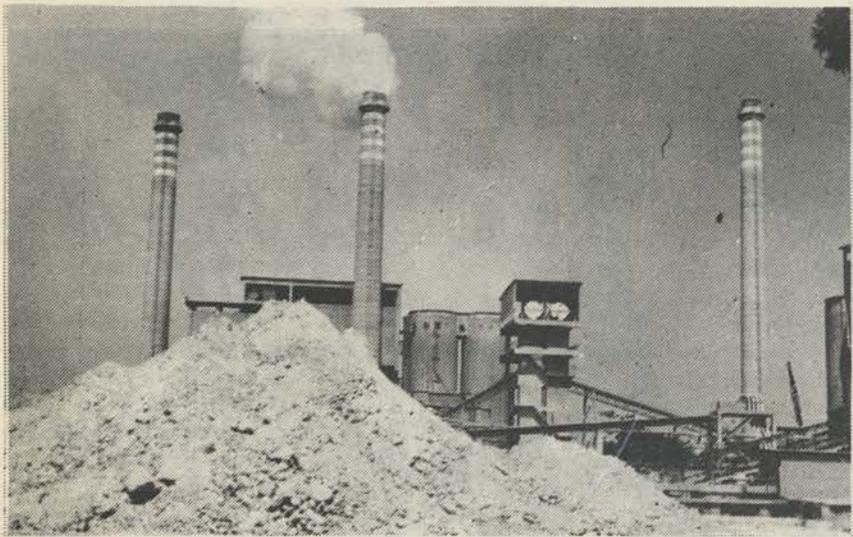
En cuanto a los precios, el economista recuerda que también sufrieron las consecuencias de la centralización excesiva. Peor aún, el país carece de la estructura técnica necesaria para determinar correctamente los costos y elaborar estadísticas. El plan prevé un sistema nuevo: la producción agropecuaria tendrá precios fijados libremente, pero éstos serán fluctuantes para una serie de productos y finalmente precios tabulados rígidamente en casos especiales. Se estima que los precios del sector agrícola en una primera fase bajarán, beneficiando a la población. El exceso de centralización, según comenta el economista, produjo una caída en la producción agropecuaria lo que generó escasez y provocó la aparición de una especie de mercado negro en las ciudades, elevando los precios.

La nueva orientación, por el contrario, va a estimular el crecimiento de la producción del sector campesino, mejorando la oferta en las ciudades. Además, la mayor competencia de proveedores equilibrará los precios, a un nivel más bajo que el actual.

#### Deuda externa y capital extranjero

Entre las grandes preocupaciones de Angola figura su deuda externa contraída en un 50% con países socialistas y la otra mitad con países occidentales, en primer lugar Francia, seguida de Gran Bretaña, Italia y Brasil. El endeudamiento es producto de los esfuerzos realizados para el desarrollo económico, pero los resultados están por debajo de lo esperado, en gran medida debido a la ineficiencia gerencial, y a la falta de personal capacitado.

En lo que se refiere al capital extranjero, el objetivo es atraer el máximo de inversiones hacia los sectores considerados prioritarios, como la pesca, la producción agropecuaria y la minería. También en el sector petrolero se considera importante la presencia del capital extranjero. "Lo más importante en este tema -destacó- es que conservemos el control necesario sobre la repatriación de las utilidades".



La minería es uno de los sectores considerados prioritarios

# La batalla del río Lomba

Tras cuatro meses de combates, los ejércitos de Luanda y Pretoria mantienen básicamente las mismas posiciones en una guerra cuyo desenlace más probable se producirá en el terreno diplomático

Carlos Castilho

El río Lomba baja hacia el suroeste por el altiplano del sur de Angola, en una región escasamente poblada, próxima a la ciudad de Mavinga, en la provincia de Cuando Cubango. Hasta fines de octubre, el río era desconocido para la mayoría de los angolanos, pero a partir de entonces se hizo asiduo frecuentador de las primeras planas de los diarios nacionales e internacionales. En sus márgenes, dos mil efectivos de Angola y Sudáfrica libraron una violenta batalla de más de una semana.

El lugar del combate está situado al noroeste de Mavinga, la ciudad más importante de la región y escenario permanente de enfrentamientos entre las fuerzas regulares angolanas y grupos de mercenarios orientados por Sudáfrica. Los combates registrados en el último trimestre de 1987 fueron mucho más allá de las ya habituales operaciones relámpago y constituyeron el primer enfrentamiento directo entre los ejércitos de Sudáfrica y Angola, ambos países con gran fuerza militar. Angola movilizó la 47ª Brigada de las Fuerzas Armadas Populares (FAPLA), mientras del lado opuesto, además de los grupos armados de la Unión Nacional por la Independencia Total de Angola (UNITA), se encontraba el Batallón *Buffalo* de Sudáfrica, apoyado por artillería terrestre. El

uso de cañones de largo alcance en apoyo a las tropas en tierra marcó un nuevo avance en el involucramiento directo de Sudáfrica en los combates dentro de territorio angolano. Esta vez, la aviación jugó un papel secundario.

Presionada por dificultades logísticas, la 47ª Brigada no logró mantener el control del río Lomba y fue obligada a retroceder por el fuego cerrado de la artillería sudafricana. El jefe de estado mayor de las FAPLA, Tte. Gral. Antonio Franca dos Santos ("Nдалu") admitió la pérdida de 242 hombres durante los combates en el sur del país. Veintisiete de ellos murieron en la batalla del río Lomba. "Nдалu" estimó en 230 los muertos del lado sudafricano en los últimos tres meses.

En los doce años que dura la guerra no declarada entre Angola y Sudáfrica, nunca se registró una cifra tan elevada de muertes en un tiempo tan corto. Sudáfrica calificó como victoria el retroceso de los angolanos y el hecho de que las FAPLA no hu-

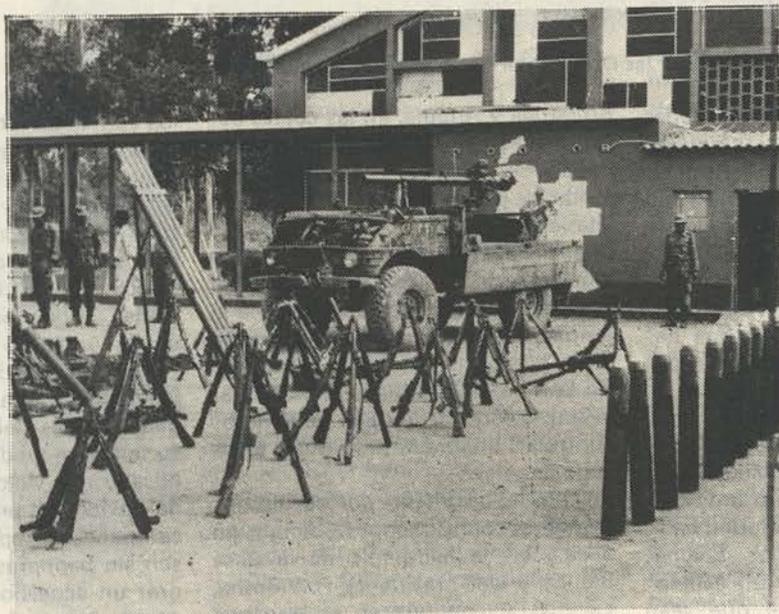
bieran avanzado en dirección a Jamba, la ciudad donde la UNITA instaló su cuartel general. Se trata de un área que los mercenarios controlan merced al apoyo terrestre y aéreo de Sudáfrica. Pero el jefe del estado mayor del ejército angolano declaró que el objetivo de las fuerzas de su país no era una ofensiva frontal contra el reducto de los rebeldes.

Según el teniente general Antonio Franca dos Santos, las fuerzas bajo su comando buscaban básicamente interrumpir las vías terrestres de comunicación de la UNITA con grupos aislados de rebeldes que operan en la región central de Angola. Estos grupos se abastecían a través del río Lomba con armas y equipos traídos de Sudáfrica. El comando de las FAPLA aseguró que las vías de abastecimiento a través de la frontera con Namibia fueron destruidas.

En el pasado, el gobierno de Pretoria había preferido siempre usar la aviación, ya que sus bases aéreas están en Namibia, cerca de la frontera, mientras el apoyo aéreo angolano parte de una distancia mucho mayor, en la ciudad de Cuito Canavale.

Desde julio del año pasado las fuerzas angolanas realizan una operación de "limpieza" en la región noroeste del departamento de Cuando Cubango, que permitió capturar gran cantidad de armas, municiones y abastecimientos almacenados por los mercenarios de la UNITA. Cuando las principales rutas de abastecimiento de los rebeldes fueron cortadas y las tropas angolanas llegaron a las márgenes del río Lomba, Sudáfrica desencadenó una contraofensiva, en el auge de la cual el propio presidente sudafricano P.W. Botha, visitó el territorio invadido acompañado por dos de sus ministros.

A comienzos de



Material capturado por las fuerzas militares angolanas en Cuito Canavale

diciembre pasado, los sudafricanos redujeron la intensidad de sus ataques cuando se percataron de que estaban alargando en exceso sus líneas de abastecimiento. Los angolanos, por su parte, lograron consolidar el control de las regiones situadas al norte del río Lomba. No obstante, la reducción de la actividad militar al sur de Cuando Cubango no significa que la situación militar esté definida.

Los combates del sur de Angola se trasladaron a la arena internacional, cuando Sudáfrica afirmó que sus hombres estaban enfrentando también soldados soviéticos y alemanes orientales en las márgenes del río

y se les dispense el mismo tratamiento dado por Angola al capitán sudafricano Wynan Du Toit, capturado en 1985 y canjeado por soldados angolanos a comienzos de setiembre de 1987.

#### La guerra diplomática

Al llegar a las postrimerías de su mandato, el presidente Reagan no logró aún cumplir una de sus promesas de campaña de 1980: obtener la salida de los soldados cubanos que están en Angola desde 1975. Reagan corre contra el tiempo, pero no cede en su exigencia de incluir a la UNITA en eventuales negociaciones entre

sudafricano; todo parece indicar que su esfuerzo para ampliar sus acciones militares en el centro y norte de Angola fracasó después de la operación de limpieza de las FAPLA. En el terreno diplomático, la UNITA recibió un duro golpe cuando Sudáfrica admitió que apoya militarmente a los rebeldes. El viaje del presidente P.W. Botha hasta el área invadida provocó reacciones negativas incluso en Inglaterra, donde un portavoz del Foreign Office dijo que "la presencia de tropas cubanas en Angola no debe servir de pretexto para la invasión de la provincia de Cuando Cubango".

Botha quiso ganar prestigio frente a la agresiva ultraderecha sudafricana al permanecer 26 horas en territorio de Angola, pero en la ONU su gesto resultó contraproducente. Creció la convicción de que quien manda en Cuando Cubango es la Fuerza de Defensa Sudafricana y no la UNITA. Para Angola, el resbalón diplomático de Botha puede resultar muy benéfico. La propuesta de paz presentada por Angola en noviembre de 1984 y reiterada a mediados de este año establece la retirada gradual de



Mercenarios de la UNITA capturados por las FAPLA en el sur de Angola: un apéndice del ejército racista

Lomba. Pretoria no presentó pruebas de esta afirmación, aparentemente dirigida al público norteamericano y a los atemorizados *afrikaaners*. El objetivo de estas afirmaciones era encuadrar el conflicto regional en el enfrentamiento Este-Oeste.

A todo esto, Pretoria logró capturar dos pilotos cubanos, que habían sido abatidos por misiles antiaéreos cuando realizaban vuelos de observación en el área de combate. El Tte. Cnel. Manuel Rojas García y el Cap. Ramón Quesada Aguilar fueron mostrados en Jamba a un grupo de periodistas invitados por Sudáfrica.

Los prisioneros cubanos se constituyeron en el núcleo de una espionosa cuestión. Cuba exige que sean tratados como prisioneros de guerra

Sudáfrica y Angola, en las cuales estará en juego también la independencia de Namibia. Para poder sustentar tal pretensión, la UNITA necesitaría mostrar que tiene alguna influencia interna en Angola y que es algo más que un mero apéndice del régimen sudafricano. Esto explica el empeño de Pretoria en anunciar una victoria espectacular en la batalla del río Lomba. Así podría al menos crear la impresión de que sus personeros controlan una vasta franja del territorio angolano.

Pero el resultado de los últimos combates en Cuando Cubango no encaja en la estrategia de la Casa Blanca y del presidente P.W.Botha. La UNITA continúa en el área que tradicionalmente ocupa con apoyo

los 20 mil soldados cubanos si Sudáfrica accede a reconocer la independencia de Namibia. Teóricamente esta propuesta podría ser aceptada sin mayores problemas por Ronald Reagan, pero él quiere forzar la participación de la Unita en las negociaciones, una exigencia inaceptable para el gobierno angolano.

Luanda parece estar apostando al inevitable desgaste interno de Reagan después del *crash* de la bolsa y su tentativa de darle al Partido Republicano una victoria en las elecciones de noviembre próximo. Si durante la campaña los republicanos se quedasen sin banderas internacionales, lograr un acuerdo sobre Namibia y la retirada de los cubanos de Angola pueden ser cartas nada despreciables. ●

## MEDIO ORIENTE

IRAN

# La encrucijada de Jomeini

El ayatollah Meshkini relanza la lucha de tendencias y abre la discusión en torno a la frágil unidad del país

Reuter



El poder concentrado en Jomeini hace crecer las especulaciones sobre su sucesión



Alberto Mariani

“Hoy, como en la época de los Ommeyyades y los abisinios, el califato está en manos de usurpadores, gente sin mérito alguno que continúa ocupando aquí los cargos más importantes”, declaró recientemente el ayatollah Meshkini (presidente de la Asamblea de Asesores) en presencia del propio Jomeini. Sus palabras permitieron entender que había comenzado otro capítulo de la lucha de tendencias, una guerra abierta y sin exclusiones que se lleva desde 1981 entre los principales responsables de la República Islámica, o sea, en el seno mismo del poder iraní.

El ayatollah Meshkini, que era considerado uno de los más fuertes aliados del Presidente del Parlamento, Ali Akbar Hashem Rafsandjani, había sido convocado por Jomeini debido a sus críticas —formuladas en

privado— a la actitud del “tutor constitucional” (*Faghih*) de la república Islámica. “Junto con Mohammad Ghilani (ayatollah responsable por la importante cárcel de Evine) —les dijo Meshkini a los otros *mollah*— ya hemos dado prueba de nuestra fidelidad al Imán y a la Revolución, al punto que con nuestra propia mano firmamos la condena de aquellos entre nuestros hijos que se volvieron “hipócritas” (o sea, los *Moudjahedines Khalq*, que ahora luchan contra la revolución, desde posiciones de izquierda, **Nota del Autor**). Pero, lamentablemente, a pesar de que el hijo de Rafsandjani (Mehdi Bahremani) jugó un papel clave en la venta de armas norteamericanas a Irán y se embolsó comisiones por un valor de varios millones de dólares, el Imán continúa confiando todos los asuntos del país a Rafsandjani.”

### Ruptura en la cúpula

Sin duda esta declaración marcó la ruptura entre Meshkini y Rafsandjani, y como consecuencia, entre Meshkini y el propio Jomeini. La disputa es grave. Baste recordar que Meshkini cuenta con el apoyo del también ayatollah Chilani y de su yerno, Mohammed Nik (ayatollah Ray-Chari), Ministro de Representantes (*Vezerate E'telaa'*), principal responsable de la policía secreta del régimen, la *Veak*.

Pero como todos saben, este no es la única fisura en la cúpula iraní. La guerra ya está deflagrada entre los partidarios de Mehdi Hashemi y los de Rafsandjani, entre los de Rafsandjani y los de Ali Khamenei, el presidente de la República, entre los Hodjatis (representantes del Islam conservador) y los seguidores de Montazeri (designado Imán) y *las but nct least*, una guerra política e ideológica entre los Hodjatis y los *Maktabis*, es decir, entre los partidarios de una interpretación conservadora del

Islam y aquellos a los que en Irán se les llama "seguidores de la línea del Imán".

Esta encrucijada de conflictos y de tendencias políticas anuncia la inminencia de choques en la coalición gubernamental y cuestiona la estabilidad de las instituciones políticas del país.

#### Un futuro imprevisible

¿Habrà que contar en el futuro próximo con una implosión del régimen del ayatollah Jomeini? En opinión del ex presidente Bani Sadr, actualmente exiliado en París, no hay ninguna duda al respecto.

"La República Islámica está en sus

corrientes: a-que Jomeini -en su condición de *Faghih* infalible- está por encima de todas las leyes y tiene la última palabra; b-que el Islam, como base ideológica y política del régimen prevalece sobre cualquier ley que haya sido dictada y c-que el fin (es decir, la preparación del terreno para el retorno del segundo Imán y para el restablecimiento de la Justicia en la Tierra) justifica los medios.

"Eso significa -alegan los seguidores del Partido de Dios- que el *Velayate Faghih* (en traducción literal "el gobierno de los Doctores en Fegh", o sea, los doctores en la ciencia coránica, en tradición y en jurisprudencia islámica) es el gobierno más aceptable hasta el regreso de Mo-

rencias con sus adversarios, que se expresan con el lenguaje opuesto".

"En Occidente cuando se habla de lucha de tendencias se piensa en jugadas de efecto de facciones adversarias que disputan el poder. Entre los responsables del régimen iraní, aunque existen rivalidades pues todos aspiran a suceder a Jomeini, existe un acuerdo tácito: todos quieren continuar en el gobierno."

#### ¿Pero... quién gobierna?

La revolución islámica fue depurando sucesivamente diferentes tendencias. Los "islamistas modernizantes" (grupos inspirados políticamente en la obra y el pensamiento de



Bani Sadr



Chapur Baktiar



Mehdi Bazargan



Rafsanjani



Ali Khamenei

estertores", declara a **cuadernos del tercer mundo**. "No soy yo quien lo afirma, sino los propios responsables del régimen. En una reunión reciente con el ayatollah Jomeini, las más altas autoridades del Estado: el presidente del Parlamento M. Rafsanjani, el Primer Ministro Mir Hossein Mousavi y el responsable por el Consejo Superior de Justicia, Mousavi Ardabili, lo dijeron clara y abiertamente." Bani Sadr recuerda que Jomeini personalmente admitió la crisis, al afirmar, en el lenguaje cifrado que lo caracteriza: "Estamos en medio del agua".

Sin embargo no todos opinan lo mismo. Algunos de los responsables del Partido de Dios (*Hezbollah*) creen que esas conclusiones no tienen fundamento. "Las divergencias en el seno del régimen iraní no pueden ser equiparadas a las luchas políticas o ideológicas de tipo occidental", refutan. Al contrario de lo que sucede en los países occidentales, según ellos, hay en Irán cuestiones esenciales en relación a las cuales existe unanimidad de criterios entre todas las

hammed al-Mahdi, el segundo Imán de nuestra tradición. No es realmente en torno de las ideas que existen discrepancias en el seno de nuestro gobierno, sino en relación a la interpretación que cada responsable hace de los principios de nuestra tradición. Hay otros conflictos que se originan en los celos de un *mollah* en relación a la capacidad, la riqueza o la influencia política de otro *mollah*. Pero este tipo de problema ha sido realmente muy marginal", afirman.

¿Cómo interpretar correctamente esa lucha de tendencias? ¿Es válido hablar de "moderados" y "extremistas"? ¿Existe efectivamente una derecha y una izquierda en el seno de la República Islámica? El profesor Charok Vaziri, quien actualmente desempeña un cargo docente en la Universidad de Lausanne, en Suiza, estima que es erróneo adjudicarle mucha importancia al discurso oficial de los *mollah*. "La mayor parte de los veces -afirma Vaziri- ellos se valen de una terminología de izquierda o de derecha, extremista o moderada, simplemente para marcar las dife-

Ali Shariati, del ayatollah Taleghani, del ex presidente Bani Sadr, del ex primer ministro Mehdi Bazargan y del ex ministro de Salud Pública, Dr. Sami, todos eliminados del escenario político interno entre 1979 y 1981); los Moudjaheddines Khalq (eliminados en 1981); los "tradicionalistas religiosos" (que se inspiraban en el pensamiento del ayatollah Chariat Madari, eliminados políticamente entre 1982 y 1984) y los "islamistas revolucionarios", de Mehdi Mashemi (quien fue ejecutado recientemente), pertenecen a páginas pasadas de esta revolución singular. Actualmente el régimen de Teherán es la expresión de una alianza de facto entre dos tendencias de la revolución islámica: la de los Fundamentalistas de la Tradición Chiíta Duododecimal (*Hodjatis*) y la de los (Revolucionarios Pragmáticos de la Línea del Imán (*Maktabis*).

Los primeros tomaron su nombre de la palabra árabe *hodjat*, que también es uno de los nombres del segundo Imán. O sea que *Hodjatis* significa "aquellos que esperan al Imán". Son la mayoría de los cua-

...os religiosos tradicionales del régimen actual. En general se diferencian de los *Maktabis* por ser conservadores en términos políticos, por su fundamentalismo religioso y por su postura diplomática, más abierta hacia Occidente. Ese fundamentalismo "puro y duro", preconiza la aplicación al pie de la letra del Corán y del *hadith* (palabra árabe que significa "conversación") de la tradición chiíta iraní. Son partidarios de la flagelación y la lapidación y del derecho a cortar las manos de los ladrones. Consideran a la mujer como absolutamente inferior al hombre y la obligan a cubrirse con el *hedjab* (hábito islámico tradicional). No aceptan ningún tipo de reforma social.

Los *Hodjatis* tienen cien diputados en el Parlamento (*Majliss*), seis asientos en el Consejo (de 12 miembros) de Salvaguardia de la Constitución, una especie de Consejo de Estado, y son mayoría en la Escuela de Teología de Qom. Cuentan con el apoyo del diario *Ressalat* ("La Misión"), dirigido por el ayatollah Azari Khomy, y con abultadas contribuciones financieras de la mayor parte de los comerciantes iraníes (los *bazaris*).

En opinión del ex presidente Bani Sadr, ellos cuentan asimismo con importantes personajes en el gobierno: el actual Presidente de la República, Ali Khamenei; el ayatollah Khaz-Ali (miembro del Consejo de Estado); el ayatollah Madavi Khani (un religioso que mantiene sus contactos con la oposición, en particular con el ex primer ministro Mehdi Bazarghan) y el *hodjatoleslam* Falsani, muy próximo a Jomeini.

Por su parte la tendencia que en Irán es conocida como de los *Maktabis*, palabra que en árabe significa "persona que frecuenta la escuela teológica", agrupa a la mayor parte de los cuadros civiles y religiosos directamente vinculados a Jomeini. Son personas que desde una perspectiva "derecha-izquierda", "moderados-progresistas", "sinceros-oportunistas", son indefinibles. La propia palabra *maktab* se usa para calificar a una persona que es "fiel a la doctrina oficial", lo que en este momento significa, "fiel al modelo, a las ideas y al pensamiento del ayatollah Jomeini".

Jomeini no es únicamente el tutor



Un niño con su cabeza afeitada, señal que su madre aceptaría que fuese un mártir

*Faghih* infalible de la República Islámica sino el jefe de una de las facciones políticas de la revolución. ¿Quiénes son los verdaderos *maktabis* y cómo reconocerlos? Nadie lo sabe.

En principio, cualquier persona puede decirse *maktabi*. Basta autodefinirse como seguidor de Jomeini. Por eso mismo nadie puede impedir que esa autodefinición esté sustentada en el oportunismo político. En general, en el seno del régimen se tiende a medir la fidelidad a la línea del Imán por el número de mártires (*cahids*) que cada uno pueda sacrificar por la causa. Mártires potenciales que podrían sacrificarse en el futuro. Por eso es casi imposible identificar con claridad la línea divisoria entre quien pertenece o no al grupo de los *maktabis*. Se dice, generalmente, y ahí coinciden las opiniones de todas las tendencias políticas y religiosas,

que los une exclusivamente el hecho de gravitar en torno a la ideología jomeinista. Son hombres que casi siempre estudiaron en Estados Unidos y reivindican una interpretación del Islam "pragmática y revolucionaria".

#### El Islam: Una idea-fuerza

Se trata de una concepción del Islam que se rebela contra la intromisión ideológica del exterior y que tiende a interpretar a la religión musulmana como una "idea-fuerza" para la liberación de los pueblos del Tercer Mundo. Para cumplir con ese papel político, consideran legítima la incitación a la propagación de esa religión a lo largo de todo el mundo, se oponen a todos los partidos políticos y a cualquier otra interpretación religiosa que exista en el mundo mu-

Reuter

sulmán actual.

Los *maktabis* son minoritarios en el aparato religioso, pero controlan los sectores vitales de la República: los Tribunales Extraordinarios, la radio, la televisión, los diarios, la organización de los Guardias Revolucionarios Islámicos (*Pasdaran*), del Partido de Dios, de los "Voluntarios Islámicos" (*Bassij*), etc.

Controlan los ejes del sistema, pero no así la base militante que asegura al régimen su consenso. Están directamente ligados al carisma y al poder que emana del Imán Jomeini. "Sin Jomeini y su justificación ideológica, los *maktabi* no existirían", declaró a **cuadernos del tercer mundo** uno de los comerciantes de Teherán. "Y sus principales líderes, como Raf-

poder religioso de los *hodjatis* actúa como contrapeso. El conjunto está unido en torno al carisma de Jomeini y justificado en el fanatismo de las masas, que en gran medida continúan fieles a los ideales de la revolución que en 1979 derrocó al Sha, a pesar de las depuraciones que se sucedieron desde entonces, la eliminación sistemática de los opositores y la corrupción.

En el plano económico, la disminución de las exportaciones de petróleo de 1,7 millones de barriles por día en 1985, a los actuales 1,1 millones de barriles, el déficit en la balanza de pagos superior a 2,7 mil millones de dólares, el crecimiento negativo de -5%, la inflación superior al 30% anual, etc, han generado des-

Reuter



Estudiantes exiliados partidarios de los moudjaheddines protestan contra Jomeini

sandjani y Mir Hossein Moussavi, probablemente no desempeñarían ningún papel en las instituciones del país".

#### Contra viento y marea

Si bien una de las características de la República Islámica es la falta de unidad, a pesar de inspirarse en una ideología exclusivista y totalitaria —el Islam— no se manifiesta en ella el centralismo institucional que aflora en otros estados totalitarios. Caracterizada por la multiplicidad de centros de decisión, la República Islámica no ha conseguido forjar entre ellos una coordinación política mínima.

Esos centros de decisión están controlados por los *maktabis* pero el

contenido social. No es para menos: las injusticias sociales no sólo no fueron superadas sino que se profundizaron; aumentó la inseguridad, la desocupación supera los 12 millones de trabajadores y el empobrecimiento de la población es notable en las ciudades y en el interior.

Con ese panorama, luchando aparentemente contra viento y marea, ¿cómo logra sobrevivir la experiencia iraní?

Si nos guiáramos por la opinión de los simpatizantes del ex Primer Ministro Chapur Baktiar, la supervivencia del régimen se puede explicar por tres razones: por la corrupción generalizada, por la complicidad económica de Occidente y por el apoyo político de las grandes poten-

cias occidentales. "Fuera de eso, sólo la represión y el uso permanente de la violencia pueden asegurar la 'estabilidad' del régimen", afirmó a **cuadernos del tercer mundo** el ex primer ministro. "Es fácil reclutar algunos millares de personas de todas las aldeas del país y llevarlas a desfilar 'con pompa' por las calles de Teherán, delante de las cámaras. Pero, en verdad, eso no representa el sentimiento del pueblo iraní", agregó Baktiar.

Para Bani Sadr, que al igual que Chapur Baktiar desde hace años está exiliado en París, el régimen de Jomeini se mantiene porque es "como un cáncer: va avanzando hasta que se apodera de todo el cuerpo, para matarlo". Y agrega: "Jomeini ha logrado sobrevivir políticamente por causa de la guerra contra Irak. Una guerra que fue transformada en guerra ideológica y política, en una guerra total y generalizada, contra Irak y contra el mundo".

El ex presidente también explica la supervivencia por la amplitud que ha cobrado la corrupción. "En el seno del régimen todos han cedido a la corrupción", afirma. "Cada tendencia tiene en su poder un *dossier* sobre la corrupción de las demás que, en el momento apropiado, podrán utilizar para disparar un tiro certero contra quien deseen destruir". Al contrario de lo que se afirma, "Irán importa más terrorismo de lo que exporta", señala Sadr. Y explica por qué: "La mayor parte de las facciones del régimen arreglan sus cuentas a través del terrorismo. Es así que gobiernan."

Evidentemente con estas opiniones no coincide el ayatollah Ghafari, que se desempeña actualmente como embajador de Teherán ante el Vaticano. "Hace catorce siglos que los musulmanes iraníes tratan de gobernarse según sus propios principios, sin interferencias externas. ¿Por qué habríamos ahora de renunciar a ejercer ese derecho?", dice. "La revolución islámica se mantiene en el poder porque el pueblo iraní así lo desea."

¿Será la República Islámica la expresión verdadera de una revolución que después de nueve años de estar en el poder continúa fiel a sus principios? ¿O será una farsa, como afirman los detractores de Jomeini? ●

# Una filosofía política original

Yemen del Norte, el único país árabe que escapó a la colonización europea, es uno de los estados políticamente más estables de la región



La República Árabe de Yemen tiene 195.000 km<sup>2</sup> y 6 millones de habitantes

Mohamed Salem

En setiembre de 1962, cuando se produjo la insurrección contra Al-Badar, el último imán del país, Yemen del Norte era una de las naciones más atrasadas y subdesarrolladas del mundo. No había nada: ni agua, ni escuelas, ni carreteras. Después de haber permanecido aislada durante siglos, la República Árabe de Yemen parece hoy encaminarse resueltamente por el sendero del progreso.

"El agua, las escuelas y las carreteras —declaró recientemente a **cuadernos del tercer mundo** Alí Makatari, un funcionario de la embajada italiana en Sana'a, la capital— constituyen un mérito incuestionable del actual presidente Abdallah Saleh. Y el pueblo yemenita le está muy agradecido".

En efecto, resulta difícil encontrar a alguien que se manifieste opositor del actual gobierno. Todo funciona. El comercio, la construcción, la agricultura y la industria en ciernes. Por las carreteras yemenitas ruedan millares de automóviles japoneses y también alemanes, los predilectos de los hombres del gobierno. A la crisis de 1984 con sus restricciones a la importación le sucedió una época de abundancia y prosperidad. Gracias al floreciente contrabando tolerado por las autoridades, existe un diversificado *stock* de artículos de consumo a precios inferiores a los europeos.

## Expansión agrícola y desarrollo industrial

La construcción está en pleno desarrollo. Las principales ciudades yemenitas, como Sana'a, Taiz, Ibb, Hajah, Al-Bayda', Hodeida y Dhamar superaron la muralla ancestral de las

tradicionales *medinas* (ciudades) árabe-musulmanas y se extienden como una mancha de aceite por la campiña circundante.

Gracias al concurso directo de las fuerzas armadas, la agricultura le está proporcionando al país un aceptable nivel de autosuficiencia en alimentos. Bajo el comando del teniente coronel Nagi al-Roheshan, la campaña para la reactivación agrícola, iniciada en el año 1984, comienza a rendir los primeros frutos. Más de ocho mil hectáreas de tierras no cultivables fueron transformadas en zonas fértiles y productivas. Por doquier florecen las plantaciones de melones, peras, papayas y mangos, flanqueadas por vastas extensiones de cultivos tradicionales.

La incipiente industria hizo avances gigantescos en el campo de la conservación de alimentos y la transformación de productos agrícolas de primera necesidad. El artesanato está en pleno desarrollo y el turismo —reservado en exclusividad a una clientela selecta— comienza a dar frutos.

El Dr. Abdel Rahman —director de la oficina técnica que se ocupa de la reconstrucción de la parte histórica de la ciudad de Sana'a— explica que los yemenitas desean estimular un turismo estrictamente selectivo. "El turismo masivo de gente "inculta", capaz de "devastar" el patrimonio del país, no nos interesa", dice. "No queremos que Yemen del Norte se transforme en otro Egipto". Y agrega: "queremos reservar nuestras bellezas arqueológicas para visitantes que sean capaces de apreciarlas y que sepan respetar el acervo histórico y cultural de nuestro país".

Con nueve millones de habitantes distribuidos en once provincias y casi

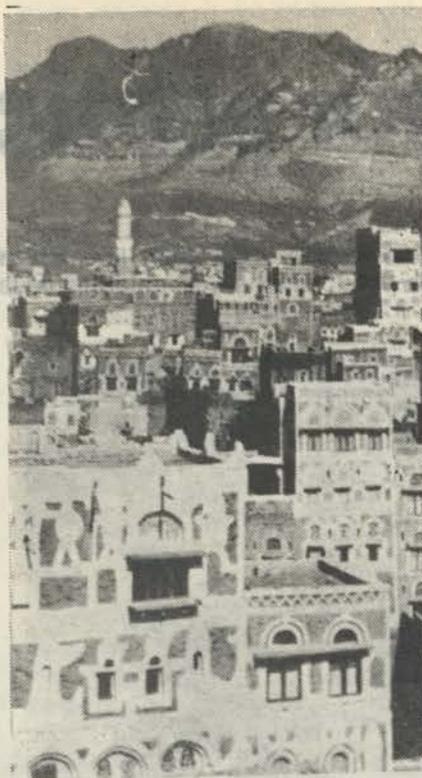
195 mil km<sup>2</sup>, la República Árabe de Yemen ha logrado mantenerse al margen de los dos bloques y asegurarse la ayuda de la banca mundial y Estados Unidos, la Unión Soviética, la Comunidad Económica Europea (CEE), China, Yugoslavia, Turquía y la casi totalidad de los países petroleros árabes.

Hasta hace poco tiempo, Arabia Saudita estaba dispuesta a asumir la totalidad de los gastos del Estado y del ejército yemenitas. Siempre, claro está, que el gobierno de Sana'a se comprometiese a no realizar prospección de petróleo y a mantener a la sociedad yemenita en un estado de moderado subdesarrollo.

#### La independencia económica

Pero la situación cambió a partir de 1984. Con la ayuda de una minúscula empresa petrolera norteamericana, la *US Hunt Oil Co.*, el país ha entrado definitivamente en la era del petróleo y del desarrollo económico. La *Yemen Hunt Oil Co.*, filial yemenita de la firma, después de localizar importantes yacimientos de hidrocarburos construyó, con la participación de grupos italianos y alemanes, un oleoducto que liga la zona petrolífera de Mareb con la capital y el puerto de Hodeida, sobre el mar Rojo. Estos yacimientos están dando al joven coronel Alí Abdallah Saleh la posibilidad de realizar su sueño de independencia económica.

Un oleoducto de cerca de 450 km de largo, con una capacidad de más de 300 mil barriles diarios, entró en actividad en octubre del año pasado. Con él, el país podrá liberarse de su actual sumisión a Arabia Saudita, el poderoso y temible aliado del norte. Un aliado cada día más incómodo para Sana'a. Sobre todo a la luz del tratado de Al-Alif firmado en 1934 entre Arabia Saudita y el entonces reino de Yemen del Norte. El acuerdo bilateral prevé la devolución impostergable de las provincias yemenitas de Najran, Assir y Jaizan, -actualmente bajo el dominio saudita- a Yemen del Norte, en 1994. Mientras tanto la monarquía saudita no quiere ni oír hablar del asunto y está haciendo todo lo que puede para convencer a los dirigentes yemenitas de renunciar a esos territorios.



Sana'a: fisonomía tradicional

#### Una filosofía política original

El régimen, que hace nueve años está en el poder, parece gozar de apoyo popular. El presidente Alí Abdallah Saleh -un ex sargento promovido a oficial en 1963 y llegado al gobierno tras el asesinato de dos presidentes consecutivos, al-Hamdi y al-Ghashmi- goza de un indiscutible prestigio entre la población. La "filosofía política" del joven presidente de 42 años, es sumamente original. Podría ser resumida en una de las muchas consignas que se disputan los muros de las principales plazas del país: "Nos negamos categóricamente a aplicar las teorías y doctrinas políticas, económicas y sociales vigentes en los demás países". Un *slogan* que refleja enfáticamente la voluntad de valerse por sí mismo.

El régimen de Saleh es claramente anticomunista, pese a sus sólidos lazos políticos y militares con la Unión Soviética. Está orientado hacia Occidente, aunque no acepta entregarse atado de pies y manos a Estados

Unidos. Es arabista y defiende la integridad territorial de los países árabes, mantiene un contingente de 5.000 hombres en Irak y se dice dispuesto a enviar un cuerpo expedicionario a Libia si la integridad de la faja de Aozou fuera amenazada por el Chad. Es también pro palestino: permite que fedayines armados desfilen en su ejército y concede a la OLP una base permanente en su territorio, en la isla de Kamran, en el mar Rojo.

#### Alucinógeno nacional

Las figuras más prominentes del régimen, como el primer ministro Abdul Aziz Abdel Ghani, el canciller Abdel al-Karim al-Iriani y el vicepresidente Mohammed Said al-Attar, son personajes admirados y queridos por la mayoría de la población. "El único verdadero problema del país -confió a *cuadernos del tercer mundo* uno de los responsables del hospital de Sana'a- es el *qat*, la droga nacional masticada diariamente por más de cinco millones de yemenitas". De hecho, el *catha edulis* es la única desgracia de este país. La mayoría de los problemas sanitarios proviene del consumo del alucinógeno (cáncer de boca, impotencia, úlcera duodenal, etc). Incluso otras plagas" como la corrupción, la delincuencia juvenil, la disgregación familiar y la reducción de la capacidad productiva del sector agrícola, también derivan del consumo de *qat*.

Un técnico extranjero residente en Sana'a comentó a *cuadernos del tercer mundo* que el descubrimiento de yacimientos de petróleo provocará a muy corto plazo un *boom* económico en Yemen que llevará el precio del *qat* a las nubes y los más pobres no podrán darse más el lujo de comprarlo. En cinco o seis años, la brecha entre ricos y pobres puede ensancharse, llevando al país nuevamente por el triste sendero de los golpes de Estado que en otros tiempos ensangrentó a la República Árabe de Yemen.

Por ahora, el hombre de la calle no parece preocuparse con esa eventualidad. Está contento con su situación y sueña con días mejores mientras se llena la boca de *qat*...

MALASIA

# Aumenta ola represiva

Utilizando como excusa los conflictos raciales, el gobierno reprime el accionar de los militantes y dirigentes de la oposición y de la prensa

Bill Hinchberger

**D**urante los últimos meses el gobierno de Malasia detuvo una centena de personas incluyendo militantes y académicos vinculados a la defensa de los derechos civiles, a las organizaciones de protección a los consumidores, movimientos sindicales, organizaciones comunitarias y de defensa del medio ambiente así como dirigentes de varios partidos políticos. Tres diarios —incluido el influyente *The Star*, líder entre los periódicos de habla inglesa— fueron prohibidos y se suspendieron los permisos policiales para la realización de reuniones públicas, seminarios, asambleas y manifestaciones.

El gobierno sufre la creciente presión de un ala disidente dentro del partido gobernante —la Organización Nacional de Malayos Unidos (UMNO)— y de los sectores de oposición independientes y parece haber escogido el problema racial —un tema que divide a la sociedad Malaya— como carta de triunfo en un intento por conservar el poder. De los 16 millones de habitantes que viven en este archipiélago vecino a Indonesia, el 48% es de origen étnico malayo, el 33% es chino, el 10% hindú y el 8% está compuesto por población autóctona.

El Primer Ministro Mahathir Mohammed acusó a los detenidos de haber agitado problemas que afectan la sensibilidad de la población y, en consecuencia, exacerbado los conflictos entre los malayos y no malayos (en especial con la minoría de origen chino). El gobierno afirma que las medidas de seguridad son neces-



Represión: el gobierno alega que es para evitar enfrentamientos raciales

sariás para impedir el enfrentamiento racial.

## La provocación partió del gobierno

Irónicamente, parecen existir elementos dentro del gobierno del Primer Ministro Mahathir Mohammed que estimulan los conflictos étnicos. Varios dirigentes de la coalición oficialista UMNO encabezaron una manifestación de 30.000 personas para denunciar el desagrado dentro de la minoría china por la designación de profesores y directores en sus escuelas de personas que no hablan el idioma mandarín.

Un despacho publicado en el diario londinense *The Guardian* cita a un diplomático occidental que afirma: "es indudable que los agitadores pertenecen al gobierno y dejaron de-

sarrollar el conflicto para utilizarlo tratando de salvar su propio pellejo". La coalición UMNO fue sacudida por profundas desavenencias internas durante los últimos meses, que enfrentaron a la facción liderada por el Primer Ministro Mahathir —conocida como Equipo A— contra un grupo rival encabezado por el ex ministro de economía, Tengku Razaleigh —Equipo B—. Esta última facción desconoce la elección partidaria a través de la cual Mahathir retuvo la presidencia del UMNO, por el estrecho margen de 40 votos de un total de 1.500 delegados. El problema fue presentado ante la Justicia por los disconformes, quienes denuncian la conducta antirreglamentaria de ciertos funcionarios del partido y la elección ilegal de delegados a la Conferencia partidaria.

## La corrupción oficial

Otro episodio desgastante para el gobierno fue el éxito obtenido en la justicia por una demanda del líder de la oposición Lim Kit Siang para impedir la concesión de un proyecto de construcción de una autopista presupuestado en 1.500 millones de dólares a una empresa de propiedad del UMNO. Otros dirigentes de la oposición se unieron al reclamo judicial de Lim cuestionando los términos leoninos del contrato, que hubiera perjudicado las finanzas públicas al imponer enormes riesgos y responsabilidades al Estado. La queja de los opositores se extiende también al procedimiento secreto que se observó en las negociaciones y a la incompatibilidad ética del caso.

Tanto Lim como su abogado, Karpal Singh, integrante del UMNO, figuran entre los detenidos por el gobierno, junto con los militantes que más activamente denunciaron el proyecto. Treinta y tres parlamentarios fueron también arrestados, incluyendo siete integrantes del partido de oposición "Acción Democrática" representante de la comunidad china. Ninguno de los partidos políticos más importantes fue excluido de la represión desatada por el gobierno. Tanto el UMNO como la "Asociación Chino-Malaya"—representante político de la minoría china dentro de la coalición gobernante— y el Partido Islámico Pan Malayo—opositor—fueron alcanzados por las medidas. Un diario controlado por el gobierno comentó que "las detenciones abarcaron el más amplio espectro de los críticos más persistentes de la nación y activistas políticos."

### Golpear a los defensores de los pobres

Posiblemente los más duramente golpeados hayan sido los activistas vinculados a los grupos que promueven cambios económicos y sociales y que proveen ayuda a las poblaciones indígenas y a los sectores más pobres. Entre los detenidos figura la abogada Meenakshi Raman (foto), asesora legal de la Asociación de Consumidores de Penang y de Amigos de la Tierra Malaya (FEM), que protagonizó dos casos que se convirtieron en sendas espinas clavadas al gobierno. El primero fue el caso Bukit Merah, donde 20.000 residentes demandaron a la empresa japonesa Asian Rare Earth—con participación igualitaria de capital nacional— para impedir que continúe produciendo desperdicios radioactivos. Los residentes obtuvieron una medida cautelar provisoria, que ordena detener la producción de los detritos mientras el Tribunal continúa examinando la cuestión para pronunciarse definitivamente. En el segundo caso, la abogada defiende a 7.000 agricultores y sus familias contra terratenientes e inversores que pretenden expulsarlos de la zona de Penang.



La abogada Meenakshi Raman



Harrison Ngau: asesor de grupos tribales

Entre los detenidos también figura Harrison Ngau, dirigente del FEM en el Estado de Sarawak (Borneo) quien asesoró a las comunidades tribales en su lucha para impedir que fueran despojados de sus tierras ancestrales por las compañías madereras, y

Chandra Muzaffar, presidente de Aliran—una organización que lucha por la vigencia de los derechos humanos y civiles— quien denunció la corrupción del gobierno y sus abusos de poder. Aliran llamó hace poco, a la formación de una comisión que revise la constitución del país, una medida que se interpretó como un ataque a la administración del Primer Ministro Mahathir. Entre los periódicos afectados—además del *The Star*, figuran el bisemanario en lengua malaya *Watan* y el diario *Sin Chew Jit Poh* de la comunidad de idioma chino.

### Estado de sitio

Las detenciones fueron practicadas por imperio del Decreto de Seguridad Interna del Estado, que permite la reclusión de personas por tiempo indeterminado sin proceso judicial. Este decreto fue aplicado por última vez en forma masiva en 1976, cuando estalló un serio conflicto interno después de la muerte del Primer Ministro Tun Razak. En aquella oportunidad fueron arrestados dos Secretarios de Estado pertenecientes al partido gobernante y varios dirigentes de otros partidos políticos.

Cuando el actual Primer Ministro, Mahathir, se hizo cargo del gobierno, en 1981, prometió liberar los presos políticos y liberalizar la vida del país. Sin embargo, una serie de leyes represivas, además del Decreto de Seguridad Interna, continúan en vigor: el permiso anual que deben requerir los diarios para continuar apareciendo; el registro de las organizaciones políticas; limitaciones al derecho de los trabajadores a organizarse y restricciones al derecho de huelga; la prohibición de realizar reuniones públicas y manifestaciones durante la campaña electoral, sin autorización policial.

Los observadores extranjeros consideran que los dirigentes del UMNO al provocar los disturbios raciales están "estimulando el conflicto para obligar al gobierno a declarar el 'estado de emergencia'". En tal supuesto, Mahathir y sus seguidores pueden prescindir de la Justicia y reprimir aún más violentamente a sus críticos para asegurar la continuidad en el poder del "Grupo A".

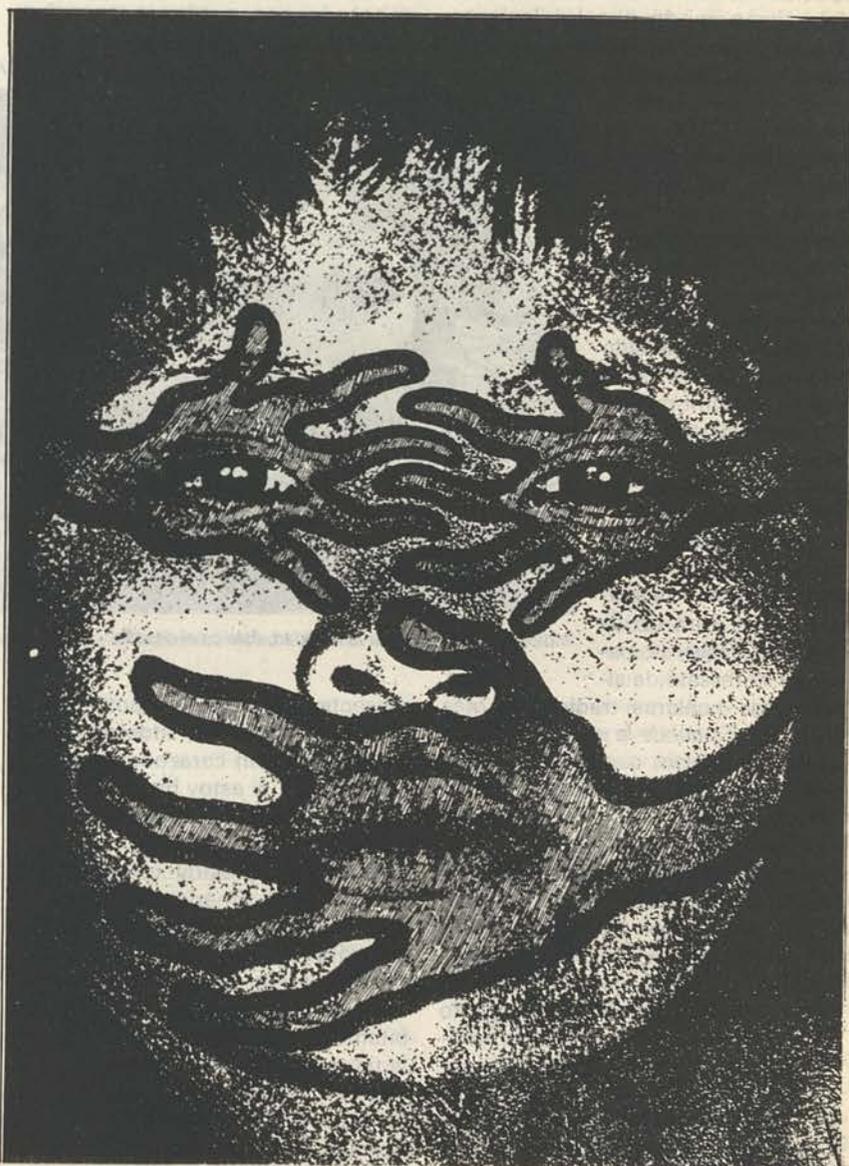
Eduardo Galeano

# El tigre azul y nuestra tierra prometida

Al aproximarse la fecha en que se cumplen cinco siglos de la llegada de los españoles a América, el escritor uruguayo considera oportuno recordar cómo encaraban la vida los pueblos que habitaban el continente

**N**i leyenda negra, ni leyenda rosa. Los dos extremos de esta oposición, falsa oposición, nos dejan fuera de la Historia: nos dejan fuera de la realidad. Ambas interpretaciones de la conquista de América revelan una sospechosa veneración por el tiempo pasado, fulgurante cadáver cuyos resplandores nos encandilan y nos enceguecen ante el tiempo presente de las tierras nuestras de cada día. La leyenda negra nos propone la visita al Museo del Buen Salvaje, donde podemos echarnos a llorar por la anquilada felicidad de unos hombres de cera que nada tienen que ver con los seres de carne y hueso que pueblan nuestras tierras. Simétricamente, la leyenda rosa nos invita al Gran Templo de Occidente, donde podemos sumar nuestras voces al coro universal, entonando los himnos de celebración de la gran obra civilizadora de Europa, una Europa que se ha derramado sobre el mundo para salvarlo.

La leyenda negra descarga sobre las espaldas de España, y en menor medida sobre las de Portugal, la responsabilidad del inmenso saqueo colonial, que en realidad benefició en mucho mayor medida a otros países europeos, y que hizo posible el desarrollo del capitalismo moderno. La tan mentada "crueldad española" nunca existió: lo que sí existió, y existe, es un abominable sistema que necesitó, y necesita, métodos crueles para imponerse y crecer. Simétricamente, la leyenda rosa miente la historia, elogia la infamia, llama "evangelización" al despojo más colosal de la historia del mundo y calum-



*Logo or signature of the artist.*

nia a Dios atribuyéndole la orden.

No, no: ni leyenda negra, ni leyenda rosa. *Recuperar la realidad: ése es el desafío. Para cambiar la realidad que es, recuperar la realidad que fue, la mentida, escondida, traicionada realidad de la historia de América.*

Se nos vienen encima cataratas de discursos de buen sonar y ceremonias de buen ver: se acercan los quinientos años del llamado Descubrimiento. Creo que Alejo Carpentier no se equivocó cuando dijo que éste ha sido el mayor acontecimiento de la historia de la Humanidad. Pero me parece a todas luces evidente que América no fue descubierta en 1492, del mismo modo que las legiones romanas no descubrieron España cuando la invadieron en el año 218 antes de Cristo. *Y también me parece evidente de toda evidencia que ya va siendo hora de que América se descubra a sí misma.* Y cuando digo América, me refiero principalmente a la América que ha sido despojada de todo, hasta del nombre, a lo largo de los cinco siglos del proceso que la puso al servicio del progreso ajeno: nuestra América Latina.

Este necesario descubrimiento, revelación de la cara oculta bajo las máscaras, pasa por el rescate de algunas de nuestras tradiciones más antiguas. *Es desde la esperanza, y no desde la nostalgia, que hay que reivindicar el modo comunitario de producción y de vida, fundado en la solidaridad y no en la codicia, la relación de identidad entre el hombre y la naturaleza y las viejas costumbres de libertad.* No existe, creo, mejor manera de rendir homenaje a los indios, los primeros americanos, que desde el Ártico hasta la Tierra del Fuego han sido capaces de atravesar sucesivas campañas de exterminio y han mantenido viva su identidad y vivo su mensaje. Hoy día ellos continúan brindando a toda América, y no sólo a nuestra América Latina, *claves fundamentales de memoria y profecía:* dan

testimonio del pasado y a la vez encienden fuegos alumbradores del camino. Si los valores que ellos encarnan no tuvieron más que un valor arqueológico, los indios no seguirían siendo objeto de encarnizada represión, ni estarían los dueños del poder tan interesados en divorciarlos de la lucha de clases y de los movimientos populares de liberación.

No soy de los que creen en las tradiciones por ser tradiciones: creo en las herencias que multiplican la libertad humana, y no en las que la enjaulan. Parece obvio aclararlo, pero nunca está demás: cuando me refiero a las remotas voces que desde el pasado nos ayudan a encontrar respuesta a los desafíos del tiempo



Indios xikrin: "recuperar la realidad, éste es el desafío"

presente, no estoy proponiendo la reivindicación de los ritos de sacrificio que ofrecían corazones humanos a los dioses, ni estoy haciendo el elogio del despotismo de los reyes incas o aztecas.

En cambio, estoy celebrando el hecho de que América pueda encontrar, *en sus más antiguas fuentes, sus más jóvenes energías: el pasado dice cosas que interesan al futuro.* Un sistema asesino del mundo y de sus habitantes, que pudre el agua, aniquila la tierra y envenena el aire y el alma, está en violenta contradicción con culturas que creen que la tierra es sagrada porque sagrados somos nosotros, sus hijos: esas culturas, despreciadas, ninguneadas, tratan a la

tierra como madre y no como instrumento de producción y fuente de renta. A la ley capitalista de la ganancia, oponen la vida compartida, la reciprocidad, la ayuda mutua, que ayer inspiraron a Tomás Moro para crear su utopía y hoy nos ayudan a descubrir la imagen americana del socialismo, que hunde en la tradición comunitaria su más honda raíz.

A mediados del siglo pasado, un jefe indio, llamado Seattle, advirtió a los funcionarios del gobierno de los Estados Unidos: "Al cabo de varios días, el moribundo no siente el hedor de su propio cuerpo. Continúen ustedes contaminando su cama, y una noche morirán sofocados por sus propios desperdicios". El jefe Seattle

Fotos: Claudia Andujar también dijo: "Lo que ocurre a la tierra, ocurre a los hijos de la tierra". Yo acabo de escuchar esta misma frase, exactamente la misma, de boca de uno de los indios mayas-quichés, en una película documental recientemente filmada en las montañas de Ixcán, en Guatemala. En este testimonio, los indios mayas, perseguidos por el ejército, explican así la cacería que su pueblo padece: "Nos matan porque trabajamos juntos, comemos juntos, vivimos juntos, soñamos juntos".

¿Qué oscura amenaza irradian los indios de las Américas, qué amenaza porfiadamente viva a pesar de los siglos del crimen y el desprecio? ¿Qué fantasmas exorcizan los verdugos? ¿qué pánicos?

A fines del siglo pasado, para justificar la usurpación de las tierras de los indios sioux, el Congreso de los Estados Unidos declaró que "la propiedad comunitaria resulta peligrosa para el desarrollo del sistema de libre empresa". Y en marzo de 1979, se promulgó en Chile una ley que obliga a los indios mapuches a parcelar sus tierras y a convertirse en pequeños propietarios desvinculados entre sí: entonces el dictador Pinochet explicó que las comunidades son incompati-

bles con el progreso de la economía nacional. El Congreso norteamericano no se equivocó. Tampoco se equivocó el general Pinochet. Desde el punto de vista capitalista, las culturas comunitarias, que no divorcian al hombre de los demás hombres ni de la naturaleza, son culturas enemigas. Pero el punto de vista capitalista no es el único punto de vista posible.

Desde el punto de vista del proyecto de una sociedad centrada en la solidaridad y no en el dinero, estas tradiciones, tan antiguas y tan futuras, son una parte esencial de la más genuina identidad americana: una energía dinámica, no un peso muerto. Somos ladrillos de una casa por hacer: esa identidad, memoria colectiva y tarea compartida, viene de la historia

y a la historia vuelve sin cesar, transfigurada por los desafíos y las necesidades de la realidad.

Nuestra identidad está en la historia, no en la biología, y la hacen las culturas, no las razas: pero está en la historia viva. El tiempo presente no repite el pasado: lo contiene. Pero, ¿de qué huellas arrancan nuestros pasos? Cuáles son las huellas más hondamente marcadas en las tierras de América?

En general, nuestros países, que se ignoran a sí mismos, ignoran su propia historia. El estatuto neocolonial vacía al esclavo de historia para que el esclavo se mire a sí mismo con los ojos del amo. Se nos enseña la historia como se muestra una momia, fechas y datos desprendidos del tiempo, irremediamente ajenos a la realidad que conocemos y amamos y padecemos: y se nos ofrece una versión del pasado desfigurada por el elitismo y el racismo. Para que ignoremos lo que podemos ser, se nos oculta y se nos miente lo que fuimos.

La historia oficial de la conquista de América ha sido contada desde el punto de vista del mercantilismo capitalista en expansión. Ese punto de vista tiene a Europa por centro y al

cristianismo por verdad única. Esta es la misma historia oficial, al fin y al cabo, que nos cuenta la "reconquista" de España por los cristianos contra los invasores "moros", tramposa manera de descalificar a los españoles de cultura musulmana que llevaban siete siglos viviendo en la península cuando fueron expulsados. La expulsión de estos presuntos "moros", que de moros no tenían un pelo, junto a los españoles de religión judía, señaló la victoria de la intolerancia y del latifundio y selló la ruina histórica de aquella España que descubrió y conquistó América. Algunos años antes de que fray Diego de Landa, en Yucatán, arrojara a las llamas los libros de los mayas, el arzo-

alma y razón, pero bendijo el crimen y el saqueo: al fin y al cabo, los indios eran personas, pero personas poseídas por el demonio y, por lo tanto, no tenían derechos. Los conquistadores actuaban en nombre de Dios, para extirpar la idolatría, y los indios daban continuas pruebas de irremediable perdición y motivos indudables de condenación. Los indios no conocían la propiedad privada. No usaban el oro ni la plata como moneda, sino para adornar sus cuerpos o rendir homenaje a sus dioses. Esos dioses falsos estaban a favor del pecado. Los indios andaban desnudos: el espectáculo de la desnudez, decía el arzobispo Pedro Cortés Larraz, provoca "mucho lesión en el cerebro".

El matrimonio no era indisoluble en ningún lugar de América y la virginidad no tenía valor. En las costas del mar Caribe, y en otras comarcas, la homosexualidad era libre y ofendía a Dios tanto o más que el canibalismo en la selva amazónica. Los indios tenían la malsana costumbre de bañarse todos los días y, para colmo, creían en los sueños. Los jesuitas comprobaron, así, la influencia de Satán sobre los indios del Canadá: esos indios eran tan diabólicos que tenían intérpretes

para traducir el lenguaje simbólico de los sueños, porque ellos creían que el alma habla mientras el cuerpo duerme y que los sueños expresan deseos no realizados. Los iroqueses, los guaraníes y otros indios de las Américas elegían a sus jefes en asambleas, donde las mujeres participaban a la par de los hombres, y los destituían si se volvían mandones. Poseído sin duda por el demonio, el cacique Nicaragua preguntó quién había elegido al rey de España.

"El buen pescado aburre a la larga, pero el sexo siempre es divertido", decían, dicen, los indios mehinaku, en el Brasil. La libertad sexual echaba un insoportable olor a azufre. Las crónicas de Indias abundan en el



"Creo en las herencias que multiplican la libertad humana, no en las que la enjaulan"

bispo Cisneros había quemado los libros islámicos en Granada, en una gran hoguera purificadora que ardió varios días.

La historia oficial repite las coartadas ideológicas que usaron los usurpadores del suelo y el subsuelo de América; pero, mal que le pese, ella misma revela la realidad que la contradice. Esa realidad, quemada, prohibida, mentida, asoma sin embargo en el estupor y el horror, el escándalo y también la admiración de los cronistas de Indias ante esos seres jamás vistos que Europa, aquella Europa de la Inquisición, estaba "descubriendo".

La Iglesia admitió, en 1537, que los indios eran personas, dotadas de



India bororo: "somos ladrillos de una casa por hacer, memoria colectiva"

escándalo de estas lujurias infernales, que acechaban en cualquier rincón de América más o menos alejado de los valles de México y el Cuzco, que eran santuarios puritanos. La historia oficial reduce la realidad precolombina, en gran medida, a los centros de las dos civilizaciones de más alto nivel de organización social y desarrollo material. Incas y aztecas estaban en plena expansión imperial cuando fueron derribados por los invasores europeos, que se aliaron con los pueblos por ellos sometidos. En aquellas sociedades, verticalmente dominadas por reyes, sacerdotes y guerreros, regían rígidos códigos de costumbres, cuyos tabúes y prohibiciones dejaban poco o ningún espacio a la libertad. Pero aún en esos centros, que eran los más represivos de América, peor fue lo que vino después. Los aztecas, por ejemplo, castigaban el adulterio con la muerte, pero admitían el divorcio por sola voluntad del hombre o de la mujer. Otro ejemplo: los aztecas tenían esclavos, pero los hijos de los esclavos no nacían esclavos. La boda eterna y la esclavitud hereditaria fueron productos europeos que América importó en el siglo XVI.

En nuestros días, la conquista continúa. Los indios siguen expiando sus pecados de comunidad, libertad y demás insolencias. La misión purificadora de la Civilización no enmascara ahora el saqueo del oro, ni de la plata: tras las banderas del Progreso, avanzan las legiones de los piratas modernos, sin garfio, ni parche al ojo, ni pata de palo, grandes empresas multinacionales que se abalanzan sobre el uranio, el petróleo, el níquel, el manganeso, el tungsteno. Los indios sufren, como antaño, la maldición de la riqueza de las tierras que habitan. Habían sido empujados hacia los suelos áridos; la tecnología ha descubierto, debajo, subsuelos fértiles.

"La conquista no ha terminado", proclamaban alegremente los avisos que se publicaban en Europa, hace siete años, ofreciendo Bolivia a los extranjeros. La dictadura militar brindaba las tierras más ricas al mejor postor, mientras trataba a los indios bolivianos como en el siglo XVI. En el primer período de la conquista, se obligaba a los indios, en los documentos públicos, a autocalificarse así: "Yo, miserable indio...". Ahora, los indios sólo tienen derecho a existir como mano de obra servil o atrac-

ción turística.

"La tierra no se vende. La tierra es nuestra madre. No se vende a la madre. ¿Por qué no le ofrecen cien millones de dólares al Papa por el Vaticano?" decía recientemente uno de los jefes sioux, en los Estados Unidos. Un siglo antes, el Séptimo de Caballería había arrasado las Black Hills, territorio sagrado de los sioux, porque contenían oro. Ahora, las corporaciones multinacionales explotan el uranio, aunque los sioux se niegan a vender. El uranio está envenenando los ríos.

Hace algunos años, el gobierno de Colombia dijo a las comunidades indias del valle del Cauca: "El subsuelo no es de ustedes. El subsuelo es de la nación colombiana". Y acto seguido entregó el azufre a la Celanese Corporation. Al cabo de un tiempo, surgió en el Cauca un paisaje de la luna. Mil hectáreas de tierras indias quedaron estériles.

En la Amazonia ecuatoriana, el petróleo desaloja a los indios auca. Un helicóptero sobrevuela la selva, con un altoparlante que dice, en lengua auca: "Ha llegado la hora de partir..." Y los indios acatan la voluntad de Dios.

Desde Ginebra, en 1979, advertía la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas: "A menos que cambien los planes del gobierno del Brasil, se espera que la más numerosa de las tribus sobrevivientes, dejará de existir en veinte años". La Comisión se refería a los yanomanis, en cuyas tierras amazónicas se había descubierto estaño y minerales raros. Por el mismo motivo, los indios nambiquara no llegan ahora a doscientos, y eran quince mil a principios de este siglo. Los indios caen como moscas al contacto con las bacterias desconocidas que los invasores traen, como en tiempos de Cortés y de Pizarro. Los desfoliantes de la Dow Chemical, arrojados desde los aviones, apresuran el proceso. Cuando la Comisión lanzó su patética advertencia desde Ginebra, la Funai, organismo oficial destinado a la protección de los indios en Brasil, estaba dirigido por dieciséis coronales y daba trabajo a catorce antropólogos. Desde entonces, los planes del gobierno no han cambiado.

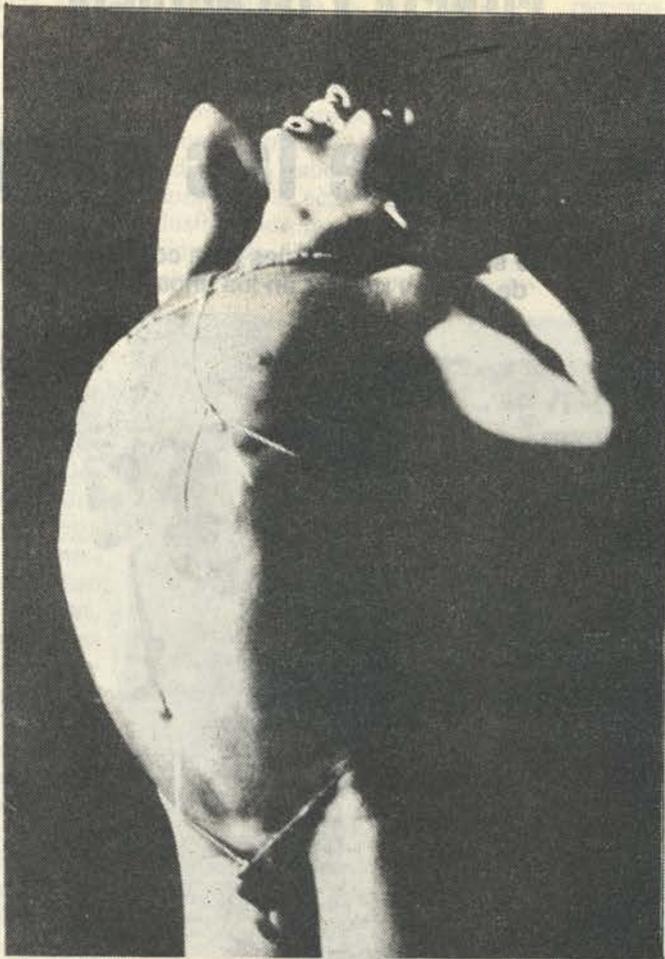
En Guatemala, en tierras de los

quichés, se ha descubierto el mayor yacimiento de petróleo de América Central. En la década del ochenta, ha ocurrido una matanza. El ejército —jefes mestizos, soldados indios— se ha ocupado de bombardear aldeas y desalojar comunidades para que exploren y exploten el petróleo la *Texaco*, la *Hispanoil*, la *Getty Oil* y otras empresas. El racismo brinda coartadas al despojo. De cada diez guatemaltecos, seis son indios, pero en Guatemala la palabra "indio" se usa como insulto.

Desde que llegué a Ciudad de Guatemala por primera vez, sentí que estaba en un país extranjero de sí mismo. En la capital, sólo conocí una casa verdaderamente guatemalteca, con bellos muebles de madera, mantas y tapices indígenas y vajilla de cristal o barro hecha a mano: una sola casa no invadida por los adhesivos de plástico estilo Miami: era la casa de una profesora francesa.

Pero basta alejarse un poco de la capital, para descubrir las verdes ramas del viejo tronco maya, milagrosamente alzado a pesar de los implacables hachazos sufridos año tras año, siglo tras siglo. La clase dominante, dominada por el mal gusto, considera que los bellos trajes indígenas son ridículos disfraces sólo apropiados para el carnaval o el museo, del mismo modo que prefiere las hamburguesas a los tamales y la *Coca-Cola* a los jugos naturales de fruta. El país oficial, que vive del país real pero se avergüenza de él, quisiera suprimirlo: considera a las lenguas nativas meros ruidos guturales, y a la religión nativa, pura idolatría, porque para los indios toda tierra es iglesia y todo bosque, santuario.

Cuando el ejército guatemalteco pasa por las aldeas mayas, aniquilando casas, cosechas y animales, dedica sus mejores esfuerzos a la



El tigre azul de los guaraníes hará nacer un mundo sin culpa ni prohibición

sistemática matanza de niños y de ancianos. Se matan niños como se queman las milpas hasta la raíz: "Vamos a dejarlos sin semilla", explica el coronel Horacio Maldonado Shadd. Y cada anciano alberga un posible sacerdote maya, portavoz de la imperdonable tradición comunitaria. Los mayas todavía piden perdón al árbol, cuando tienen que derribarlo.

La represión es una cruel ceremonia de exorcismo. No hay más que mirar las fotos, las caras de los oficiales y los grandes figurones: estos nietos de indios, desertores de su cultura, sueñan con ser George Custer o Buffalo Bill y ansían convertir a Guatemala en un gigantesco supermercado. ¿Y los soldados? ¿Acaso no tienen las mismas caras de sus víctimas, el mismo color de piel, el mismo pelo? Ellos son indios entrenados para la humillación y la violencia. En

los cuarteles se opera la metamorfosis: primero los convierten en cucarachas, después en aves de presa. Por fin olvidan que toda vida es sagrada y se convencen de que el horror está en el orden natural de las cosas.

El racismo no es un triste privilegio de Guatemala. En toda América, de norte a sur, la cultura dominante admite a los indios como objetos de estudios, pero no los reconoce como sujetos de historia: los indios tienen folklore, no cultura; practican supersticiones, no religiones; hablan dialectos, no lenguas; hacen artesanías, no arte.

Quizás la próxima celebración de los quinientos años pueda servir para ayudar a dar vuelta las cosas, que tan patas para arriba están. No para confirmar el mundo, contribuyendo al autobombo, al autoelogio de los dueños del poder, sino para denunciarlo y cambiarlo. Para eso habría que celebrar a los vencidos, no a los vencedores. A los vencidos y a

quienes con ellos se identificaron, como Bernardino de Sahagún, y a quienes por ellos vivieron, como Bartolomé de Las Casas y Antonio Vieira y a quienes por ellos murieron, como Gonzalo Guerrero, que fue el primer conquistador conquistado y acabó sus días peleando del lado dos indios, hermanos elegidos, en Yucatán.

Y quizás así podamos acercarnos un poquito al día de justicia que los guaraníes, perseguidores del paraíso, esperan desde siempre. Crean los guaraníes que el mundo quiere nacer de nuevo y por eso suplica al Padre Primero que suelte al tigre azul que duerme bajo su hamaca. Crean los guaraníes que alguna vez ese tigre justiciero romperá este mundo para que otro mundo, sin mal y sin muerte, sin culpa y sin prohibición, nazca de sus cenizas. Crean los guaraníes, y yo también, que la vida bien merece esa fiesta. ●

# La lección de las semillas

Las trasnacionales se servirán de los genes para continuar su acumulación de poder y riqueza en los años 90



La biotecnología demuestra que, a nivel genético, ya no se distingue un animal de una planta

María Isabel Sanz

Los recientes avances en biotecnología y su apropiación por parte de grandes empresas generan mecanismos de dominación más poderosos que los establecidos por la revolución verde 20 años atrás. El alerta fue dado por el profesor canadiense Patrick Mooney<sup>1</sup> ante el plenario del XII Seminario Panamericano de Semillas, realizado recientemente en Montevideo. La biotecnología, y en particular la ingeniería genética, permiten hacer combinaciones de características animales o vegetales que rompen las barreras interespecíficas y que, por lo tanto, jamás se hubieran dado en la naturaleza. El gene que determina la fosforescencia en una luciérnaga fue

transferido con éxito al tabaco por científicos de la Universidad de California. Ahora se puede ver brillar en la noche a la plantación. Científicos canadienses lograron incorporar a plantas de avena genes de ratón, que mejoraron la absorción del agua por parte del cultivo. Genes humanos fueron transferidos a chanchos, permitiendo aumentar la producción de jamón.

Estas experiencias demuestran que a nivel genético ya no puede distinguirse entre una planta, un animal o un microorganismo. Es posible realizar cualquier combinación y producir seres vivos de todo tipo.

La revolución verde iniciada en la década del 60 se centró en el trigo, el maíz y el arroz, que constituyen el 75% de la dieta mundial en cereales.

La revolución génica puede abarcar cualquier combinación de plan-

tas, animales o microorganismos. En la revolución verde trabajaron 830 científicos; en la revolución génica trabajaron 5.000. En la revolución verde se invirtieron 330 millones de dólares por año; en la revolución génica hasta 1980 se llevaban invertidos doce mil millones de dólares.

### Un gran negocio

Según Mooney, la Shell, la Mobil Oil y la British Petroleum consultaron al Instituto de Tecnología de Massachusetts sobre la conveniencia de invertir en nuevas áreas de tecnología a comienzos de la década del 70. La respuesta fue el suministro de genes de animales y plantas. Podría esperarse la

expansión del mercado de semillas por encima de los 50 millones de dólares y como si eso fuera poco las aplicaciones agrícolas de las nuevas tecnologías podrían abrir nuevos mercados capaces de captar 100 mil millones de dólares adicionales hacia fines de siglo.

A través de técnicas de cultivo de tejidos se podrán llevar los rendimientos de caña de azúcar de las 70-90 toneladas por hectárea actuales a 150-200 toneladas por hectárea, y los rendimientos del tomate de 20-40 a 60-100 toneladas por há.

Pero a las trasnacionales no les interesa desarrollar variedades de plantas que crezcan sin necesidad de fertilizantes, de riego o de plaguicidas. Al contrario, no buscan resistencia a las plagas sino a los plaguicidas. Las compañías internacionales tienen en marcha 79 proyectos para otorgar

a distintos cultivos resistencia a los pesticidas. Si *Ciba-Geigy* logra desarrollar una variedad que sobreviva a la atrazina, el mercado para este producto se verá incrementado en más de 125 millones de dólares por año. Si la *Monsanto* consigue crear un cultivo que tolere el glifosfato, aumentará su mercado en 150 millones de dólares. El mercado para variedades resistentes a pesticidas está estimado en 3.100 millones de dólares por año para mediados de la próxima década y en 6.000 millones para el año 2000.

Es mucho más barato adaptar una planta a un producto químico que realizar la operación inversa. Producir una nueva variedad cuesta dos millones de dólares. Formular un nuevo herbicida cuesta 40 millones. De las diez empresas que controlan el mercado mundial de semillas, ocho producen agroquímicos; y las diez empresas que encabezan el ranking como vendedoras de agroquímicos tienen, sin excepción, actividad en el rubro semillas. Desde fines de la década del 60 las empresas que han tenido mayor incidencia en la compra de firmas semilleras han sido precisamente las petroquímicas y farmacéuticas (ver en *cuadernos del tercer mundo* n° 100 "Manipulando genes").

### Sustitución de materias primas

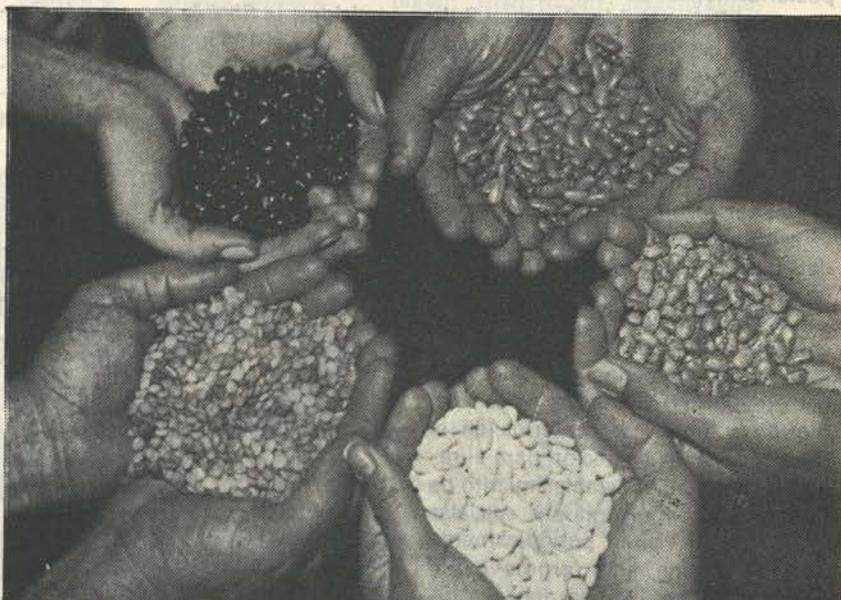
La nueva estrategia de las compañías está dirigida a la producción de embriones. Se venden protegidos por pequeñas cápsulas que contienen fertilizantes, fungicidas y herbicidas, prontos para colocar en la tierra. Este procedimiento ya se usa para el apio, el tomate, la zanahoria y el pimiento verde, y está en estudio para el trigo, la cebada y el sorgo. El agricultor se verá obligado a comprar todo junto.

En octubre de 1986 los agricultores sudaneses estaban abocados a la introducción de goma arábiga al mercado. Al año siguiente, cuando se aprestaban a levantar la cosecha, una compañía neoyorquina anunció que había desarrollado un proceso industrial para producir goma natural, incluso de mejor calidad que la del campo. De un día para otro quedó eliminado del mercado el tercer producto de exportación de Sudán.

En noviembre del año pasado los productores de vainilla de Madagascar buscaban compradores. Setenta mil agricultores de la isla perdieron su principal fuente de ingresos cuando una compañía de Texas logró producir en laboratorio la vainilla natural. En la actualidad, el mundo industrializado puede sustituir 14 mil millones de dólares que antes eran gastados en importaciones de mate-

recursos de la agricultura. Si miles de personas mueren en Nicaragua por una enfermedad determinada, la opinión pública se va a preguntar qué pasa. Pero si los cultivos de café o algodón se pierden por causa de alguna peste, el gobierno sandinista puede caer sin que se pueda probar que hubo intervención externa.

EE UU destinó 34 millones de dólares a la 'defensa' contra la guerra



De las 10 empresas que controlan el mercado de semillas, 8 producen agroquímicos

rias primas provenientes de los países subdesarrollados.

### La guerra biológica

El Departamento de Energía de Estados Unidos trabaja ahora en un mapeo al detalle del genoma humano, en el que lleva invertidos 3.000 millones de dólares. Busca identificar cada uno de los puntos que afectan las características humanas. De esta forma, se podrán desarrollar enfermedades que afecten a un solo grupo étnico, a un solo sexo o, más específicamente, a un único grupo de edad para determinado sexo dentro de un grupo étnico, afirmó el Departamento de Energía que, por otra parte, admitió el objetivo bélico de los estudios.

Pero el mayor peligro reside en el ataque a los cultivos. Nicaragua lo sabe y por eso destina a la conservación génica más de la mitad de los

biológica en 1986. Cabe destacar que los medios de defensa contra la guerra biológica son los mismos medios que se utilizan para las agresiones.

Cuando se dieron cuenta de que para dominar el mundo hay que manipular la vida y que los genes son sus palancas de control, las transnacionales se lanzaron a acaparar los recursos genéticos. Para apropiarse de estos materiales utilizaron el sistema de protección de los derechos de autor y las patentes.

Ya en 1830 el papa Gregorio IV había intentado establecer derechos de propiedad sobre todas las plantas de los jardines papales. Pero el primer paso en ese sentido lo dió Hitler en Alemania: en 1934 impulsó un sistema que acordaba al inventor, derechos más o menos exclusivos para fijar las condiciones de multiplicación y venta sobre los productos de valor especial.

Pero recién 1961 —proclamado por la FAO el año internacional de la semilla— se celebró en París la Convención para la Protección de Nuevas Variedades de Plantas. En esa ocasión, se llegó al acuerdo de la Unión para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV), firmado inicialmente por Alemania, Bélgica, Francia, Países Bajos e Italia, y al que posteriormente se sumaron Dinamarca, el Reino Unido, Suecia y Suiza. Desde entonces, la UPOV promueve el reconocimiento de derechos de propiedad sobre las nuevas variedades vegetales, aduciendo que los costos de investigación y producción en el mejoramiento genético deben ser recuperados, y que ya que se producen materiales de gran utilidad para el mundo, este servicio debe ser remunerado.

La política central de la UPOV consiste en impulsar la adopción del sistema de derechos de propiedad del creador en todos los países del mundo y uniformar criterios en el campo de la investigación para el registro vegetal y el establecimiento de tarifas. Los representantes oficiales de la UPOV visitan periódicamente América Latina para promover su sistema. Ya en 1980 comenzó a difundir sus modelos de ley, especialmente formulados para el Tercer Mundo.

#### Un recurso estratégico

Los recursos alimenticios serán en la década del 90 lo que la energía fue en los años 70 y 80, afirma el director de la *Occidental Petroleum*. Los consultores de empresas de Chicago sostienen que los productos agropecuarios representan un mercado potencial diez veces mayor al de los productos farmacéuticos. Las transnacionales lo saben.

En Estados Unidos se resta importancia a la creciente tendencia a la fusión de empresas porque ahora se producen 2.000 fusiones por año y no 6.000 como en la década pasada. Pero en 1973 el valor de las fusiones era de 11,8 millones de dólares por año y en 1986 fue de 200 millones de dólares. De las 50 compañías mayores, presentes en el mercado de alimentos en 1979, sólo quedan 30. Las menores fueron incorporadas por las

empresas líderes.

Las principales firmas semilleras del mundo son por orden de importancia —según datos proporcionados por Enrique Estramil, investigador de fitotecnia de la Facultad de Agronomía del Uruguay—: *Royal Dutch Shell*, *Pioneer Hi-Bred*, *Sandoz*, *Cardo*, *Dekalb-Pfizer* y *Ciba-Geigy*. Esta última es también la segunda en el ranking mundial de empresas vendedoras de pesticidas; la *Shell* la tercera y la *Sandoz* ocupa el 19º lugar. A partir de fines de la década del 60 la *Shell* compró 68 empresas semilleras, *Pioneer* 39, *Sandoz* 37, *Cardo* 39, *Dekalb* 34



Alimentos: el potencial del futuro

y *Ciba-Geigy* 26.

Empresas de este tipo se apoderan de segmentos cada vez mayores de los recursos genéticos sobre los que se asienta la seguridad alimentaria mundial, presente y futura.

#### ¿Existen alternativas?

Nicaragua y Etiopía son dos buenos ejemplos de países del Tercer Mundo que han conseguido establecer políticas propias para contrarrestar el poder de las transnacionales en el control de esta materia prima estratégica.

Nicaragua vierte a la conservación génica más de la mitad de los recursos que destina a la agricultura. Gasta más en recolección de material

genético que Brasil. Sabe que de eso depende su seguridad alimentaria. Cuando EE UU impuso el embargo sobre alimentos, los nicaragüenses se dieron cuenta de que tenían que llegar a ser autosuficientes en esa materia. Los técnicos empezaron a trabajar junto a los productores en la recolección de numerosas especies vegetales. Tradicionalmente importadora de semilla de poroto, Nicaragua logró exportar diversas variedades del cultivo en un período de dos años. Los científicos nicaragüenses trabajan ahora en el cultivo de tejidos para el desarrollo de nuevas variedades de exportación y han iniciado la recolección de variedades de especies medicinales que hasta ahora sólo existen en estado silvestre.

Etiopía sufrió una severa lección de la naturaleza acerca de las posibilidades de la revolución verde. Un millón de personas murió de hambre en 1985 a causa de una sequía. Las sequías son frecuentes en Etiopía, pero no las hambrunas de este tipo porque el país siempre había podido mantener una buena reserva de granos. El hambre sobrevino porque el maíz híbrido prácticamente no se desarrolló en estos años pasados. ¿La razón? se necesitan grandes cantidades de agua para alcanzar los altos rendimientos anunciados. El trigo no produjo absolutamente nada.

Sólo los agricultores que sembraron sus propias semillas de sorgo y mijo —de bajo rendimiento pero adaptados a las condiciones climáticas de Etiopía— tuvieron qué comer. La muerte llegó hasta donde había llegado la revolución verde.

Durante esa sequía se hizo una gran colección de las variedades nativas que en ese momento se estaban cultivando. Los científicos trabajaron con los agricultores en las zonas donde el desastre fue mayor, para asegurarse que la recolección fuera exhaustiva. Hoy, el país más pobre del mundo tiene el mayor banco de genes del planeta. Ha creado 12 centros regionales de regeneración, para poner a disposición de los productores sus propias semillas.

<sup>1</sup> Patrick Mooney es premio Nobel alternativo de la Paz para 1985. Docente universitario en economía y autor de los libros "Semillas de la Tierra" (1977) y "La Ley de la Semilla" (1983).

# Estante de libros

Ahora todos los suscriptores de nuestra revista tienen derecho a un descuento especial de 20% en la compra de los libros cuya reseña aparece en esta sección. No pierda tiempo. Aproveche la oferta y ... buena lectura.

## Una oferta exclusiva para los suscriptores de cuadernos del tercer mundo

carlos pareja  
rosario pérez

### pensar el futuro



**PENSAR EL FUTURO**  
Carlos Pareja-Rosario Pérez  
Banda Oriental, 136 págs.  
N\$ 1.100 - U\$S 5.-

Una visión sobre el futuro posible del Uruguay: los recursos de nuestro país, la adecuación entre las políticas y las finalidades que se esbozaron, son algunos de los temas abarcados en este reciente volumen.

### la Rebelión de los Niños



**LA REBELION DE LOS NIÑOS** (cuentos)  
Cristina Peri Rossi  
Prólogo de Julio Cortázar  
Trilce, 1987, 157 págs.  
U\$S 8.- N\$ 1.050

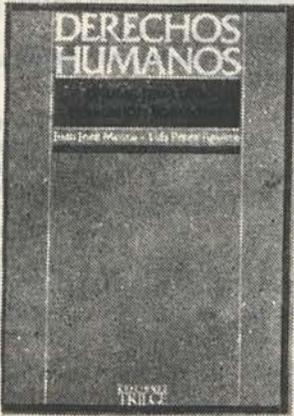
Con esta obra de una lucidez aterradora, Cristina Peri Rossi se destaca como una de las mejores escritoras uruguayas y latinoamericanas a la par de Eduardo Galeano y Julio Cortázar.

### Juan Carlos Onetti por Omar Prego



**JUAN CARLOS ONETTI**  
Omar Prego  
Trilce, 1987, 126 págs.  
U\$S 7.-

El ensayo de Omar Prego es, desde muchos puntos de vista, impecable. Las experiencias directas con Onetti, los enfoques críticos y las citas, resultan sumamente apropiados. Dentro de todo este andamiaje que construye un libro formidable, surge un anecdótico vivo que da vida a casi todos los puntos de vista de Prego. Logra cambiar el rumbo de los ensayos conocidos sobre literatura, a veces tan sesudos que desaparece el calor humano. Es en suma, un ensayo y un reportaje que ensambla la amenidad con la profundidad. (Enrique Estrázulas).



**URUGUAY '87**  
Instituto de Economía - Fesur,  
680 págs. - N\$ 4.500  
U\$S 19

La economía uruguaya es analizada por un importantísimo grupo de economistas nacionales y extranjeros. Un volumen imprescindible para un análisis del Uruguay actual.

### LORD PONSONBY Y LA INDEPENDENCIA DEL URUGUAY



**DERECHOS HUMANOS**  
Luis Pérez Aguirre/Juan José Mosca  
Trilce, 1987, 253 págs.  
U\$S 7.-

"Este trabajo pedagógico sobre Derechos Humanos, entrega a través de pautas metodológicas una visión concreta sobre los derechos de la persona y de los pueblos y su problemática en nuestros días. Es un intento por recuperar al hombre en su solidaridad y su convivencia constructiva", comenta en el prefacio Adolfo Pérez Esquivel.

**LORD PONSONBY Y LA INDEPENDENCIA DEL URUGUAY**  
Luis E. Coronel Maldonado  
Proyección, 1987, 114 págs.  
U\$S 4.50

Pormenorizado análisis de las circunstancias que provocaron la constitución institucional de la "patria chica" denominada República Oriental del Uruguay.

**TENDENCIAS RECIENTES DE LA ECONOMIA URUGUAYA**  
Danilo Astori  
Fundación de Cultura Universitaria, CIEDUR, 1986,  
100 páginas - N\$ 900 U\$S 8.-

La economía uruguaya ha experimentado cambios relevantes en los años más recientes. Este análisis procura destacar los rasgos fundamentales de esos cambios, con la intención de contribuir a la interpretación de las tendencias estructurales de la economía.

**LOS DERECHOS HUMANOS EN EL "OTRO PAIS"**  
Daniel Barberis/Luis Frontera/Eugenio Zaffaroni/Juan C. Domínguez/Elías Neuman/Alfredo Moffatt  
Puntosur Editores, 1987,  
216 págs. - N\$ 1.570

Locura, violencia social y pobreza son temas que, desde una nueva perspectiva de los derechos humanos, logran transformarse en tres lacerantes llagas que la sociedad necesita reconocer como parte inseparable de sí misma. Para ello hay que comenzar a transitar sin prejuicios por el "otro país", el de los pibes de la calle, los presos sociales, los "locos" y los drogadictos. Mundo sorprendente, rico en dignidad y esperanzas de saber que no todo está perdido...



Niemeyer

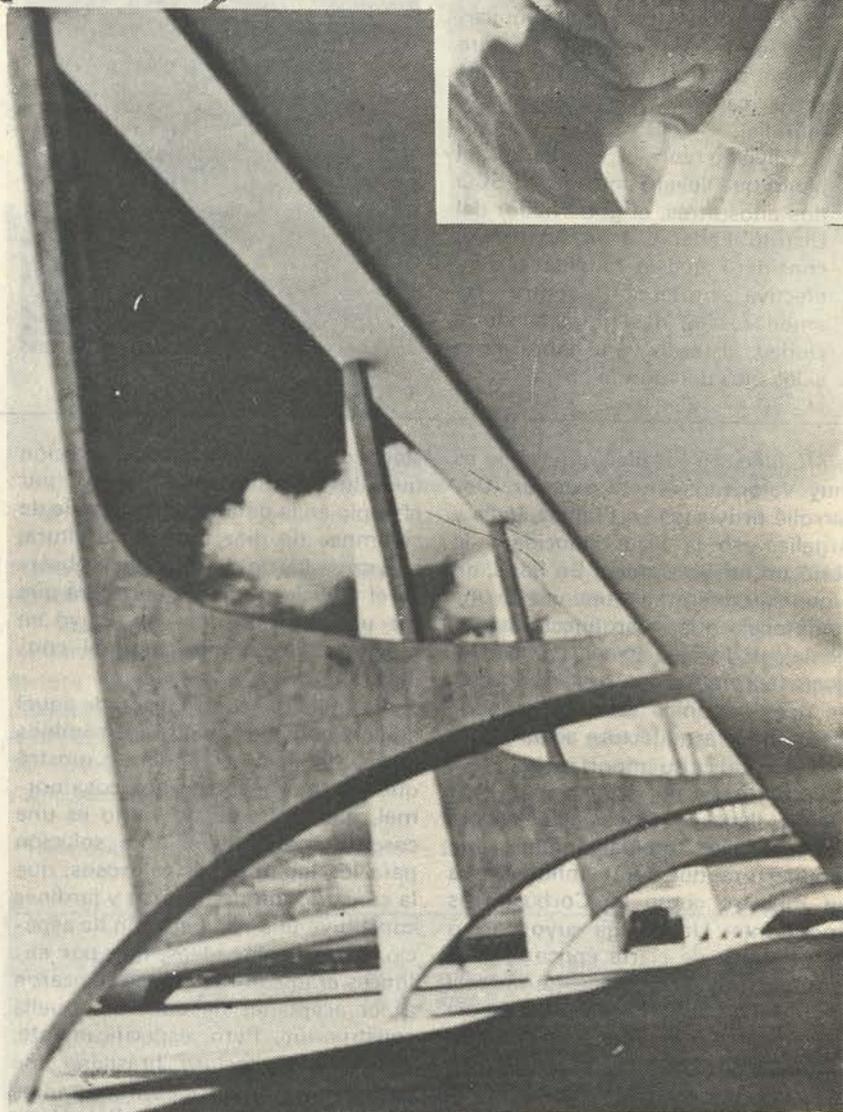
## Los ochenta años de un genio

**El arquitecto que ideó Brasilia llega a sus 80 años sin reducir el ritmo de trabajo; sorprende por su creatividad que no declina y está concentrado en el proyecto de construcción de un Memorial de América Latina en San Pablo.**

A fines del año pasado, Oscar Niemeyer recibió al equipo de **cuadernos del tercer mundo** en su estudio del barrio de Copacabana, en Río de Janeiro, para una charla sobre su obra y su experiencia. Nuestro director, Neiva Moreira, el editor del Suplemento Brasileño, Procopio Mineiro y Walter Santos, nuestro fotógrafo, encontraron un hombre activo, con un rostro de 60 años, la energía de quien tiene 40 y, en sus convicciones, la generosidad de los 20 años.

*¿Cómo surgió su vocación por la arquitectura?*

- De dibujar; el dibujo está muy ligado a la arquitectura. Eran dibujos comunes, retratos, nada relacionado estrictamente con la arquitectura. Esta opción fue posterior, después de casarme. No fue una elección deliberada. Generalmente se elige la



Las formas audaces del Palácio do Planalto: la marca registrada de Oscar Niemeyer

profesión que resulta más práctica y accesible. En mi caso fue diferente: yo sentí una vocación por la arquitectura en sí.

*¿Le gustan las matemáticas?*

- No, las detesto. Las matemáticas tienen más que ver con la ingeniería que con la arquitectura. La especialización llega a un punto tal, que es necesario optar entre las dos activi-

dades. Lo que el arquitecto necesita, y va adquiriendo con el tiempo y la experiencia, es dominar los aspectos técnicos para poder proponer nuevas soluciones a la ingeniería.

*¿Dejando de lado la modestia; Oscar, tiene Ud. conciencia de la importancia de su obra para la arquitectura mundial?*

- Creo que hice una contribución a

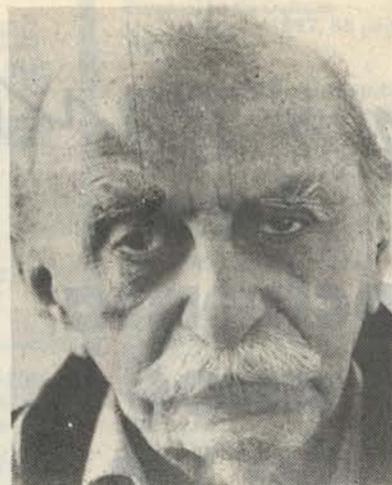
## Brasilia: patrimonio de la humanidad

El día 7 de diciembre la UNESCO declaró a la capital del Brasil, como patrimonio de la humanidad con lo cual quedarán preservadas las líneas urbanísticas (de Lucio Costa) y arquitectónicas (de Oscar Niemeyer) de la primera ciudad contemporánea que alcanza la categoría de monumento mundial.

Aliviado con el resultado del pleito que llevara ante la UNESCO dos años atrás, el gobernador del Distrito Federal, José Aparecido, consideró que la medida es una efectiva protección contra las amenazas de desfiguración de la ciudad: "Brasilia tiene ahora sobre sí los ojos del mundo".



José Aparecido



Lúcio Costa

la arquitectura brasileña, que hoy es muy valorizada en el exterior. Desarrollé proyectos en Francia, Italia y Argelia; eso la hizo conocida y le abrió un nuevo camino. En París, un arquitecto amigo dijo una vez en una conferencia que la arquitectura brasileña es *Tunique branché indépendante de l'architecture contemporaine*". Es decir, el único camino independiente de la arquitectura actual. Creo que esto indica su importancia.

A partir de un determinado momento, llega a influenciar al propio Le Corbusier. Indudablemente, una arquitectura que logra influenciar a un maestro como Le Corbusier es importante. Un colega suyo afirmó que a partir de cierta época el gran arquitecto dejó un poco de lado al ángulo recto para seguir una escuela que venía del exterior con gran talento.

Un estilo de formas más libres, un poco barrocas, que busca la belleza a través de una técnica más depurada, es lo que configura nuestra arquitectura.

### Las tres fases

*El edificio del Ministerio de Educación, en Río de Janeiro, representa el encuentro de dos genios de la arquitectura moderna: Le Corbusier y Oscar Niemeyer. El anteproyecto...*

- El proyecto del edificio es de Le Corbusier. Nosotros, desde la comi-

sión, colaboramos. Una colaboración que tuvo importancia, como por ejemplo en la definición de la serie de columnas de diez metros de altura, en vez de las de cuatro. Quien observe el edificio de frente apreciará que fue una solución que contribuyó en mucho a la composición del conjunto.

Pero la gran contribución de aquel edificio es haber abierto los caminos de la arquitectura moderna: mostró que las columnas son una cosa normal, que el frente de vidrio es una cosa normal, que es una solución para los lugares más calurosos, que la construcción de terrazas y jardines constituye una recuperación de espacio. Todas estas ideas, que por entonces eran combatidas, comenzaron a ser aceptadas después de aquella construcción. Pero, específicamente, para la arquitectura brasileña me parece que fueron más importantes Pampulha, en la ciudad de Belo Horizonte, el edificio de la Asociación Brasileña de Prensa, en Río de Janeiro y otras construcciones. Pampulha, por ejemplo, fue la contestación al ángulo recto; después, el período entre Pampulha y Brasilia, la arquitectura más libre, la búsqueda de formas diferentes; y finalmente Brasilia, la estética arquitectónica, la importancia de la forma en sí.

En cuanto al período de trabajos en el exterior, el objetivo fue mostrar el progreso de nuestra ingeniería, los

grandes espacios, la arquitectura vinculada a la técnica y explicar ampliamente el nivel que habíamos alcanzado.

### Belleza y funcionalidad

*En cuanto a su obra en Brasilia se discute hasta hoy la relación entre belleza y funcionalidad. ¿Cómo responde Ud. a sus críticos?*

- No respondo. Son críticas provenientes de personas frustradas, enemigas de las formas más libres. En Europa nadie dijo nada de los edificios que construí allá. Por el contrario; hice el proyecto del grupo Mondadori (en Italia) y ahora dirijo la construcción de un segundo complejo para ellos. También diseñé la sede del Partido Comunista Francés y ahora estoy trabajando en la construcción del edificio del diario comunista *L'Humanité*.

*En la historia de la arquitectura mundial, Ud. debe ser uno de los arquitectos que más construyó. ¿Qué edificio destacaría en el conjunto de su obra como el gran proyecto.*

- El Memorial de América Latina, en San Pablo, en el que trabajo actualmente. Es un proyecto de técnica altamente depurada. El edificio curvo, el Plenario, tiene una viga de 70 mts y la bóveda va apoyada directamente en la viga. La biblioteca tiene una viga de 90 metros, en la que se

ocean las bóvedas prefabricadas. O sea que reduje los elementos estructurales a dos: viga y complementos de la composición.

*¿Qué representa su arquitectura en la realidad brasileña?*

- En un país dominado por el hambre y la pobreza, sea Brasil o cualquier otro país subdesarrollado, la arquitectura pasa a un plano secundario. Estamos hablando de arquitectura, un tema de élites ¿no? Pero tenemos en frente nuestro el problema del hambre. Nosotros, los pequeñoburgueses, nos extasiamos con las conquistas democráticas, la libertad de prensa, el derecho a la libre expresión, la legalidad. Pero las grandes masas no se enteran de eso; lo que quieren es comer. El problema brasileño es la miseria. Lo importante, en mi opinión, es promover reformas estructurales, acabar con las diferencias entre pobres y ricos, construir un mundo más digno.

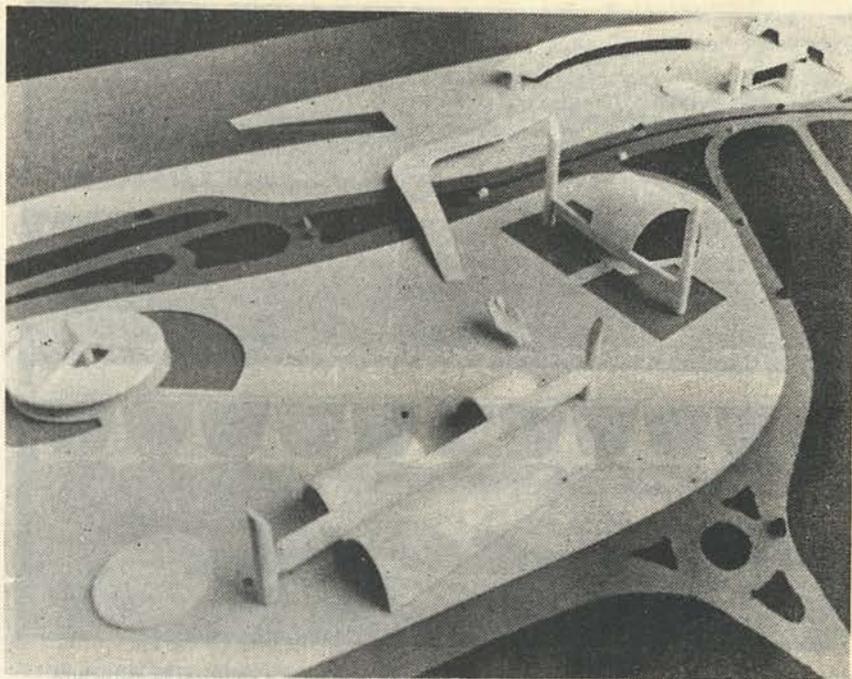
#### Experiencia en el mundo árabe

*¿Tuvo dificultades para llevar su estilo hacia el mundo árabe, con las obras en Argelia?*

- No hubo dificultades, pues lo que caracteriza un estilo es el sistema de construcción. Hoy existe el hormigón armado, que posibilitó el estilo que practicamos, más libre, buscando la curva. Esto ocurre siempre que se pueda utilizar hormigón armado. De manera que mi pasaje por el mundo árabe fue muy feliz, porque sentí que en los países subdesarrollados existe un gran interés por construir edificios bellos, incluso para demostrar a los grandes centros occidentales que también saben hacer esas cosas. En Argelia trabajamos con espacios abiertos de 50 metros. De modo que es una arquitectura vigorosa. Cuentan que Fidel Castro, cuando visitó Argel, exclamó impresionado: Qué espacio enorme!

No quisimos llevar al mundo árabe una arquitectura tímida, sino algo osado. La búsqueda de la belleza siempre fue una característica de la arquitectura árabe. En Europa, por el contrario, hay más timidez, se discute más.

*¿Tuvo Ud. cuidado de guardar una*



El Memorial de América Latina, proyecto más reciente de Niemeyer

*referencia con la arquitectura árabe tradicional?*

- Usé muchos arcos, aunque sin ninguna preocupación con la arquitectura tradicional. El objetivo fue mostrar que actualmente los árabes están al tanto de la arquitectura contemporánea, de sus nuevos métodos y que pueden utilizarlos.

*André Malraux dijo en una oportuni-*

*dad, que el elemento arquitectónico más bello de la Historia, después de la columna griega, eran las columnas del Palacio da Alvorada, la residencia del presidente de la República, en Brasilia ¿Qué nos puede decir al respecto?*

- Cuando comencé a construir la arquitectura de Brasilia, mi preocupación era que en la propia estructura estuviese delineada la arquitectura. Antes, cuando se terminaba un

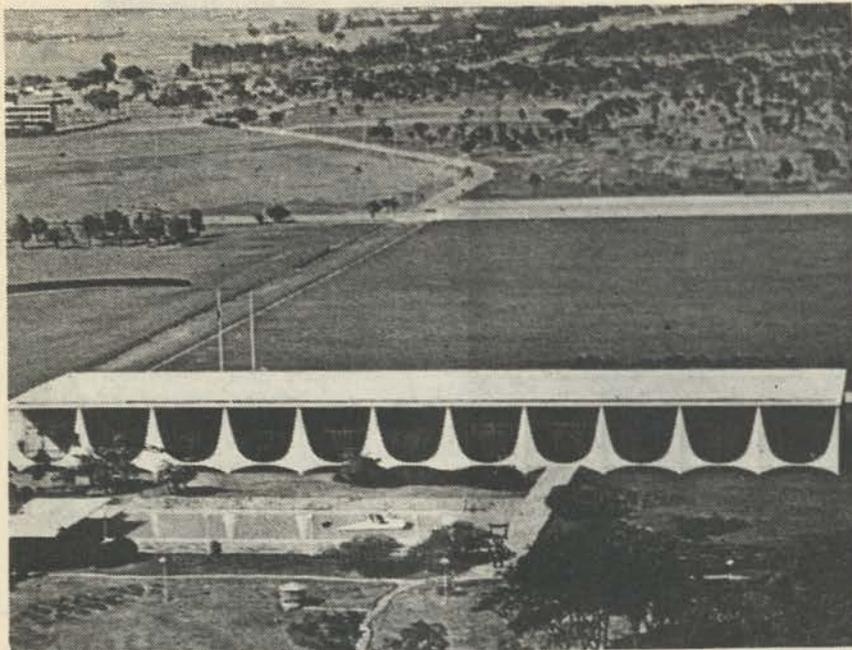
## "Va a ser difícil, doctor"

Es tanta la miseria en este país, y los políticos se limitan a acciones paternalistas, casas populares, etc... Lo que los pobres quieren es un pedazo de terreno, un área de 10 por 10 para levantar un rancho. Es increíble en un país con las dimensiones del nuestro. El brasileño nace mal, crece mal, vive mal y muere en la miseria. Por eso, hablar de arquitectura me produce fastidio, porque me parece que lo más importante es cambiar la sociedad.

Recuerdo una vez que me citó

la policía, al DOPS (Departamento de Orden Político y Social), el comisario me preguntó: '¿qué es lo que quieren Uds. los comunistas?' Y yo le respondí: 'queremos sólo cambiar la sociedad'. Entonces se volvió hacia el escribiente y le dictó: 'escriba ahí: quiere cambiar la sociedad'.

El dactilógrafo, un muchachito negro y flaco, con la apariencia de quien vive en medio de las mayores dificultades, me miró y me dijo respetuosamente: "va a ser difícil, doctor".



El Palacio da Alvorada: una obra que expresa una tendencia a valorizar la estructura

estructura, se veían sólo vigas y soportes. La arquitectura venía después. Pero en Brasilia, en el ejemplo del Palacio de la Alvorada, cuando terminamos la estructura, la arquitectura ya estaba presente. Yo quería que la arquitectura de Brasilia se caracterizara por ese tipo de estructura y el Palacio de la Alvorada es la obra que expresa mejor esa tendencia.

En cuanto a la frase de Malraux, se la debe entender como un gesto de buena vecindad, que nos agradó mucho, claro está, pues era un hombre notable.

#### Kubitschek, la libertad de creación

*¿Disfrutó Ud. de libertad total de creación, con el presidente Juscelino Kubitschek?*

- Conocí a Kubitschek cuando era candidato a intendente de Belo Horizonte. Después, me llamó para hacer el aeropuerto de Pampulha, que fue un éxito. Veinte años más tarde, me encontré en París con un arquitecto francés amigo, que me comentó: "Oscar, Pampulha fue el gran estímulo de mi generación".

Así, el éxito de Pampulha fue útil a Kubitschek, que se mostró ante el pueblo como un administrador abierto, avanzado. Nos hicimos amigos y trabajé con él hasta Brasilia.

Cuando él resolvió hacer Brasilia, siendo ya presidente, me fue a llamar a casa. Me dijo que quería hacer la nueva capital, la ciudad que quería que fuese la más linda del mundo y deseaba que yo colaborase. El tenía confianza en lo que yo hacía y era muy amigo mío. Yo tenía completa libertad.

*En la época de la construcción de Brasilia, se hablaba mucho del futurismo de la ciudad, de la influencia de la ciudad sobre la sociedad. ¿Hubo algo de eso?*

- Los arquitectos vivimos en un eterno equívoco. Hace poco tiempo hubo en San Pablo un congreso de arquitectura y urbanismo sobre la ciudad del futuro, en el que se habló mucho y se presentaron muchas ideas y proyectos. Yo no fui, pero mandé un mensaje diciendo que la ciudad del futuro será la que se apoye en el programa del futuro, de igualdad entre los hombres, en que las relaciones sean horizontales y la vida decente, con oportunidades para todos. Mientras eso no exista, todas las ciudades serán discriminatorias, ciudades de pobres y ricos.

En Brasilia incluso, eso se acentó. Si Ud. piensa que todos los que construyeron la ciudad, los que levantaron los palacios, la catedral, los

edificios de departamentos, no aprovecharon nada, salieron de la ciudad más pobres que antes. Brasilia es la ciudad con el componente más alto de discriminación que existe en el Brasil. Esto no tiene nada que ver con su urbanismo ni con su arquitectura. Es la sociedad la que es obsoleta, no funciona más. Es el sistema capitalista, con todos sus vicios y privilegios, lo que no pudo ser eliminado.

#### La militancia política

*A pesar de que Ud. podría haber aprovechado su fama y su talento para disfrutar de una vida tranquila, prefirió la militancia política.*

- Estaba dentro de mí. Siempre fui de izquierda. En 1945, cuando los comunistas salieron de la cárcel, acogí a un grupo de ellos en mi estudio, que se convirtió en un comité metropolitano del partido. Charlando con ellos, valorando su lucha, acabé entrando al P.C. para siempre.

*¿La juventud de hoy es menos idealista que la de su tiempo?*

- Veinte años de dictadura cambian muchas cosas.

*Cree que su sensibilidad social derive también de su sensibilidad estética.*

- Trato de hacer obras que el pueblo pueda admirar, emocionarse sintiendo la belleza. La arquitectura y el urbanismo representan siempre el progreso técnico del país adonde se realizan. El Brasil es un país que discrimina. Yo nunca hice una casa popular, nunca me lo pidieron. Si me lo piden la hago, pero sin el menor entusiasmo, porque no resolvería nada. El pueblo no quiere favores, quiere una vida decente.

*Esta preocupación suya se expresa bien en los centros escolares que Ud. proyectó en Río de Janeiro durante la gestión del gobernador Leonel Brizola y que el pueblo llama "brizolones".*

- Esa escuela apunta a la utilidad, a obligar a los niños de las clases más bajas a estudiar, sacándolos de las calles, permitiéndoles aprender un oficio. Pero la parte arquitectónica no tiene nada especial, salvo el uso del sistema de prefabricado.

## El Memorial de América Latina

*Ud. mencionó el Memorial de América Latina...*

- Este es un proyecto más importante por la propuesta en sí que por sus aspectos arquitectónicos. Busca aproximar a los pueblos de América Latina, facilitar el entendimiento entre ellos, estimular la lucha contra los enemigos comunes. Son estos los objetivos que me mueven a colaborar.

El Memorial será la sede de los actos de recepción de figuras ilustres donde el gobernador de San Pablo presidirá las solemnidades. Tendrá la Biblioteca de América Latina, en la que habrá 50 mil volúmenes sólo de asuntos latinoamericanos y el Museo de la Creatividad, con obras de todo el subcontinente, para intercambio de experiencias. Habrá también un teatro para presentaciones y debates que el conjunto habrá de propiciar.

*¿Su condición de militante de izquierda en algún momento le creó problemas para el trabajo en Brasil?*

- Sin duda. Pero no tantos como a

otros compañeros que lucharon por la libertad de otra manera, que arriesgaron sus vidas, que murieron. A mí me citó la policía varias veces, pero eso fue insignificante frente a lo que ocurrió con Lamarca o Mari ghella, que murieron luchando; o de muchos comunistas que fueron muertos...

*¿Cómo fue el episodio del aeropuerto en Brasilia?*

-Yo había hecho el proyecto del aeropuerto, pero el ministro de Aeronáutica dijo que el lugar para un arquitecto comunista era Moscú, y no quiso seguir adelante con el proyecto. Allí comenzaron los problemas.

Ellos hicieron otro proyecto, muy malo. Protesté. Respondieron que mi proyecto era circular y que el aeropuerto tenía que ser extensivo. Entonces fui a la prensa y expliqué que la conformación extensiva que deseaba el ministro ya no se usaba más y que un aeropuerto tenía que ser circular. Sin argumentos, colocaron un cartel: *Aeropuerto militar*. Volví a los diarios para explicar que un aeropuerto militar no tiene aduana, ni

restaurante. Entonces sacaron el cartel pero, como tenían las armas y los fondos, construyeron el aeropuerto a las corridas. Reuní un grupo de personas e inicié una acción popular contra la Aeronáutica. Perdimos y hasta nos quisieron obligar a pagar una cierta suma. Hasta un juez del Supremo Tribunal Federal, sin que nadie le pidiera, protestó. Son cosas que pasan...

*¿Ud. diría que creó una escuela?*

- No, pero mucha gente practica la arquitectura como yo, buscando sacar partido de la técnica, de los nuevos materiales, usar el hormigón, crear grandes espacios abiertos...

*Ud. siempre fue un hombre de esperanza. ¿Nunca pensó que el mundo se va a acabar?*

- Soy pesimista. Si Ud. me pregunta cuál es la perspectiva del hombre, respondo como Lacan, que al morir dijo: "voy a desaparecer". Los compañeros del partido dicen que uno tiene que mostrar una posición optimista. Pero los que vienen después de nosotros tienen los mismos problemas, encuentran un mundo hostil, pasan la vida procurando defenderse, caminan hacia la muerte, tratando de no morir. Hasta que un día la muerte llega y les parece que la vida fue un paseo agradable. La vida es linda, sin duda, llena de placeres, pero tiene períodos muy malos, en que uno no sabe cómo va a mantenerse en pie.

*Una postura existencialista...*

- Sartre era realista. Decía que cuando pasaba la mano por la cabeza de un niño sentía la impresión de que éste estaba empezando a morir. La persona nace y comienza a marchar hacia la muerte. Yo no veo perspectiva, todo va a desaparecer.

*Pero ¿no piensa que el mundo está cambiando?*

- Socialmente está y debemos reaccionar en ese sentido. Lo bueno es hacer la vida más feliz, acabar con la miseria. El socialismo está avanzando en todas partes, el capitalismo está más agresivo porque está en agonía. La Historia es de los que luchan por un mundo más justo. ●



Catedral de Brasilia: inspirada en manos que se alzan al cielo



La importancia del agua para el ser humano es el tema del filme mozambiqueño premiado en Somalia

## El poder de la imagen

En el contexto de la formación de cuadros en el terreno del video, surge un filme didáctico, casi sin uso del lenguaje, que fue premiado por segunda vez

Etevaldo Hipólito

**E**l video mozambiqueño "El Pozo" acaba de recibir una nueva consagración internacional. La primera había sido en 1986 en Brasil, durante el III Festival Internacional de Cine y Video, realizado en Río de Janeiro.

La nueva distinción —medalla de oro como primer premio— fue otorgada en octubre del año pasado en Somalia, en ocasión de la concurrida Muestra de Filmes Panárabes-Africanos. En esta ocasión, los jurados le otorgaron un premio especial por los esfuerzos hechos para establecer formas de comunicación por imáge-

nes en zonas rurales. El encuentro, patrocinado por el Unicef, contó con la presencia de 45 países. El segundo lugar fue atribuido a la película "El Mundo", del realizador burkinés Pierre Yameogo.

"El Pozo", un video experimental de 20 minutos, fue realizado por el Gabinete de Comunicación Social (GCS —una institución que cuenta con un sólido apoyo del Unicef— con el objetivo de apoyar programas educativos del Ministerio de Salud. Su tema básico se refiere a la importancia del agua para el ser humano y los cuidados que la comunidad debe tomar en relación a la protección de las fuentes, al transporte y al almacenamiento del líquido. Todo esto es transmitido a través de imáge-

nes grabadas en los alrededores de Maputo, la capital de Mozambique, con la participación de las propias personas del lugar.

El lenguaje oral es usado en un único momento: cuando un agente de salud explica la importancia del pozo para la vida de la comunidad. Este mismo tema es retomado en seguida con imágenes que muestran diversos episodios referentes a la fuente de agua. Posteriormente, el Gabinete de Comunicación Social promovió una encuesta entre el público de los suburbios sobre la comprensión de los mensajes divulgados. Los resultados demostraron un neto predominio de la imagen visual sobre la verbal.

Este dato es extremadamente im-

portante para Mozambique. A semejanza de otros países africanos, la diversidad de idiomas y el bajo índice de alfabetización plantean serios obstáculos a la comunicación con el conjunto de la población. El éxito de la experiencia de "El Pozo" indica que existen alternativas para encarar este problema.

### Formación de personal

La realización de "El Pozo" se enmarca en el contexto de formación de cuadros para el GCS, en el área de video. El equipo disponible es sumamente simple. "Aun así, desde la iniciación de estas actividades, hace tres años, ya se produjeron más de 150 documentales" —subraya Licinio Acevedo, asesor técnico, encargado de la formación del personal y realizador de este filme. Cuatro trabajadores mozambiqueños fueron a estudiar al Brasil. En la Televisión Educativa (TVE), la Red Globo y la Televisión Gaúcha, hicieron práctica en edición, reportaje, cámara y montaje.

Todos los videos producidos presentan contenidos nítidamente definidos, siempre relacionados con la salud, la agricultura y la formación del propio público. Además de la



El video presenta un neto predominio del lenguaje visual sobre el verbal

emisión en la Televisión Experimental de Maputo, estos filmes son usados para la formación de cuadros en cursos promovidos por los ministerios de Salud y de Agricultura.

El nivel de trabajo de los documentales está despertando interés en el exterior. En la realización sobre la masacre de Homoine, perpetrada por la Renamo, en la que murieron más de 400 personas (ver **cuadernos del tercer mundo** N° 100) emisoras de televisión de Inglaterra, Canadá,

Francia y Unión Soviética, entre otros países, disputaron el material elaborado por el equipo del GCS. Otra producción de gran impacto en el exterior es "Los Desplazados", de Horacio Comé. Presentado inicialmente como video para la televisión mozambiqueña, el documental sobre un drama vivido por miles de víctimas de la guerra impulsada por Sudáfrica contra Mozambique mereció espacios en las más importantes cadenas europeas de televisión. ●

## NOTAS

### MEXICO: HALLAZGOS ARQUEOLOGICOS

A partir de febrero de 1988 la zona arqueológica de Ixtapa-Zihuatanejo, balneario del sureño estado mexicano de Guerrero, contará con un atractivo turístico más, cuando se abra al público un centro ceremonial prehispánico y un museo donde se exhibirán 900 piezas arqueológicas.

La arqueóloga Elizabeth Palm, representante en Ixtapa del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH), dijo que en esa región del estado de Guerrero se desconocía, hasta hace dos años, que hubieran existido civilizaciones autóctonas. Informes de los lugareños permitieron realizar 55 descubrimientos arqueológicos.

### ISABEL ALLENDE: "UN TERRIBLE PARENTESIS"

La escritora chilena Isabel Allende en reciente entrevista concedida en la capital venezolana, donde reside, se negó a formular un vaticinio para este año para la perspectiva democrática en su país.

"Muchas cosas pueden ocurrir en 1988 y es difícil hacer profecías. La oposición es más fuerte y nutrida cada día y si el porvenir lo medimos con la escala de nuestra vida, es posible que tengan que transcurrir aún unos años, pero eso no representa nada en relación con los siglos de vida de un país. Chile tiene como destino la democracia, y este no es sino un terrible paréntesis en su existencia."

### SALVAR BIBLIOTECA DE ALEJANDRIA

La Unesco acaba de lanzar una campaña de acción para el "renacimiento de la biblioteca de Alejandría", en Egipto, que tuvo el privilegio de ser la primera biblioteca universal.

"La biblioteca de Alejandría necesita de la ayuda de toda la comunidad internacional para recuperar su dimensión como centro del pensamiento universal: fue creada para coleccionar y conservar todos los escritos del mundo", afirmó en París un especialista.

Edificada en la época de los Ptolomeos —dinastía griega del Egipto helenístico— la biblioteca de Alejandría sufrió grandes pérdidas a raíz de un incendio ocurrido en el año 47 antes de Cristo.

## MUJER

# Abrir caminos

Mujeres negras de distinto nivel social y económico tratan el tema de la doble discriminación que sufren: por su raza y por su sexo

Carlos Gondim

A fines del año pasado, decenas de mujeres negras se reunieron en el Centro de Formación de la diócesis de Nova Iguaçu, una ciudad satélite de Río de Janeiro, para debatir problemas comunes en relación al trabajo, la educación, los derechos civiles y el sexo.

El 1er. Congreso Estadual de Mujeres Negras es el acto inicial para la coordinación de un movimiento que todavía se expresa en forma dispersa, a través de diversos grupos, y que tendrá como resultado inmediato la aparición de un periódico para mejorar la comunicación interna y la formación de dirigentes mediante el desarrollo de cursos que se realizarán en las comunidades de color.

### Una sociedad sexista

La cuestión, en el caso de la mujer negra, abarca el problema de la educación sexual inadecuada o simplemente inexistente —un mal que afecta al conjunto de la sociedad brasileña— e incluye la discriminación particular que está implícita en el concepto de "mulata", que en Brasil define algo así como una máquina de placer. "Los estereotipos que nosotras seguimos (alisado del cabello, etc.) constituyen una forma de adecuación al ideal de belleza de mujer blanca que la sociedad exige. Cuando no nos asimilamos acabamos sintiéndonos desplazadas en el plano afectivo", afirma una de las asistentes al encuentro.

"Los hombres nos usan siempre y, lo que es peor, también los hombres negros, que acaba prefiriendo a la mujer blanca", comenta otra. Para ella, "tanto la mujer como el hombre negros, cuando ascienden socialmente, no buscan compañeros negros". Otra constatación es que "los hombres no aguantan a las mujeres



que piensan mucho".

Un relato recuerda que "el amor no tiene color", pero advierte que no se debe buscar un compañero blanco por motivos ajenos al amor.

### Educación y trabajo

El área de la educación es considerada vital por las mujeres, porque en ella se localiza uno de los instrumentos más frecuentes de transmisión de los prejuicios raciales, al imponer ideas e imágenes en las cuales el negro es subestimado o en las cuales la felicidad es rubia y de ojos celestes.

Por esta razón, afirman las participantes del encuentro, es muy importante realizar un relevamiento del contenido de los libros que se utilizan en las escuelas, para que aquellos que contienen conceptos discriminatorios sean erradicados del sistema de enseñanza. También recomendaron que "los profesores se actualicen, que discutan con las personas más informadas sobre la cuestión racial", para evitar deformaciones en la enseñanza.

En cuanto a la discriminación en el mercado laboral, se llamó la atención sobre el problema particular que



La educación transmite prejuicios raciales

afecta a las empleadas domésticas, "que asumiendo la vida de sus patrones se alienan de su propia familia sin tener siquiera una vivienda. Se trata de un trabajo que conserva remanentes esclavistas y es completamente desvalorizado por la sociedad", señala uno de los puntos del documento del encuentro. "Continuamos siendo consideradas un objeto de uso doméstico y sufrimos toda clase de violencias, incluso violencia sexual", agregó la declaración.

En el terreno de las medidas prácticas se decidió iniciar una campaña por la reglamentación de la profesión de empleada doméstica y luchar por una legislación que prohíba los abusos contra la mujer en los lugares de

trabajo. En particular se hizo referencia al control de la fertilidad de las trabajadoras para que no se produzcan embarazos "indeseados" (por la empresa empleadora).

#### Los derechos civiles

El congreso reunió a empleadas domésticas con maestras; amas de casa con profesionales, unidas por su condición racial y femenina. Esto les permitió aproximarse a través de sus experiencias de vida. Al analizar la cuestión de la doble discriminación, por el color y por el sexo, las participantes discutieron el problema de los derechos civiles, la participación política y los prejuicios que rodean ese

aspecto de la vida social. La falta de conciencia política, la idea de que la política no es cosa de mujeres, las tendencias del electorado a rechazar los candidatos negros, fueron algunos de los temas debatidos.

Una de las decisiones adoptadas fue la de hacer una convocatoria apartidaria para debatir el futuro comportamiento electoral de los negros, al mismo tiempo que se subrayó la importancia de que la mujer aumente su participación en los grupos comunitarios, sindicatos, en la dirección de las escuelas y en otras instancias que puedan servir para expresar sus objetivos de proponer un modelo alternativo de sociedad, sin discriminación. ●

## La experiencia de una vida

La discriminación —tanto por el tipo de servicio como por el color de la piel— las malas condiciones de trabajo; los bajos salarios; las jornadas excesivas y la inexistencia de guarderías para los hijos, son las principales quejas de las empleadas domésticas, un gremio que no entiende por qué se lo mantiene al margen de la legislación laboral aplicable al resto de los trabajadores.

"Como empleadas domésticas, mujeres y negras, somos muy discriminadas", afirma Anacleta Barbosa con la autoridad de su experiencia como empleada doméstica desde los ocho años de edad —ya hace más de cinco décadas— cuando comenzó a trabajar en el estado nordestino de Maranhão.

"Somos castigadas, y maltratadas. Es frecuente que el color de nuestra piel sirva para marcar la diferencia en el trato que recibimos, declara. "Estamos intentando mejorar la situación de nuestro gremio para ver si extirpamos el racismo. ¿Por qué se nos discrimina, si al mismo tiempo se deposita sobre nuestros hombros la responsabilidad de cuidar de una casa? ¿Por qué este trato que nos impone condiciones de vida tan difíci-



Anacleta Barbosa: "somos maltratadas"

les, que nos obliga a salir de nuestro hogar de madrugada, a inventar maneras de dejar a los hijos más o menos atendidos, a volver muy tarde y ganar los salarios más bajos del mercado? El sentimiento de discriminación viene creciendo desde el fondo de la historia y hoy se manifiesta incluso entre nuestros propios compañeros de trabajo", señala.

#### El problema de los hijos

Anacleta se sirve de su propia experiencia para ilustrar las duras condiciones de vida de una empleada doméstica: enviudó joven y con dos hijos. En poco tiempo, tuvo que dejar al menor, recién nacido, en manos de la abuela, en un pequeño poblado del interior de Maranhão, mientras trabajaba en la capital del estado, San Luis, y cuidaba de su hijo mayor. Después que se mudó a Río de Ja-

neiro, pocas veces pudo ver al más pequeño. El mayor, Claudionor, tiene hoy 44 años y vive en un suburbio de la ciudad satélite de Duque de Caxias, cerca de Río de Janeiro, ganándose la vida como albañil. El más joven, João de Deus, continúa en Maranhão, donde trabaja como peón en una estancia.

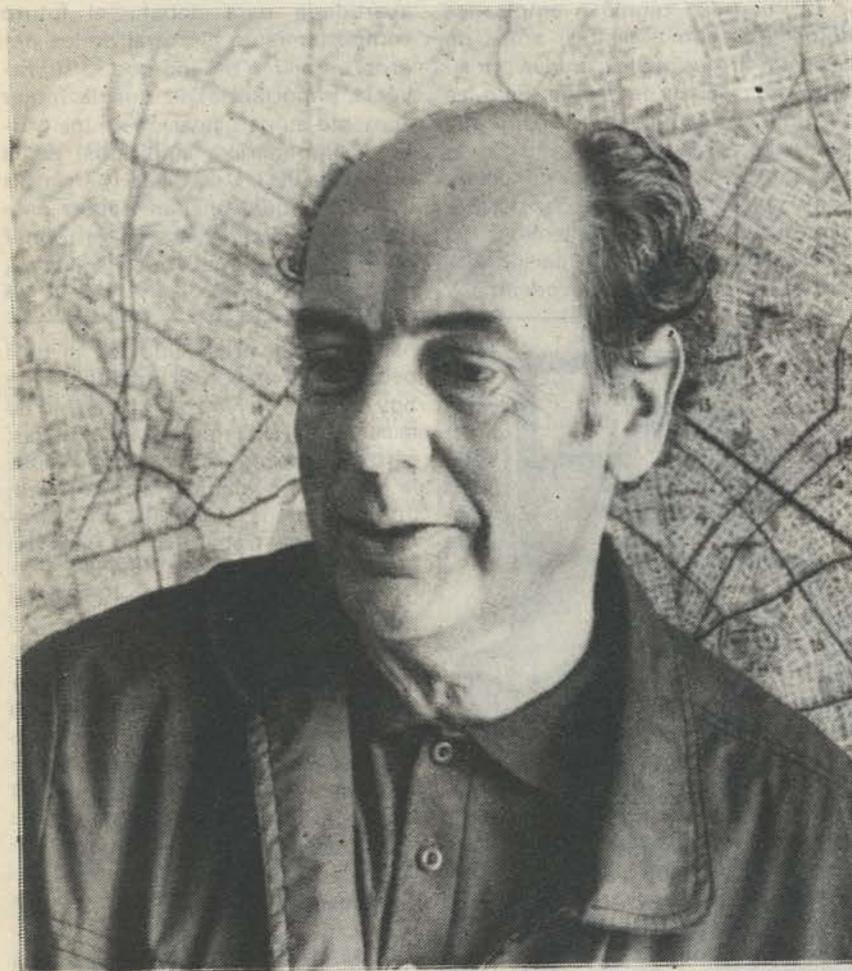
A los 64 años, Anacleta continúa trabajando porque "preciso y no tengo jubilación". Todavía le faltan algunos años para poder jubilarse por vejez, ya que por años de servicio precisaría aún más tiempo. Le parece una injusticia que su gremio no tenga derecho a cobrar aguinaldo, un beneficio que depende la buena voluntad de los patrones.

#### El Encuentro

"Las organizadoras merecen los mayores elogios, porque un encuentro como éste no se ha realizado en ningún otro país. Espero que podamos salir de aquí con muchas decisiones positivas, que desbrocen el camino para cambiar la sociedad, para acabar con el racismo, para dar más esperanzas y oportunidades de estudio a los niños que nacen en medio de esta injusticia. Muchos negros se han convertido en marginales debido a la falta de oportunidades, o porque se criaron en la calle, mientras sus padres se veían obligados a dejarlos para trabajar. Una se decepciona. Los que más sufren son los más pobres, y los más pobres son los negros." ●

URUGUAY

## El despertar del interior



Germán Wettstein: "estamos en la era del jeans. No podemos seguir usando polainas"

*El geógrafo Germán Wettstein, profesor de la Universidad uruguaya que pasó muchos años en el exilio, a su regreso se dedicó a repensar el país, dando continuidad a su trabajo anterior al golpe de estado. Estas declaraciones a **cuadernos del tercer mundo** no son propiamente una entrevista, sino las reflexiones de un hombre con una inteligencia privilegiada, que prodiga un profundo amor y una gran dedicación a su patria y tiene plena confianza en la capacidad del Uruguay para convertirse en un país "vivable" —usando su propio adjetivo— para todos los uruguayos, con unas pocas medidas de ajuste económico que permitan racionalizar sus potencialidades.*

*Efectivamente, la dinámica de los hechos citados por el profesor —en general, poco conocidos tanto en el país como en el exterior— puede abrir nuevos caminos políticos e institucionales a un Uruguay que lucha por encontrar su vocación histórica y su destino.*

*A partir de las declaraciones del Profesor Wettstein se redactó la versión final del texto que publicamos a continuación, a cargo de Beatriz Bissio, quien realizó la entrevista.*

Algunas iniciativas precursoras, un proceso incipiente de federación de cooperativas agrarias y la presencia de técnicos universitarios en una proporción muy superior al pasado, llevan a un tímido surgimiento de "islas de desarrollo" económico que ya alcanzó repercusión en el plano político y social

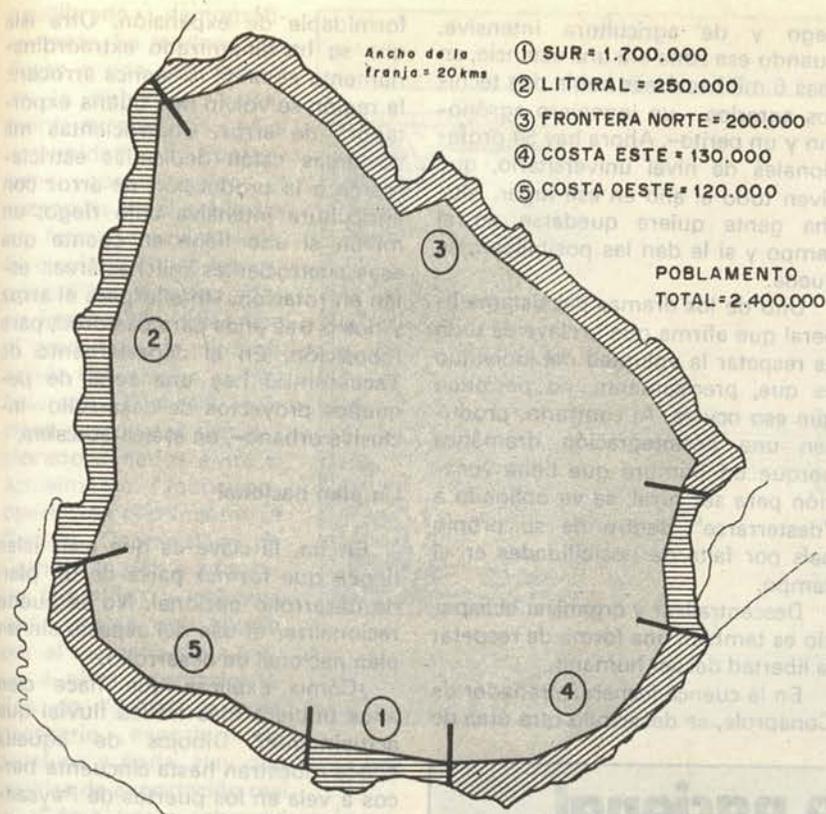


Uruguay tiene hoy más que nunca la necesidad de encontrar equilibrios regionales y dinamizar todos sus recursos, tanto naturales como humanos. Hay que utilizar herramientas que tengan un cierto poder multiplicador. La gente tiene que darse cuenta de

cuáles son las dificultades de vivir en un país con ese tipo de distribución de la población, que si bien es aceptado como un traje de confección —nos pusimos esa geografía encima— cada vez se nos hace menos cómodo. Estamos en la época del *jeans*, no podemos seguir vistiéndonos con polainas y chaleco. Lo mismo vale en relación al territorio.

Uruguay, con 3 millones de habitantes —un país extraordinariamente poco poblado— tiene actualmente 10 por ciento de su población en el exterior. Su potencial de crecimiento vegetativo está comprometida porque se ha ido sobre todo la gente que está en la edad de procrear. Pero si bien todo el mundo sabe que el Uruguay se está despoblando, nadie sabe exactamente cómo se distribuye la población que vive en el país.

Haciendo un cálculo que toma una pequeña franja de 20 kilómetros de ancho, a todo lo largo de la periferia del territorio nacional, se comprueba que en ella habitan 2 millones 400 mil personas mal distribuidas. Esta no es



oeste está bastante paralizada —la zona de los departamentos de Colonia y San José— también con 120 mil habitantes. (Datos del último censo, de 1985, utilizados para sumar la población, siempre con el mismo control de la escala de 20 km.)

### "Uruguay es un archipiélago"

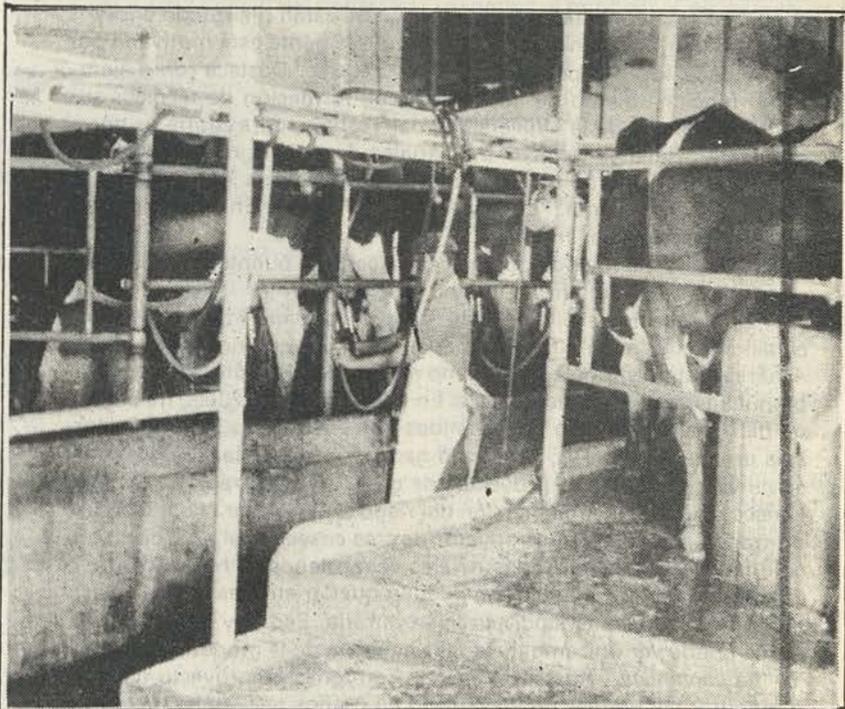
Entonces cabe la pregunta ¿qué pasa con el resto del país? ¿es éste un país desierto? No. Hay una frase del profesor Arturo Pereira, profesor en la Universidad de Porto Alegre, extremadamente significativa: "Uruguay es un archipiélago", afirma él. "No es un país homogéneo; está dividido en islas de población, rodeadas por el mar del latifundio ganadero improductivo", que de alguna manera despuebla. El latifundio es el equivalente al mar del archipiélago, y las islas son los centros poblados.

¿Cómo ha sido la relación de Montevideo con esas islas? La capital ha hecho navegación de cabotaje, fundamentalmente. Las islas del interior se comunican con la isla de Montevideo, pero las diversas islas no están comunicadas entre sí. No es fácil ir de Mercedes a Melo, por

una situación estática demográficamente: significa una parálisis desde el punto de vista cuantitativo; pero desde el punto de vista de la movilidad interna, las cosas han variado en los últimos diez años.

Dividido ese territorio en cinco áreas, en la franja centro-sur (alrededor de Montevideo) siempre en esos 20 km, hay 1 millón 700 mil de los 2 millones 400 mil habitantes. La segunda zona más poblada es la franja litoral del río Uruguay —que limita con Argentina—, luego está otra franja fronteriza, en torno a Rivera, que ha crecido sustancialmente en este último período y finalmente, en la franja del norte ya estamos con 200 mil habitantes y nos estamos acercando aceleradamente a equilibrar lo que antes triplicaba y cuadruplicaba la población litoral del río Uruguay.

Hay un desplazamiento de la población hacia el este. Montevideo creció hacia la zona costera del departamento de Canelones, y toda el área de la frontera oceánica, hasta el Chuy, (130 mil habitantes). La costa



"En la cuenca lechera se organizó un área de expansión, en torno de Conaprole"

ejemplo. Todo eso muestra el resultado histórico del país-puerto, pero hoy en día no se justifica.

Esas islas, ¿están paralizadas en el tiempo? No. Hay una especie de renacimiento insular; en algunas pasan cosas muy significativas. En la isla de Bella Unión —donde a los de Montevideo se nos dice "los del sur", porque están lejos y nos ven diferentes— está surgiendo un cooperativismo agrario, basado en la reinversión del excedente en el propio lugar. La *Calnu* —Cooperativa Agropecuaria Limitada Norte Uruguayo—, dedicada a la producción azucarera, comenzó a reinvertir en la zona todo su excedente creando un micropolo de desarrollo.

Se trata de una superficie de 6 mil hectáreas que posibilita el cultivo de caña de azúcar y horticultura de primor —porque florece todo antes que en el sur (hay vitivinicultura para producir vinos de exportación de primera calidad)— bajo un sistema de

riego y de agricultura intensiva. Cuando esa zona era una estancia, en esas 6 mil hectáreas había dos técnicos agrarios — un ingeniero agrónomo y un perito—. Ahora hay 54 profesionales de nivel universitario, que viven todo el año en ese lugar. Mucha gente quiere quedarse en el campo y si le dan las posibilidades, se queda.

Uno de los dramas del sistema liberal que afirma que la clave de todo es respetar la voluntad del individuo es que, precisamente, no permiten que eso ocurra. Al contrario, producen una desintegración dramática porque un hombre que tiene vocación para ser rural, se ve obligado a "desterrarse" dentro de su propio país por falta de posibilidades en el campo.

Descentralizar y organizar el espacio es también una forma de respetar la libertad del ser humano.

En la cuenca lechera, alrededor de Conaprole, se desarrolló otra área de

formidable de expansión. Otra isla que se ha dinamizado extraordinariamente es la de la cuenca arrocerá: la región se volvió una buena exportadora de arroz. Cuatrocientas mil hectáreas están dedicadas estrictamente a la producción de arroz con agricultura intensiva bajo riego; un millón si uno tiene en cuenta que esas cuatrocientas mil hectáreas están en rotación. Un año para el arroz y dos o tres años para pastoreo, para reposición. En el departamento de Tacuarembó hay una zona de pequeños proyectos de desarrollo —inclusive urbano—, en el área tabacalera.

### Un plan nacional

En fin, la clave es que esas islas tienen que formar parte de un plan de desarrollo nacional. No se puede racionalizar el uso del espacio sin un plan nacional de desarrollo.

¿Cómo explicar que hace cien años hubiera más tráfico fluvial que actualmente? Dibujos de aquella época muestran hasta cincuenta barcos a vela en los puertos de Paysandú y Salto. Hoy esos puertos son paisajes fósiles. ¿Cómo explicar que un país que no tiene petróleo utilice para el transporte de esa producción de primor de Bella Unión, carreteras y no un río como el Uruguay, que es navegable —y ahora después de la construcción de la represa de Salto Grande, mucho más navegable que antes—? Es una contradicción.

Eso es lo que tenemos que corregir. Los movimientos de población no son una fatalidad histórica. Son las respuestas de la gente. Por ejemplo, hoy en día hay un crecimiento de la población fronteriza al norte, extraordinario. La gente ya no se viene a Montevideo, lo que es positivo. Se radica en esa faja y se ha creado una especie de contrapeso a la expansión económica brasileña. No porque haya una política de poblamiento de la frontera sino porque en esa región el salario rinde 40 por ciento más.

### Una distribución típicamente europea

No alcanzan las leyes de descentralización proyectadas desde la capital. A la gente hay que darle trabajo. El Uruguay nunca va a ser un país

## Un proyecto nacional

□ El profesor Wettstein estima que "hay que analizar casos concretos de integración, la vocación histórica del Uruguay". La Comisión Técnica Mixta de Salto Grande puede, en su opinión, generar hechos geopolíticos importantes. "Se están realizando ensayos de educación binacional —explica— y como la gente está motivada por lo que hace, logró superar trabas burocráticas." Destaca como ejemplo el funcionamiento de una escuela de formación de técnicos superiores al estilo de la Universidad del Trabajo, para cubrir las necesidades artesanales y micro-industriales de toda la región y de una escuela de turismo de nivel superior. "Allí la historia juega a favor de la integración", afirma. "El *artigianismo* tiene hoy en Entre Ríos tanta o más vigencia que en Uruguay."

Con todos los miedos que hay en relación al puente Colonia-Buenos Aires, Wettstein afirma que no se le debe temer: "La modernización es bienvenida si ella posibilita salir del provincianismo." Y explica así su afirmación: "En estos años de exilio que nos tocó vivir en América Latina vimos que el miedo a la modernización muchas veces bloquea la capacidad de análisis. En el caso de Venezuela, mi segunda patria, el campesino de los Andes que estaba en su pequeña parcela de media hectárea, pensando nada más que en la supervivencia, se ha visto integrado a proyectos de desarrollo subregionales como consecuencia de la implantación del riego artificial por el Estado. Y se ha transformado en un productor de tres cosechas al año, con agricultura intensiva. Los Andes rurales venezolanos se han poblado, el campesino ve que sus hijos se pueden quedar en esas tierras y hasta aprende lo que es la sindicalización agraria. Eso hay que valorarlo. No se puede ver únicamente la fase negativa de la modernización."

"La clave está —enfatisa Wettstein— en tener un proyecto nacional y asegurar las riendas del desarrollo en manos nacionales, no de intereses transnacionales."

equilibrado demográficamente. La tendencia es llegar a una distribución de la población típicamente europea: pequeñas comunidades de tipo urbano que trabajan el campo de los alrededores en forma cooperativista. El crecimiento de las cooperativas agropecuarias es irreversible. Ellas son el gran nexo de comunicación del interior, se han federado. Casi 400 núcleos en todo el país están coordinados entre sí actualmente. Algunas cooperativas piloto como la Central Cooperativa de Carne, llegaron a adquirir un frigorífico e inclusive están dando una batalla por el mercado de la carne a nivel internacional. Eso de "gritar" que es necesario exportar no conduce a nada. Hay que tener una política de exportación real.

¿Cómo hacer sobrevivir a la población que estaba profesionalizada, como por ejemplo, los plantadores de trigo? Hace diez años había 12 mil productores trigueros en el litoral del río Uruguay. Quedan dos mil. Por eso estamos supeditados a asistir a paradojas descomunales de la historia y de la geografía. Por ejemplo, que Uruguay haya estado en tratativas para comprar trigo a Arabia Saudita, que hoy día exporta diez millones de toneladas. ¿Y todo el famoso asunto de los petrodólares, de la dilapidación, de los ejes, etc.? A pesar de todo los sauditas han transformado una economía de subsistencia casi a nivel nómada, en una economía de agricultura intensiva bajo riego. Y eso en un país donde hay petróleo, no agua.

**Las huellas del pasado**

Mientras que en otros países se dan procesos sustitutivos (como en Brasil, donde el ciclo del caucho dio paso al ciclo de la caña de azúcar, al ciclo del café, y así sucesivamente, y unos y otros van siendo sustituidos a veces casi integralmente), en el caso de Uruguay, los vestigios del pasado



**"LA CONCERTACION NACIONAL PROGRAMATICA ES UNA IMPOSICION; ES NECESARIO UN GRAN ACUERDO NACIONAL, MAS ALLA DE LOS GOBIERNOS."**



siempre sobreviven en el presente. Nuestro latifundismo pastoril es una reliquia del pasado enquistada en el presente.

Cuando se produjo el ciclo de la soja en el sur del Brasil, el latifundio de Río Grande do Sul fue desmembrado totalmente por un problema de oferta y demanda, sin necesidad de reforma agraria. Si bien puede no ser el ideal para un país lo que sucedió con la implantación de la soja en Brasil, que acabó con el cultivo de subsistencia del feijão (poroto), ese proceso provocó el surgimiento de un fuerte movimiento cooperativista. Y éste es un hecho de importancia histórica trascendental.

En Uruguay no tenemos esa herramienta. Acá el proceso reciente, como es el caso de la tan denunciada desnacionalización de la tierra, hace caer nuevamente el peso del pasado en el presente: esas tierras no están siendo compradas para ponerlas a producir, sino para invendadas. Tenemos en nuestro país 16 millones de hectáreas de potencial agropecuario productivo. De ellas, hay confirmadas un millón seiscientas mil hectáreas vendidas a propietarios extranjeros brasileños y argentinos. Diez por ciento de nuestras tierras productivas que, en vez de incorporarse a un proceso de modernización, subsisten en el pasado.

A pesar de todo no debemos ser pesimistas. Sea como una respuesta a la dictadura, sea porque la gente necesitó crecer fuera de Montevideo, están pasando cosas importantes en el interior del país.

La reorganización del espacio no puede estar a cargo de un solo partido. La Concertación Nacional Programática es una imposición; éste es uno de los temas en los cuales es necesario un gran acuerdo nacional, más allá de los gobiernos. Y en este momento, el interior es más proclive a la concertación que Montevideo.

En el interior la gente está menos desesperanzada, aunque las dificul-

tades laborales son semejantes; hay más posibilidades de respuesta. Se da inclusive una amplitud ideológica mayor. La gente que salió de la cárcel, que fue perseguida y que volvió a sus lugares de radicación, ha encontrado una receptividad inimaginable.

#### Amplitud ideológica

En las intendencias que están en manos de los partidos tradicionales trabajan técnicos del Frente Amplio, con total naturalidad. Gente que estuvo incluso acusada y presa por pertenecer al movimiento guerrillero. Eso facilita un ensayo de procesos puntuales de desarrollo local, que en este país pequeño tienen una trascendencia grande, por las dimensiones de nuestra economía.

Eso no quiere decir que no haya zonas de involución en el interior, las hay, como ciertas áreas del litoral este que ya mencionamos. Problemas como el de la industria pesquera en el departamento de Rocha. Pero en ese mismo departamento, en Lascano, enclavada en la parte arrocerá inundable de Rocha, ha habido un auge que ha posibilitado el establecimiento de técnicos de formación universitaria. Son tantos que hasta han llegado a organizar una agrupación. Justamente una de las metas de la reorganización del espacio es la descentralización de la ciencia y la tecnología. Esto está haciendo surgir la demanda de una presencia de la Universidad en ciudades del interior donde antes ni se imaginaba: Maldonado, Tacuarembó (donde ya se fundó formalmente la "Casa de los universitarios"), Rivera, etc. Otra evolución de los últimos quince años: no son profesionales *para sí* sino *por sí*, usando un lenguaje marxista. Desean volcar formación universitaria en beneficio de la sociedad.

Es interesante señalar que la gente que sustituyó las carencias de la universidad uruguaya durante la dictadura, con la decisión de formarse en universidades de Brasil, ha vuelto y se ha quedado en el interior. Es el caso de veterinarios en Treinta y Tres formados en universidades del sur de Brasil, que de alguna manera traen los cambios en su piel. No aceptan que éste sea un país paralizado y tratan de inventar fórmulas

nuevas de supervivencia.

#### ¿Por dónde comenzar?

Como decía el Profesor Daniel Vi-dart, "los uruguayos tenemos un Mediterráneo por colonizar", refiriéndose al interior. Hacer funcionar este archipiélago es un desafío. Pero, ¿por dónde comenzar?

¿Empezar exigiendo una reforma agraria, incluso bajo las reglas de juego capitalistas? No sería viable. Hay que comenzar por aspectos que puedan contar con el consenso favorable de todos los partidos políticos; por el desarrollo puntual de experiencias que se basen en la valorización de la tierra.

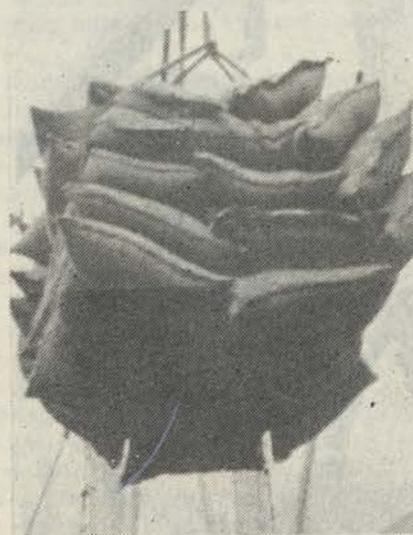
En el latifundio la tierra tiene un 7 por ciento de rentabilidad, algo que no se puede concebir en un país en el cual los intereses están por encima del 60 por ciento. ¿Por qué sobrevive

el latifundio? Porque el propietario obtiene el 7 por ciento de rentabilidad por cada unidad de superficie, que multiplicado por diez mil, veinte mil o treinta mil, justifican el mecanismo de reposición. Pero es posible lograr que cada unidad de tierra sea más rentable. Es el caso del desarrollo y la sustitución de cultivos en el área de la citricultura en el litoral del río Uruguay. La zona era eminentemente de explotación triguera extensiva y ganadera, de buen rendimiento de carne —porque los suelos son excelentes—. Fue así durante toda la historia del Uruguay. Pero la instalación de los cultivos de citrus (que desde hace veinte años se desarrollaron a partir de la instalación de una colonia de *pied noirs* argelinos) y de nuevas inversiones como la de *Azucarito* entre Salto y Paysandú, han realizado una transformación espacial importante. Uno de los mayores socios de *Azucarito*, con más de 70 años, abrió una nueva área productiva, *Azucitrus*. ¿Otra isla? Sí, pero da posibilidades de vida a mucha gente. En Cerro Chato hay un área de producción cítrica, con forestación para la construcción de viviendas y plantas de jugo concentrado para exportación. Eso generó la dinamización —porque las cosas vienen en cadena— del puerto de Nueva Palmira, para que pueda exportar esa producción.

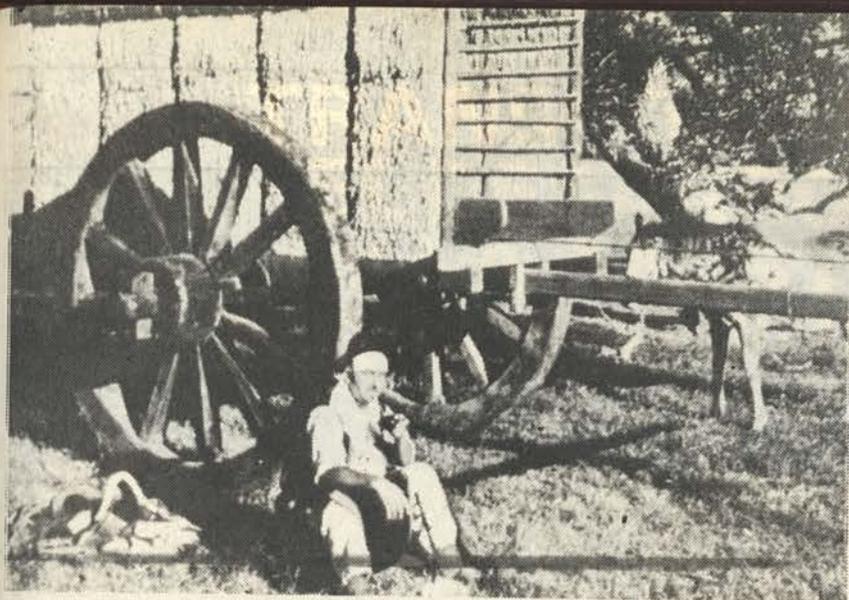
Entonces, ¿qué hacer para cambiar la situación del interior? Tomemos un caso concreto: hay 18 mil personas en el Uruguay, anotadas como aspirantes a tierras del Instituto Nacional de Colonización. ¿No sería posible una concertación nacional, un acuerdo, para darle tierra a esta gente? No tierra individual, tierra cooperativizada, núcleos de desarrollo. A semejanza de lo que fue la Unidad Cooperativa n° 1, "Cololó", en el departamento de Soriano, que transformó un área cerealera extensiva y ganadera latifundista, en una cooperativa modelo que posibilitó la radicación para casi 100 personas, con un nivel de vida fantástico. Eso no es transplantable a todo el Uruguay, pero hay cooperativas de ese tipo que tienen capacidad para generar transformaciones múltiples; con gente inclusive que vino de la ciudad al campo. Y este dato es im-



"El interior es más concertante"



Rio Grande do Sul se cambió con la soja



En los últimos veinte años, el hombre del interior emigró continuamente

portante, porque hay quien dice "una vez que el hombre se va del campo, no quiere volver más". Eso no es verdad.

**En veinte años se fue una persona por hora**

Antes de 1973, los que trabajábamos en extensión agraria encontramos un interior muy quieto. Nuestro gran tema eran los subproductos: en vez de estudiar la estancia, que era el sistema de poder, estudiábamos los rancharíos rurales. Queríamos mostrar nuestra preocupación social.

Pero sucedió algo que nunca previmos: en los últimos años, una persona por hora se fue del campo durante todas las horas del día, durante todos los días de la semana menos los domingos, durante veinte años. Es un dato del censo agropecuario último, que dicho de esta forma nos da una dimensión más real del drama del campo que si mencionamos la cifra absoluta: de los 350 mil trabajadores rurales (población activa rural) que había en 1961, quedan 160 mil ahora. Entonces el problema de los rancharíos que tanto nos preocupaba a los intelectuales de izquierda en los años sesenta, se resolvió solo. No existen más porque no hay más gente. La población trabajadora rural que los habitaba, se fue.

Hay un oficio nuevo en el interior: levantadores de *taperas*, de las casas pobres, abandonadas. Se dedican a recuperar los materiales, porque

*"LOS POLITICOS TRADICIONALES DICEN QUE SOMOS UN PAIS POBRE. PERO EN VERDAD LO HEMOS VUELTO POBRE NOSOTROS".*

hay tantas que se juntan animales nocivos.

Veamos otro caso: hay preocupación con la ecología del país y es bueno que la haya. Pero nunca hubo más mulitas, tatúes y perdices en el sur del país, que ahora. A pesar de que hay depredación, sobre todo de brasileños que vienen a cazar. Pero, ¿qué ocurre? Cómo no hay gente en el campo, los animales se multiplican y eso hace que a 30 kilómetros de Montevideo, en el departamento de Canelones, hoy se pueda cazar como nunca. Por eso la más importante preocupación ecológica del momento debe ser asegurarle al Hombre la posibilidad de vivir en su propio lugar de origen.

Otro ejemplo. El gobierno ahora piensa desactivar líneas férreas de pasajeros porque están prácticamente en desuso y se han vuelto antieconómicas justamente por la escasa población del campo. Pero ¿es por ahí que deben venir las adaptaciones a las nuevas realidades? Mucho de la vida del interior gira en torno de las

estaciones del tren. Pero en este caso el pasado deja huellas que se rescatan. Si el artiguismo dejó huellas habiendo sido exterminado sistemáticamente por la burguesía de Montevideo y de Buenos Aires, y renació con los pueblos, la memoria del ferrocarril también renacerá. Los ferrocarriles se pueden volver a instalar en cualquier momento. Y llegará la hora que se justificarán económicamente y habrá que recuperarlos.

### La vocación del Uruguay

Los economistas hablan siempre de la necesidad de sobrevivir en un mundo competitivo, interdependiente. Dicen que el Uruguay debe ser un gran productor de tecnología de punta; que nosotros tenemos condiciones, somos buenos trabajadores, inteligentes, etc. ¿Pero, en primera instancia, no tendríamos que preocuparnos por hacer de nuestro país un lugar "vivable" para toda su gente? Es desconcertante que un país que se puede autoabastecer de alimentos, que tiene materiales de construcción suficientes para hacerle casas a todos sus habitantes, que tiene materiales textiles como para poder vestir a su gente, tenga quinientos mil marginales. Sin función histórica internacional, sin nuevo rol a cumplir, no más viviendo para adentro, podríamos ser un país equilibrado. Los políticos tradicionales dicen que somos un país pobre. Pero en verdad lo hemos vuelto pobre nosotros.

Antes cumplíamos un papel internacional, no porque fuéramos más ricos, sino porque nos hicieron creer que éramos grandes. La mística de la gente es importantísima. En particular en un país de este tamaño.

Tenemos cincuenta por ciento de nuestra capacidad instalada sin utilizar. Hay que modernizarla, ponerla en funcionamiento. Entonces ¿por qué plantearnos un rol para el año 2050 si aún no sabemos bien el papel que podemos jugar de aquí hasta el 2000? Uruguay no vive una crisis económica, vive una crisis de credibilidad de sus dirigentes políticos. Cambiando pequeñas cosas el Uruguay es un país vivible. Eso es lo que más importa ahora: asegurar a los uruguayos el derecho a vivir aquí. ●



# TRANSPORTAMOS EL DESARROLLO Y LA AMISTAD ENTRE LOS PUEBLOS



#### BRASIL

Agência Meridien  
Av. Rio Branco, 52 -  
10º andar  
Tel.: 263-5611  
Telex 21664MRI

#### PORTUGAL

Avenida 24 de Julho.  
Nr. 2, 3º Dtº/Lisboa  
1200 - Lisboa -  
Telef.: 366209 / 372959  
Telex 14596 ANGO P

#### HOLANDA

Coolsingel 139 3012  
AG Rotterdam  
POSTBUS 1663  
3000 BR Rotterdam  
Tel.: 010 11 41 60  
Telex 24772 / 24756  
ANGO NL



#### ANGONAVE U.E.E.

Linhas marítimas de Angola  
Rua Cerqueiras (Lukoki)  
C.P. nº 5953 -  
Telefs.: 30144/5/6/7  
End. Teleg.: ANGOAVE AN  
Telexes nº 3313 / 3124  
Luanda - Rep. Pop de Angola

**ANGONAVE UEE Líneas Marítimas de Angola**

# Banco do Brasil. Su puerta de entrada para hacer negocios con Brasil.



**BANCO DO BRASIL**

**AGENCIAS:** Abidjan - Costa de Marfil; Amsterdam - Holanda; Asunción - Paraguay; Barcelona - España; Bruselas - Bélgica; Buenos Aires - Argentina; Caracas - Venezuela; Singapur - Singapur; Gran Caymán - Islas Caymán; Hamburgo - Alemania; La Paz - Bolivia; Lisboa - Portugal; Londres - Inglaterra; Los Angeles - E.E.U.U.; Madrid - España; Manama - Bahrein; Miami - E.E.U.U.; Milán - Italia; Montevideo - Uruguay; Nueva York - E.E.U.U.; Ciudad de Panamá - Panamá; París - Francia; Oporto - Portugal; Presidente Stroessner - Paraguay; Roma - Italia; San Francisco - E.E.U.U.; Santa Cruz de la Sierra - Bolivia; Santiago de Chile - Chile; Tokio - Japón; Viena - Austria.

**OFICINAS:** Beijing - República Popular de China; Bogotá - Colombia; Chicago - E.E.U.U.; Estocolmo - Suecia; Hong Kong - Hong Kong; Houston - E.E.U.U.; Lima - Perú; Ciudad de México - México; Quito - Ecuador; Sidney - Australia; Toronto - Canadá; Washington - E.E.U.U.; Zurich - Suiza.